ESTIMATES

Fisheries and Oceans Canada

2001-2002
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before 31 March and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2001

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: http://publications.pwgsc.gc.ca

Catalogue No. BT31-2/2002-III-56

ISBN 0-660-61486-3

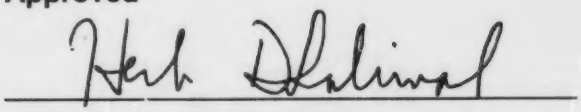
101-05573/

Fisheries and Oceans Canada

2001-02 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved



The Honourable Herb Dhaliwal, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans Canada

Table of Contents

1 **Messages** **1**
- 1.1 Minister's Message 1
- 1.2 Management Representation 3

2 **Departmental Overview** **4**
- 2.1 What's New 4
- 2.2 Mandate, Roles and Responsibilities 4
  - 2.2.1 Organization and Program Composition 5
- 2.3 Departmental/Program Objective 8
  - 2.3.1 Long-term Priorities and Goals 8
  - 2.3.2 Performance Measurement 9
- 2.4 Planning Context 12
  - 2.4.1 Government Commitments 13
  - 2.4.2 International Trends 14
  - 2.4.3 Technology 14
  - 2.4.4 Public Expectations and Priorities 14
- 2.5 Departmental Planned Spending 15

3 **Departmental Plans, Results, Activities and Resources** **16**
- 3.1 Departmental Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities .. 16
- 3.2 Details by Business Line 23
  - 3.2.1 Marine Navigation Services 23
  - 3.2.2 Marine Communications and Traffic Services 25
  - 3.2.3 Icebreaking Operations 27
  - 3.2.4 Rescue, Safety and Environmental Response 29
  - 3.2.5 Fisheries and Oceans Science 31
  - 3.2.6 Habitat Management and Environmental Science 33
  - 3.2.7 Hydrography 36
  - 3.2.8 Fisheries Management 38
  - 3.2.9 Harbours 42
  - 3.2.10 Fleet Management 44
  - 3.2.11 Policy and Internal Services 46

4 **Joint Initiatives** **49**
- 4.1 Horizontal Initiatives 49
  - 4.1.1 Legislative and Regulatory Initiatives 49
  - 4.1.2 Sustainable Development Strategies 50
- 4.2 Collective Initiatives 52

5 **Financial Information** **54**

6 **Other Information** **63**
- 6.1 Statutes and Regulations Currently in Force 63
- 6.2 References and Departmental Contacts 65

7 **Index** **66**

List of Tables

Table 2.1: Contribution of Business Lines to Departmental Priorities 6

Table 2.2: Responsibility for Planned Spending by Business Line, 2001-02 7

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Business Line 54

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending 55

Table 5.3: Summary of Transfer Payments 59

Table 5.4: Details on Transfer Payments Programs 60

Table 5.5: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue 61

Table 5.6: Net Cost of Program for 2001-02 62

1 Messages

1.1 Minister's Message

Hon. Herb Dhaliwal

As Canada's Minister of Fisheries and Oceans Canada, it gives me great pleasure to present my Department's *Report on Plans and Priorities* for 2001-02. Last year brought many significant and positive developments to Fisheries and Oceans Canada (DFO). Over the course of the next 12 months, we will move forward on the promise of these developments, and continue building a stronger and more efficient organization — one that can help prepare Canada's fisheries and oceans for the challenges to come in the years ahead.

Our fisheries, an essential part of this country's history, are evolving, and the demands we place on them are growing. As with any natural resource, we need to take steps to protect this rich natural heritage. For DFO, this means striking the delicate balance between giving our fisheries the room to grow and remain competitive, while ensuring that the growth never comes at the expense of the resource itself. The responsible, conservation-based harvesting strategies we are putting in place — along with the industry-led initiatives, such as the *Code of Conduct for Responsible Fishing Operations,* which DFO continues to support — will help ensure that Canada has a strong and plentiful fishery to draw upon in the future. Preparing our fisheries for the future also means making the most of new fisheries opportunities. DFO continues to explore and develop emerging fisheries throughout Canada, working closely with industry to fully realize their potential. These innovative and value-added products will open up new markets for Canada and provide jobs in Canada's coastal communities.

Recreational fishing is another important and growing activity that can make a valuable contribution to both the quality of life and the economic strength of Canada's rural communities. The recent development of an Operational Policy Framework on Recreational Fisheries will allow DFO to develop policies and programs to meet the recreational fishing needs of Canadians.

Aquaculture — a young, vibrant industry with a steadily growing worldwide market — is another promising opportunity. The Government of Canada recognizes this opportunity and wants to make Canada a world leader in aquaculture development. Last year, we made much progress towards this goal, with the announcement of the $75 million Program for Sustainable Aquaculture, which will give this industry the tools it needs to succeed, while increasing public confidence in aquaculture's safety and environmental friendliness. In keeping with the Government of Canada's commitment to sustainable development like the one demonstrated in the Program for Sustainable Aquaculture, we are moving forward on our departmental Sustainable Development Strategy. It will embody our commitment to adopting this principle throughout our departmental activities. We are also contributing to our sustainable development goals through our *Oceans Act* and its commitment to the integrated management of our oceans. Working closely with coastal communities, industry, Aboriginal groups, governments and others, we are developing the long-range integrated management

plans our coastal and marine areas need — plans that will help us strike the best possible balance of conservation and sustainable use for our oceans.

Our work must involve Canadians to the greatest extent possible, not only in our oceans agenda, but in other areas as well. Our stewardship efforts must be co-operative efforts; the responsibility must be shared. In recent years, DFO has been finding the best ways to do this. For instance, our work on the Atlantic Fisheries Policy Review is giving us an excellent opportunity to find out where stakeholders want our Atlantic fisheries to go in the years to come and how they want to get there. On the Pacific coast, co-operative industry diversification and habitat enhancement activities are helping ensure a healthy future for that area's valuable fish stocks.

Our work to increase Aboriginal participation in Canada's fisheries is also moving forward. Since the *Marshall* decision was rendered, First Nations now enjoy greater access to the commercial fishery than ever before. This positive change has come about as a direct result of the high degree of goodwill and co-operation demonstrated by Canada's First Nations.

Co-operation among governments is also stronger than ever before. Thanks to the Agreement on Interjurisdictional Co-operation with Respect to Fisheries and Aquaculture, DFO and the provinces now enjoy a strong and effective working relationship, one that is seeing common priorities being set and many mutual goals being achieved. Internationally, Canada is fast establishing itself as a world leader in protecting and enhancing the well-being of our oceans and their resources. For instance, we continue to play a leadership role within the United Nations Fisheries Agreement process, as well as participating in a host of international discussions on oceans management and climate change.

DFO remains strongly committed to our core programs and services. Marine safety, for instance, remains a top priority. Working with the boating community, DFO is implementing new boating safety legislation to ensure the safe and environmentally responsible use of Canada's waterways. And the brave men and women of the Canadian Coast Guard continue to find new and better ways to do what they do best — help keep the domestic and foreign boating community safe throughout Canadian waters. The Canadian Coast Guard is now using a variety of cutting-edge technologies to help deliver its key programs and services. Budget 2000 also provided significant new funding to strengthen many core DFO activities: small craft harbour and wharf repair; improvements to DFO's fleet of sea vessels and aircraft; an increase in our fishing enforcement capacity on both coasts; improvements to our science programs and laboratories; and a significant investment in our search-and-rescue services.

While last year saw a number of important steps being taken to put DFO's programs and services on a solid financial footing, now is the time to find ways we can build on this base and improve our services to Canadians while developing mechanisms for stakeholders to become more involved in the decision making. The initiatives mentioned here will go a long way towards doing exactly this, and building the results-based, inclusive and forward-looking department that Canada, with its proud fisheries and oceans heritage, so richly deserves.

1.2 Management Representation

Report on Plans and Priorities 2001-02

I submit, for tabling in Parliament, the *2001-02 Report on Plans and Priorities* for Fisheries and Oceans Canada.

To the best of my knowledge, the information:

- ❑ Accurately portrays the Department's mandate, plans, priorities, strategies and planned results of the organization.
- ❑ Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*.
- ❑ Is comprehensive and accurate.
- ❑ Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the *Report on Plans and Priorities* production.

The Planning and Reporting Accountability Structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: Carol Beal

Carol Beal, P. Eng.

Date: 22/02/01

2 Departmental Overview

2.1 What's New

The Department has finalized a strategic plan, which defines the objectives and priorities that will guide the Department over the next three to five years. The objectives of the strategic plan are restoring confidence and credibility, mandate renewal, and continued management improvements.

2.2 Mandate, Roles and Responsibilities

Mandate

Fisheries and Oceans Canada, on behalf of the Government of Canada, is responsible for policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and freshwater fish habitat; for the conservation and sustainable utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters; and for safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy.

Vision

Safe, healthy, productive waters and aquatic ecosystems, for the benefit of present and future generations, by maintaining the highest possible standards of:

Service to Canadians

Marine safety and environmental protection | *Scientific excellence* | *Conservation and sustainable resource use*

Long-term Priorities and Goals*

Manage and protect fisheries resources	*Protect marine and freshwater environment*	*Understand oceans and aquatic resources*	*Maintain maritime safety*	*Facilitate maritime commerce and ocean development*

Key Results Commitments

Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment	**Safe, efficient and accessible waterways and harbours**

* The Long-term Priorities and Goals are also known as Mandate Objectives.

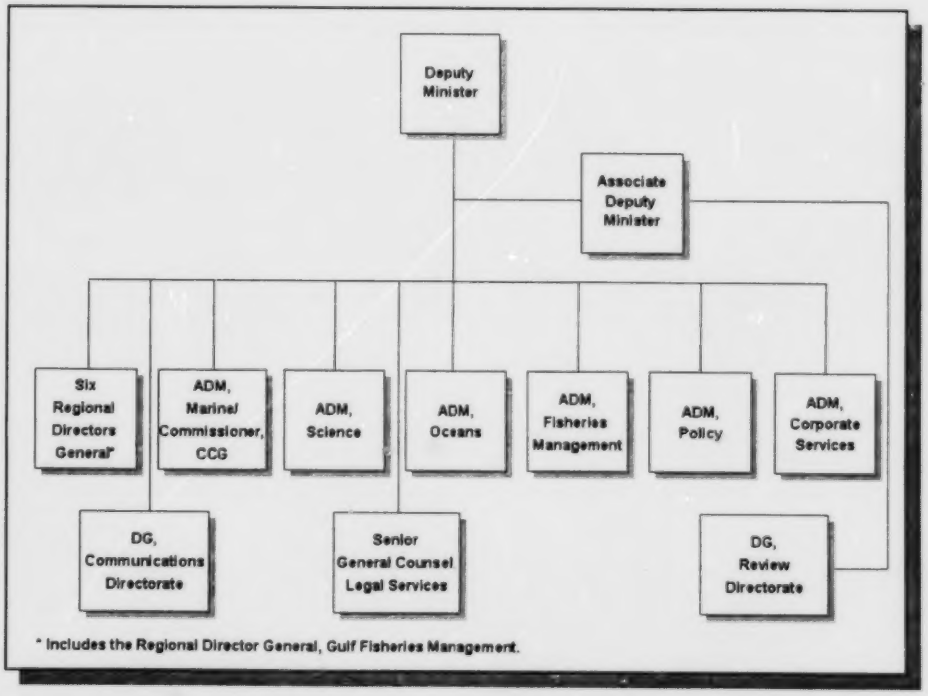
As outlined, the Department's mandate is extremely broad. It covers:

- management and protection of the marine and fisheries resources inside the 200-mile exclusive economic zone;
- management and protection of freshwater fisheries resources;
- marine safety along the world's longest coastline;
- facilitation of marine transportation and commerce;
- protection of the marine environment;
- support to other federal government institutions and objectives, as the government's civilian marine service; and
- research to support government priorities such as climate change and biodiversity.

Because of its broad mandate, the Department does not operate alone. Federal and provincial governments share jurisdiction in a number of areas related to the Department's mandate, and this is reflected in this report. Stakeholder participation and involvement are also essential, and are reflected in many of the elements of this document. The mandate, departmental objectives, long-term priorities and goals, and business lines described in this document refer to those responsibilities that fall under federal jurisdiction.

2.2.1 Organization and Program Composition

Organization Chart



Fisheries and Oceans Canada is a decentralized federal government department that operates across Canada from five regional offices, Gulf Fisheries Management and national headquarters in Ottawa. The Department has six Assistant Deputy Ministers (ADMs) responsible for 11 business lines. The ADMs are responsible for establishing national objectives, policies and procedures, and standards for their respective business lines. The relationship between business lines and long-term priorities and goals is summarized in Table 2.1 and the responsibility of each ADM for planned spending is summarized in Table 2.2.

Table 2.1: Contribution of Business Lines to Departmental Priorities

Business Line	Manage and protect fisheries resources	Protect marine and freshwater environment	Understand oceans and aquatic resources	Maintain maritime safety	Facilitate maritime commerce and ocean development	Headquarters Responsibility
	Departmental Priorities					
Marine Navigation Services		✓		✓	✓	ADM, Marine/ Commissioner, CCG
Marine Communications and Traffic Services		✓		✓	✓	
Icebreaking Operations		✓		✓	✓	
Rescue, Safety and Environmental Response		✓		✓	✓	
Fleet Management	✓	✓	✓	✓	✓	
Fisheries and Oceans Science	✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Science
Hydrography			✓	✓	✓	
Habitat Management and Environmental Science	✓	✓	✓		✓	ADM, Oceans
Fisheries Management	✓	✓			✓	ADM, Fisheries Management*
Harbours		✓		✓	✓	ADM, Corporate Services
Policy and Internal Services	✓	✓	✓	✓	✓	ADM, Corporate Services ADM, Policy

* Within Fisheries Management, accountability for special capacity-reduction programs rests with ADM, Policy.

Table 2.2: Responsibility for Planned Spending by Business Line, 2001-02

(in millions of dollars)	Accountability						
Business Line	ADM, Marine/ Commissioner, CCG	ADM, Science	ADM, Oceans	ADM, Fisheries Management	ADM, Policy	ADM, Corporate Services and Executive	Total
Marine Navigation Services	98.9	—	—	—	—	—	**98.9**
Marine Communications and Traffic Services	67.9	—	—	—	—	—	**67.9**
Icebreaking Operations	45.5	—	—	—	—	—	**45.5**
Rescue, Safety and Environmental Response	122.5	—	—	—	—	—	**122.5**
Fisheries and Oceans Science	—	141.6	—	—	—	—	**141.6**
Habitat Management and Environmental Science	—	—	97.2	—	—	—	**97.2**
Hydrography	—	27.4	—	—	—	—	**27.4**
Fisheries Management	—	—	—	245.8	5.2	—	**251.0**
Harbours	—	—	—	—	—	79.3	**79.3**
Fleet Management	147.8	—	—	—	—	—	**147.8**
Policy and Internal Services	—	—	—	—	17.8	219.9	**237.7**
Total	482.6	169.0	97.2	245.8	23.0	299.2	**1,316.8**

The program is delivered in the following five regions and a Gulf Fisheries Management region, each headed by a Regional Director General in regional headquarters:

- Newfoundland Region — St. John's, Newfoundland;
- Maritimes Region — Dartmouth, Nova Scotia;
- Gulf Fisheries Management — Moncton, New Brunswick;
- Laurentian Region — Québec City, Quebec;
- Central and Arctic Region — Winnipeg, Manitoba; and
- Pacific Region — Vancouver, British Columbia.

The Regional Directors General are responsible for organizing and managing the delivery of programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and with national performance parameters set for each program and activity. In short, their role is to mobilize the process and translate the strategic direction into actions at the field level.

Fisheries and Oceans Canada Regions

2.3 Departmental/Program Objective

At the broadest level, the Department's objective is to undertake policies and programs in support of Canada's economic, ecological and scientific interests in the oceans and inland waters; to provide for the conservation, development and sustainable economic utilization of Canada's fisheries resources in marine and inland waters for those who derive their livelihood or benefit from these resources; to provide safe, effective and environmentally sound marine services responsive to the needs of Canadians in a global economy; and to co-ordinate the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans.

2.3.1 Long-term Priorities and Goals

In pursuit of the above-noted objective, Fisheries and Oceans Canada is committed to the following five long-term priorities and goals which are also known as mandate objectives.

1) **Managing and protecting fisheries resources.** The goal is to conserve Canada's fisheries resources to ensure that they are used sustainably in a self-reliant fishery. In pursuit of this goal, the important contributions of the provinces and territories must be recognized. The Department must also manage fisheries resources in a manner consistent with Aboriginal and treaty rights. As well, it is essential that effective international arrangements be in place that will prevent foreign overfishing and safeguard resources under international treaties.

2) **Contributing to the protection of the marine and freshwater environment.** Our goal is to protect marine and freshwater environments and ecosystems and, thus, to support their sustainable use for fisheries, eco-tourism, recreational boating, etc. To achieve this goal, the Department must take a proactive, coherent, results-oriented approach that includes working with clients, partners and other levels of government to manage and

protect freshwater fish habitat and marine and estuarine ecosystems, and to reduce the effect of pollution on marine ecosyste[illegible].

3) **Understanding the oceans and aquatic resources.** The goal is to improve, apply and communicate to all Canadians knowledge about Canada's oceans, marine and freshwater fisheries resources. This knowledge will support the activities of clients, partners and the Department's operational branches.

4) **Maintaining marine safety.** The Department's goal is to continually improve safety in Canada's waterways by reducing the number and severity of collisions and groundings, helping people in distress and in danger, and preventing loss of life and damage to property.

5) **Facilitating maritime commerce and ocean development.** The Department's goal is to provide the policy, regulatory framework and operational services and infrastructure that support commercially sustainable maritime industries. The Department also provides the Department of Foreign Affairs and International Trade with scientific and technical support for its efforts to liberalize trade in the fisheries and oceans sectors.

In pursuit of these long-term priorities and goals, the Department is also committed to:

- improving departmental relations with clients and partners, and achieving effective participation by clients in decision making, information sharing and program delivery;
- promoting mutual respect, teamwork, professionalism and excellence in service delivery; and
- achieving tangible, "real-world" results that benefit both our direct clients and society at large.

2.3.2 Performance Measurement

A Centre of Expertise in Performance Measurement has recently been created to act as a catalyst for the implementation of performance measurement in DFO. The Centre of Expertise co-ordinated the development of high-level performance frameworks against our mandate objectives, also known as long-term priorities and goals. Performance at this high level may be influenced by factors outside the control of the Department, such as weather conditions, industry behaviour, market prices, and the actions of other departments and other levels of government. Nevertheless, high-level performance measures provide senior managers of the Department, the public and parliamentarians with an important perspective on trends that are central to the Department's mandate. The following are preliminary key high-level outcome measures and indicators.

Objective 1: Managing and protecting fisheries resources		
Expected Outcome	**Performance Measures**	**Indicators**
• Sustainable, abundant and healthy resources for the use of the people of Canada.	• Resource sustainability. Integrated Fisheries Management Plan compliance (post-season analysis).	• Number of fisheries by conservation outcomes broken down by type of fishery (groundfish, pelagic fish, shellfish, etc.) and by region.
	• Enforcement activities.	• Compliance rate (number of convictions/number of prosecutions).
Business lines contributing to this objective: • Fisheries Management • Fisheries and Oceans Science		

Objective 2: Contributing to the protection of the marine and freshwater environment		
Expected Outcomes	**Performance Measures**	**Indicators**
• Conservation and protection of estuarine, coastal and marine ecosystems. • Optimization of oceans-related social and economic benefits. • Conservation, restoration and development of marine and freshwater habitat.	• No net loss of fish habitats.	• Number of occurrences (Section 35 regulation)/ number of compliance monitoring site visits. • Number of referrals: ◆ Authorized with conditions; ◆ Letters of advice. • Habitat violations.
	• Health of the marine ecosystem.	• Number of spill incidents.
	• Public confidence.	• Survey of public confidence to be addressed in the next Pollara survey.
Business lines contributing to this objective: • Habitat Management and Environmental Science • Fisheries Management • Fisheries and Oceans Science • Rescue, Safety and Environmental Response • Marine Communications and Traffic Services • Marine Navigation Services • Icebreaking Operations • Harbours		

Objective 3: Understanding the oceans and aquatic resources		
Expected Outcomes	**Performance Measures**	**Indicators**
• Relevant, high-quality, disseminated knowledge used for decision making.	• Impact of science in decision making.	• Qualitative and quantitative narrative assessment to be developed (case study).
• Confidence in science (neutrality).	• Understanding and confidence in DFO science.	• Qualitative indicators extracted from periodic public surveys. • Number and value of collaborative science research. • Citation studies done on a three year basis.
	• Level of partnering, science research.	
	• Quality and dissemination of science knowledge and products.	
Business lines contributing to this objective: • Fisheries and Oceans Science • Habitat Management and Environmental Science • Hydrography		

Objective 4: Maintaining marine safety		
Expected Outcomes	**Performance Measures**	**Indicators**
• Safer boaters. • Less accidents. • Reduced loss of property.	• Prevention activities to reduce loss of life.	• Number of recreational boating drownings by type of boat per year.
• Stakeholder/public confidence.	• Public confidence in marine safety.	• Survey of public confidence to be extracted from the Pollara survey.
• Marine search-and-rescue effectiveness (lives saved).	• Health of the marine safety system.	• Lives saved versus lives at risk.
Business lines contributing to this objective: • Marine Navigation Services • Marine Communications and Traffic Services • Rescue, Safety and Environmental Response • Icebreaking Operations • Hydrography • Harbours		

Objective 5: Facilitating maritime commerce and ocean development		
Expected Outcomes	**Performance Measures**	**Indicators**
• Increased share of the Gross Domestic Product of the oceans industries.	• Economic development of oceans.	• Contribution of ocean industries to Canada's Gross Domestic Product.
• Reconciliation of competing use of the ocean and its resources.	• Economic sustainability of commercial fishing.	• Total landed value of commercial fishing.
	• Economic sustainability of Canadian aquaculture.	• Total Canadian value of aquaculture (marine, freshwater and total).
• Efficient movement of cargo and people on the oceans.	• Waterways efficiency.	• Tonnage of cargo moved by water.
Business lines contributing to this objective: • Marine Navigation Services • Marine Communications and Traffic Services • Icebreaking Operations • Hydrography • Harbours • Policy and Internal Services • Fisheries Management		

The Fleet Management and Policy and Internal Services business lines support the activities of the above-noted business lines. Therefore, they contribute indirectly to all of these objectives.

2.4 Planning Context

Canada is a maritime nation with the world's longest coastline, touching three oceans, and one of the largest continental shelves. Millions of Canadians live in coastal areas and marine and freshwater resources are among our country's great natural assets. Fishing and shipping are not only important industries for Canada, but are also a part of our heritage.

The Department's mandate, programs and services directly affect the livelihoods of thousands of Canadians in oceans and freshwater industries throughout Canada, from fishing and marine transportation to tourism and recreation. More generally, these programs and services affect the economic, social and cultural fabric of the country.

Oceans-based activities now generate nearly $20 billion in annual economic activity, which is important to the national economy and even more so to more than seven million Canadians living in coastal communities. Where once Canada's oceans were the exclusive domain of the commercial fishing and marine transportation industries, there is now a wide array of new oceans activities including offshore oil and gas, aquaculture, eco-tourism, recreational fishing, cruise shipping and recreational boating. The opportunity to generate wealth from the oceans is tremendous but the increase in activity is resulting in a growing number of user conflicts that the federal government will increasingly be called upon to resolve. At the same time, there is an urgent need to protect the oceans environment and ensure that activities are environmentally sustainable. Over 80% of Canadians believe that protecting Canada's oceans is a key public policy issue. These issues will be taken into consideration as we work toward implementation of the *Oceans Act*.

The Department operates in a challenging and demanding environment. The management of fisheries is subject to a myriad of influences that cause cycles of abundance and scarcity. There is a growing need to develop new approaches to the allocation of fisheries resources among commercial, recreational and Aboriginal fisheries to give a greater role to stakeholders and take into account Aboriginal and treaty rights. Fish habitat must be protected from the ever-increasing pressures of human activity such as industrial growth and pollution. The science of stock assessment has become more difficult and uncertain as a result of increased demands to harvest fisheries resources and the changing nature of marine conditions around the world. At the same time, clients and other interested parties are demanding more detailed and broad-based information. Aquaculture offers considerable growth opportunities but there is a need to ensure that development is environmentally sustainable. In the area of marine safety and environmental protection, challenges reflect the broad dimensions of the country, including the world's longest coastline, major inland waterways and severe weather conditions. Furthermore, the growing level of activity and growth of new industries, coupled with the management of increasing commercial and recreational traffic, present added complexity in facilitating maritime commerce and ensuring a safe Canadian marine transportation system.

As a result of a constantly evolving internal and external operating environment, DFO's program will continue to face increasing and changing demands that will create operational and financial pressures. In an environment of continued budget restraint, these demands must be accommodated through greater efficiency, alternative service delivery methods such as co-management and devolution, and the reallocation of resources to higher priority areas.

2.4.1 Government Commitments

DFO is a decentralized federal department with approximately 89% of its employees working outside the National Capital Region. In terms of workforce, the Department is the largest presence in five coastal provinces and the only presence in some communities. In Canada, all levels of government have responsibilities that relate to the country's fisheries, coastal and marine resources. In light of this, the Department works closely with provincial and territorial governments to address Fisheries and Oceans issues. Groups, fisheries and marine industries are also important to fisheries and oceans management, as are universities and scientific institutions. Contributing to the broader government agenda is key to planning in the Department. Federal commitments to fiscal prudence, federal-provincial collaboration and citizen engagement are aimed at service and providing value to Canadians. These commitments are shared by Fisheries and Oceans Canada. Inter-governmental collaboration and citizen engagement are at the core of the Department's efforts to renew policy in five key areas — Oceans Management, Fisheries Management, Marine Services, Aquaculture and Small Craft Harbours (SCH). A decentralized approach to decision making and increased involvement of local citizens and stakeholders in the management of the fisheries and oceans resources will increase service and value to Canadians while delivering on the Department's mandated objectives.

2.4.2 International Trends

DFO operates in a complex international environment. From the complexity of ecosystems to the demands of the international marine industry, DFO's programs are interlinked with the interests and operations of other nations.

Illegal fishing, industry overcapacity, inadequate resource management regimes, increasing economic reliance of some countries on fisheries and aquaculture, and pollution all combine to put severe pressure on global marine resources and heighten the need for conservation of the oceans. The importance of managing oceans issues is recognized in international forums, such as the United Nations Commission on Sustainable Development. Increased World Trade Organization activity on trade agreements and horizontal, environmental and trade themes point to a growing recognition of the need to reconcile trade issues with social and environmental issues.

Convergence of international agendas suggests the need for better co-ordination of DFO's international activities to promote Canadian conservation and sustainable use values and policy priorities for the management of oceans. While DFO's fundamental mandate remains one of conservation and safety, it will increasingly be called on to facilitate the emergence of oceans industries in a competitive global market (e.g., market access negotiations and promotion of ocean technology).

2.4.3 Technology

The oceans offer exciting frontiers for science and innovation that will be key to undertaking and addressing environmental priorities such as climate change and biodiversity. Technological change is expected to continue at a significant rate in the years ahead and will pose both challenges and opportunities for the Department and its programs. Emerging and developing technologies are increasing ocean activities and the use of ocean resources. New technologies (seabed mapping hydroacoustics) can improve stock assessment information and may provide critical sustainable development opportunities in some areas. Biotechnology can increase value-added benefits of resources but needs to be balanced against public concern over genetic modification. Technological advancements (Differential Global Positioning System) and increased use of technology in industry — almost all inshore and offshore vessels are increasing fishing efficiency to maximize catch — will put pressure on conservation of the resource and therefore pressure DFO's science, resource management and enforcement operations. Technological advancement, particularly Internet technology, also brings with it governance issues such as the demand for more immediate access to government and pressures to modernize service delivery (Government On-Line).

2.4.4 Public Expectations and Priorities

As in many other areas, Canadians are seeking to have a greater say in how oceans are managed and want to participate directly in decisions that affect them. The Canadian public has a significant interest in the productivity and protection of our ecosystem, and concern about public health and safety. Interest has been fuelled by the status of mainstay stocks like Atlantic cod and Pacific salmon, the plight of local fishers, the impact of fiscal restraint on the capacity to ensure safety for users of Canada's waterways and infrastructure, and the

continuing international focus on the oceans. Public awareness also creates demand for knowledge, as in the case of the impact of climate change on productivity. Increased public awareness puts a spotlight on the Department's progress toward the implementation of the *Oceans Act*, with a specific focus on sustainable development, integrated management, the ecosystem approach and the precautionary approach. This spotlight promotes and encourages change in Department programs and services to recognize its broader client base and role under the *Oceans Act*. Accordingly, the Department is responding to these demands by placing increased emphasis on communication, public consultation and public participation. Through open dialogue and shared responsibility, the Department will continue to enhance its credibility and earn the confidence of stakeholders and the Canadian public.

2.5 Departmental Planned Spending

(in millions of dollars)	Forecast Spending 2000-01*	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Budgetary Main Estimates (gross)	1,383.4	**1,356.1**	1,313.2	1,289.3
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	—	—	—	—
Less: Respendable Revenue	50.6	**45.8**	48.1	48.1
Total Main Estimates	1,332.8	**1,310.3**	1,265.1	1,241.2
Adjustments**	319.4	**6.5**	1.9	0.9
Net Planned Spending	1,652.2	**1,316.8**	1,267.0	1,242.1
Less: Non-Respendable Revenue	53.5	**45.2**	44.3	44.3
Plus: Cost of Services Received Without Charge	57.3	**72.3**	72.3	72.1
Net Cost of the Department	1,656.0	**1,343.9**	1,295.0	1,269.9
Full-time Equivalents	8,797	**8,564**	8,527	8,527

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

3 Departmental Plans, Results, Activities and Resources

3.1 Departmental Key Results Commitments, Planned Results and Related Activities

Fisheries and Oceans Canada has two key results commitments. Most of the business lines contribute to these two commitments and to the same planned results. The following table identifies the planned results and summarizes the related activities of the Department for each of these key results commitments. Details on the objective, description and related activities as well as the financial and human resources for each of the business lines can be found in their respective portions of the report.

Key Results Commitment: Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment	
Planned Results	**Related Activities**
• High-quality new knowledge, products and scientific advice on Canadian aquatic ecosystems and their living resources through sound research, data analysis and integration of information to ensure sustainable resource development.	• Stock status information will be provided on major stocks in Pacific, Atlantic and Arctic regions. *Fisheries and Oceans Science* Page 31 • Dissemination of assessment results will be through the Department's website (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas). *Fisheries and Oceans Science* Page 31 • Co-operatively develop the objectives-based fisheries management initiative, which will contribute to implementing precautionary approaches and ecosystem approaches to resource conservation by basing fisheries management plans on objectives, measurable targets and limits, and explicit risk analyses. *Fisheries and Oceans Science* Page 31 • Investigate the effect of ocean climate variability on the productivity of living aquatic resources, and the role of the ocean in the global climate system. *Fisheries and Oceans Science* Page 32 • Pursue aquaculture and fish health research leading to technologies and knowledge to culture new species, and to prevent the spread of pathogens. This will lead to improved industry competitiveness and increased public confidence in a sustainable aquaculture industry. *Fisheries and Oceans Science* Page 32 • Improve protocols to integrate biological, physical and chemical databases and provide better and easier access by internal and external clients to scientific data and information via modern communication technologies such as the website for Marine Environment Data Service (http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds). *Fisheries and Oceans Science* Page 32

Key Results Commitment: **Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment (continued)**	
Planned Results	**Related Activities**
• Sustainable harvesting practices within the industry.	• Advance conservation and responsible practices in the industry. *Fisheries Management* Page 38
• The protection of fish stocks through an integrated management monitoring and enforcement program.	• Advance the state-of-the-art Integrated Fisheries Management Plans. *Fisheries Management* Page 39
• Atlantic fisheries policy review.	• Implement the Atlantic Fisheries Policy Review. *Fisheries Management* Page 39
• West Coast policy initiative.	• Continue the multi-year Pacific Reform initiative. *Fisheries Management* Page 39
• Use and impacts of co-management agreements.	• Expand the use of co-management agreements. *Fisheries Management* Page 40
• Conservation and sustainable development of Canada's oceans through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach.	• Develop and implement Canada's Oceans Strategy (http://www.oceanscanada.com). *Habitat Management and Environmental Science* Page 33 • Enhanced capacity to fulfill Canada's domestic and international oceans obligations and provide oceans leadership. *Habitat Management and Environmental Science* Page 34 To increase public confidence in the sustainable development of aquaculture and improve the global competitiveness of the Canadian industry the Department will: • Develop clear, consistent and effective interpretation of the federal government's regulatory framework for aquaculture. *Policy and Internal Services* Page 48 • Increase industry awareness of and compliance with DFO regulatory responsibilities for aquaculture including habitat management, fisheries management and marine safety. *Policy and Internal Services* Page 48 • Develop an enabling aquaculture policy framework that balances multiple uses by establishing decision-making based on sound scientific knowledge. *Policy and Internal Services* Page 48 • Maintain and enhance the protection of human health and the health of wild and farmed aquatic animals. *Policy and Internal Services* Page 48 • Increase productivity and diversification of sustainable aquaculture. *Policy and Internal Services* Page 48 • Ensure federal-provincial coordination for comprehensive consideration of environmental and socio-economic issues. *Policy and Internal Services* Page 48
• Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach.	• Strengthen fish habitat protection in the Prairie provinces, Ontario, Quebec and Atlantic Canada (http://www.dfo-mpo.gc.ca). *Habitat Management and Environmental Science* Page 34 • Improve the efficiency and effectiveness of the National Habitat Management Program with increased emphasis on early intervention activities and stewardship. *Habitat Management and Environmental Science* Page 34

Key Results Commitment: **Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment (continued)**	
Planned Results	**Related Activities**
• Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats through an integrated, precautionary, scientific and ecosystem-based approach. (continued)	• Increase the quality and quantity of salmon habitat in British Columbia through community-based restoration projects and sustainable watershed planning and management (http://www.pac.dfo-mpo.gc.ca). *Habitat Management and Environmental Science* Page 34
• Scientific understanding of marine and freshwater ecosystems.	• Strengthen Environmental Science program capacity to provide information, advice and other science-based activities in support of the conservation and protection provisions of the *Fisheries Act*, the conservation and sustainable development provisions of the *Oceans Act*, and other environmentally based federal legislation. *Habitat Management and Environmental Science* Page 34 • Co-ordination of a national program of targeted research and data/information management. *Habitat Management and Environmental Science* Page 34
• Response to marine oil emergencies.	• Review the Response Organization submissions for the 2001-04 certification period. *Rescue, Safety and Environmental Response* Page 29 • Develop the necessary options to address hazards and noxious substances spills in the Canadian marine environment. *Rescue, Safety and Environmental Response* Page 29 • Develop and implement the marine pollution incident reporting system. *Rescue, Safety and Environmental Response* Page 29 • Put in place international response mechanisms and provide leadership both nationally and internationally by signing accords with the United States and France. *Rescue, Safety and Environmental Response* Page 29
• Responsible environmental stewardship of marine resources and infrastructure by staff, partners and users.	• Implement environmental management plans at all core sites. *Harbours* Page 43 • Continue environmental assessment and remediation of marine aids sites for operation and divestiture, completed by 2007. *Marine Navigation Services* Page 24 • Continue environmental assessment of works approved for construction under the *Navigable Waters Protection Act*. *Marine Navigation Services* Page 24
• Client satisfaction.	All of the business lines strive to achieve client satisfaction in the delivery of their services. The following are examples of specific activities. • Modernization of oceans governance. *Habitat Management and Environmental Science* Page 34 • Promotion of knowledge/information sharing and stakeholder engagement. *Habitat Management and Environmental Science* Page 34

Key Results Commitment: **Safe, efficient and accessible waterways and harbours**	
Planned Results	**Related Activities**
• A comprehensive, efficient, timely and responsive marine communications and traffic services network.	• Increase efficiency in commercial traffic movements resulting in clients' improved operational and economic performance by improving information management technology in continuing the development/deployment of information on marine navigation systems. *Marine Communications and Traffic Services* Page 25
• Efficient and effective aids to navigation infrastructure.	• Implement a long-term strategy for the Canadian Coast Guard's involvement in waterways structures by 2003-04, including a plan for divestiture and the upkeep and maintenance of those structures remaining under the responsibility of waterways. *Marine Navigation Services* Page 24 • Continue to improve the electronic version of the Notices to Mariners. *Marine Navigation Services* Page 23 • Continue to promote the use of electronic navigation systems. *Marine Navigation Services* Page 23 • Continue the implementation of partnering agreements with coastal communities. *Marine Navigation Services* Page 23 • Examine the future of LORAN-C (a hyperbolic radio navigation system) and communicate the decision. *Marine Navigation Services* Page 23
• Safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters.	• Continue to investigate improvement in surveillance capability in ice-covered waters. *Marine Communication and Traffic Services* Page 25 • Continue to work with the Canadian Ice Service to provide timely and accurate ice information bulletins and ice routing advice. *Icebreaking Operations* Page 28 • Develop an ice regime concept for Arctic icebreaking operations, to set ice classification standards for vessels navigating in Arctic ice conditions. *Icebreaking Operations* Page 28 • Continue to provide ice escort service to commercial shippers. *Icebreaking Operations* Page 28 • Continue management of and improvements to Canadian Coast Guard ice control structures in the St. Lawrence (e.g., ice booms). *Marine Navigation Services* Page 24
• High-quality products on Canadian waterways and harbours through data acquisition, data analysis, data manipulation and integration of information to ensure safe and efficient navigation.	• Conduct hydrographic surveys in priority areas of Canadian and bordering international waters. *Hydrography* Page 36 • Produce new and updated documents to ensure that all nautical charts (paper and electronic) and related publications are available at all times for vessels navigating in Canadian and bordering international waters. *Hydrography* Page 36 • Produce new metric, bilingual charts of areas where existing charts are outdated. *Hydrography* Page 36 • Continue to explore new technologies related to Canadian Hydrographic Services, expand product marketing, enhance internal tools for development of products and maintain training in new applications. *Hydrography* Page 36

Key Results Commitment: Safe, efficient and accessible waterways and harbours (continued)	
Planned Results	**Related Activities**
• High-quality products on Canadian waterways and harbours through data acquisition, data analysis, data manipulation and integration of information to ensure safe and efficient navigation. (continued)	• Review and document procedures from planning to data acquisition through production and distribution of products to conform to the ISO 9000:2000 standard for accreditation on June 1, 2001. *Hydrography* Page 36 • Continue provision of regular, timely and relevant information to users on the conditions of the major Canadian waterways using the Internet (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/main.htm) i.e., Notices to Mariners, water level information. *Marine Navigation Services* Page 24 • Improve the management of channel bathymetry monitoring (e.g., sounding/surveys program). *Marine Navigation Services* Page 24
• Response to maritime search-and-rescue incidents.	• Ensure that program-related training requirements for Rescue, Safety and Environmental Response and sea-going personnel are met. *Rescue, Safety and Environmental Response* Page 29 • Continue to improve communication capability through system modernization and technical upgrade. *Marine Communications and Traffic Services* Page 26 • Continue to contribute to the North Atlantic Ice Patrol. *Icebreaking Operations* Page 28
• Harbours critical to the fishing industry open and in good repair.	• Reduce incidence of substandard operating conditions at core fishing harbours. *Harbours* Page 43 • Develop policies for icebreaker support to sealing vessels and fishing harbour breakouts. *Icebreaking Operations* Page 28
• Harbour divestiture/ rationalization initiatives to reduce non-critical harbour inventory.	• Dispose/divest non-core fishing harbours as funding permits. *Harbours* Page 43 • Divest remaining recreational harbours as funding permits. *Harbours* Page 43
• Regulatory framework and prevention programs that support safe and responsible recreational boating.	• Establish governance structures and develop governance regulations based on the *Canada Shipping Act* Track II passage. *Rescue, Safety and Environmental Response* Page 29 • Continue the implementation of the major new regulating measures to improve boating safety including mandatory operator competency, age and horsepower restrictions and modernization of the *Small Vessel Regulations*. *Rescue, Safety and Environmental Response* Page 30 • Amend and modernize the *Navigable Waters Protection Act* to simplify the regulatory framework and ensure its responsiveness to regulatees by 2003. *Marine Navigation Services* Page 24
• Annual deliveries by ship to Northern settlements and military sites.	• Provide administrative and operational support to the government of Nunavut as it assumes responsibility for the Eastern Arctic Sealift. *Icebreaking Operations* Page 28

Key Results Commitment: Safe, efficient and accessible waterways and harbours (continued)	
Planned Results	**Related Activities**
• Economic and operational benefits through marine trade and commerce.	• Maintain and update *Waterways National Manoeuvring Guidelines*, including revisions based on international standards for the purpose of maintaining vessel safety within the confines of national commercial waterways (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/guide/main.htm). *Marine Navigation Services* Page 23 • Continue to improve information management technologies in support of efficient Canadian industry operations. *Marine Communications and Traffic Services* Page 26 • Increase efficiency in commercial vessel movements resulting in client's improved operational and economic performance through icebreaking and escort services in ice-covered waters. *Icebreaking Operations* Page 28 • Ensure ice-bound harbours are made accessible to marine shipping through the provision of harbour breakouts and ship escorts. *Icebreaking Operations* Page 28 • Improve provision of regular, timely and relevant information to users on the bottom condition of the major Canadian waterways using the Internet. *Marine Navigation Services* Page 24 • Continue channel depth management for the international waterways of the Great Lakes including dredging spoil disposal requirements. *Marine Navigation Services* Page 24 • Review alternate service delivery of water depth forecasts for major commercial waterways, addressing the needs of the shipping community (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/amag/main.htm). *Marine Navigation Services* Page 24 • Continue the modernization and upgrading of channel management and user information systems, including introduction of Geographical Information Systems and Internet communication. *Marine Navigation Services* Page 24 • Develop and implement aquaculture site application and marking guidelines to facilitate and streamline the approval process for aquaculture operations under the *Navigable Waters Protection Act*. *Marine Navigation Services* Page 24 • Examine the *Navigable Waters Protection Act* permit period for aquaculture site approvals to provide better business security for aquaculturists. *Marine Navigation Services* Page 24
• Preservation of property from flood damage caused by ice build-up.	• Monitor ice conditions and water levels in anticipation of flood risks, preventing the formation of ice jams and facilitating ice flow during spring break-up. *Icebreaking Operations* Page 27 • Continue the management of and improvement to Canadian Coast Guard ice control structures in the St. Lawrence. *Marine Navigation Services* Page 24
• Participation of users in harbour management and cost.	• Expand the number of fishing harbours managed under Harbour Authorities to cover all core sites. *Harbours* Page 43
• A more effective, balanced and flexible means of protecting the public right to safe navigation.	• Amend and modernize the *Navigable Waters Protection Act* beginning with public consultations in early 2001; present a Memorandum to Cabinet in fall 2001, and receive approval for preparation of a draft Bill. *Marine Navigation Services* Page 24

Key Results Commitment: Safe, efficient and accessible waterways and harbours (continued)	
Planned Results	**Related Activities**
• Client satisfaction.	All of the business lines strive to achieve client satisfaction in the delivery of their services. The following are examples of specific activities. • Improve information to clients on various websites, including information on channel conditions, notices to mariners publications, ice conditions, Government On-Line, manœvring guidelines, environmental response issues updates, boating safety information, etc. *All business lines* • Provide information to clients/stakeholders through new or improved electronic systems and tools for aids to navigation services, marine navigation systems, oil spills information, Office of Boating Safety education (1-800 number), search-and-rescue information management system, and environmental response and emergency preparedness systems. *All business lines* • Develop and deliver publications on aids to navigation services. *Marine Navigation Services* and *Marine Communications and Traffic Services* Pages 23 and 25 • Conduct client participation and/or satisfaction, awareness and level-of-service surveys. *All business lines* • Promote through mass-media and promotional events boating safety education and other projects such as the aids modernization. *All business lines* • Maintain client consultation at national, regional or local levels on specific initiatives and cost-recovery decisions to ensure user needs are being addressed while meeting program resources constraints. *All business lines* • Maintain client consultation processes and develop partnering agreements with clients, stakeholders, volunteers and coastal communities. *All business lines* • Develop and deliver a navigable waters training program to enable and facilitate navigable waters protection service delivery at the area and district level. *Marine Navigation Services* Page 24 • Engage the commercial shipping clients, primarily through the Marine Advisory Board and Regional Advisory Boards, to renew the Marine Services Fees. *Marine Navigation Services, Marine Communications and Traffic Services* and *Icebreaking Operations* Pages 23, 26 and 28 • Participate in the development of a marine information electronic network for users (Marine Electronic Highway). *Marine Navigation Services* and *Marine Communications and Traffic Services* Pages 23 and 25 • Maintain and build on healthy relations with client-partners. *Harbours* Page 42

3.2 Details by Business Line

3.2.1 Marine Navigation Services

Objective

To provide and ensure efficient operation of aids to navigation to assist mariners in determining their position in relation to land and hidden dangers, in order to reduce navigation risk and vessel transit time, in support of a safe and environmentally sound national transportation system.

Description

Marine Navigation Services (MNS) provides, operates and maintains a system of aids to navigation, provides waterways development and maintenance, and ensures protection of the public right to navigation and protection of the environment.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	123.0	**98.9**	107.3	108.4
Full-time Equivalents	1,116	**1,040**	1,040	1,040

Details on Related Activities

MNS will continue the modernization of aids to navigation infrastructure to respond to modern needs of marine users for safe navigation. MNS will:

- Provide more effective conventional aids to navigation by continuing the development and implementation of the five-year buoy initiative, continuing the evaluation of large plastic buoys, evaluating synthetic mooring systems for buoys, evaluating laser range lights and monitoring the performance of existing equipment to identify areas of improvement.
- Provide the right mix of electronic and conventional aids to navigation and assess on a national level the future of the hyperbolic radio navigation system LORAN-C.
- Continue to assist the Canadian Hydrographic Service in the identification of priorities for the implementation of electronic charts in Canadian waterways.
- Promote domestic and international use of the Differential Global Positioning System and, in concert with Transport Canada, of Electronic Chart Systems and Electronic Chart Display and Information Systems (Marine Electronic Highway).

MNS will continue the modernization, maintenance, implementation and upgrading of information systems such as the national databases on the utilization of Canadian waterways;

the Aids Program Information System, the Marine Aids Costing Model and the Navigable Waters Database System to contribute to economic and operational benefits for marine trade and commerce.

MNS will develop a national training program for new officers and cross-training of other sector personnel to enable improved area service delivery across Canada.

The Canadian Coast Guard will pursue amendments to the *Navigable Waters Protection Act* to:

- Simplify the regulatory framework and ensure its responsiveness to regulatees.
- Respond to changing water use patterns, changing technology, changing governance strategies and fiscal pressures.
- Provide increased efficiency in assessing how works in navigable waters will affect navigation.

Amendments to the *Canada Shipping Act*, specifically Part VI dealing with the Receiver of Wreck provisions, will also be pursued to update these provisions and reduce the administrative burden related to storage and disposal of wrecks.

The Canadian Coast Guard will implement a comprehensive strategy dealing with aquaculture activities under the *Navigable Waters Protection Act*, including ensuring a streamlined and responsive legislative and regulatory framework, preparation of explanatory material tailored to the needs of the industry, and improved consultation mechanisms.

Marine Navigation Services will continue to develop improved channel information tools consistent with integrated channel management, including Waterways Geographical Information Systems. Water depth forecasts for major commercial waterways will continue to be made to address the needs of the shipping community, and regular, timely and relevant information using state-of-art technology will continue to be provided to users on the conditions of the major Canadian waterways.

A long-term strategy for the Canadian Coast Guard's involvement in waterways structures will be developed and implemented, including a plan for divestiture of structures not required under our mandate and the upkeep and maintenance of those structures remaining under the responsibility of the Canadian Coast Guard, to ensure that the structures continue to perform their functions of maintaining safe channels and the safe movement of ships.

Channel depth management, including dredging spoil disposal requirements, for the international waterways of the Great Lakes will be continued to contribute to economic and operational benefits for marine trade and commerce. Management of dredging of the St. Lawrence Ship Channel will continue to be provided on a full cost-recovery basis, pending agreement on a long-term solution.

Objective

To provide communications and traffic services for the marine community and for the benefit of the public at large to ensure: safety of life at sea in response to international agreements; protection of the environment through traffic management; efficient movement of shipping; and information for business and national interests.

Description

Marine Communications and Traffic Services (MCTS) provides distress and safety communications and co-ordination, vessel screening to prevent the entry of unsafe vessels into Canadian waters, regulation of vessel traffic movements, and management of an integrated system of marine information and public correspondence services. In addition to ensuring safe marine navigation, MCTS supports economic activities by optimizing traffic movements and port efficiency, and by facilitating industry ship/shore communications. All of the functions are derived from a regulatory framework based primarily on the *Safety of Life at Sea Convention* and the *Canada Shipping Act*.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	80.0	**67.9**	60.3	60.3
Full-time Equivalents	840	**759**	759	759

Details on Related Activities

MCTS continually reviews its infrastructure in order to provide possibilities for further efficiencies through the application of technological changes.

MCTS will:

- Improve its surveillance capability via the development of implementation strategies/plans for universal Automatic Identification System technology in partnership with marine industries observing international technical and operational standards. The Automatic Identification System is at the leading edge of marine navigation technology and offers both mariners and competent authorities a more efficient and cost-effective means of service delivery.
- Participate in the development of the Marine Electronic Highway (a marine information electronic network), to improve information to users, initially through the application of an Automatic Identification System to track and exchange information with ships.

- Improve its communications capability by continuing the implementation of the Global Maritime Distress Safety System. This international system uses terrestrial and satellite technology and shipboard radio systems to provide a more effective distress alerting system. It was developed to save lives by adding specialized functionality to the current radiocommunications system. The implementation of Very High Frequency – Digital Selective Calling at selected sites in Canada and High Frequency – Digital Selective Calling in the Canadian Arctic should be completed by year 2002-03 and July 1, 2001, respectively.

Did You Know?
An MCTS officer is available to the mariner traversing Canadian waters 24 hours a day, 7 days a week. The communication and traffic systems provide the mariner with an invaluable service in responding to their safety and environmental needs.

- Improve its information management technology in continuing the development/ deployment of its National Information on Marine Navigation System. This real-time information system will significantly enhance MCTS operations and automate the collection, processing, display and distribution of timely and accurate marine information for the benefit of marine industry.

Visit us at: **http://www.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm**

Marine Communications and Traffic Services

Objective

To support economic activities by facilitating safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters in the Arctic and in southern waters which includes the Great Lakes and East Coast of Canada. To decrease the risk of flooding in areas prone to or threatened by it as a result of ice build-up. To ensure Northern settlements and military sites are resupplied annually.

Description

Icebreaking Operations are those activities such as icebreaking escort, channel maintenance, flood control, harbour breakouts, and ice routing and information services for marine traffic navigating through or around ice-covered waters and for the general public. It also co-ordinates the movement of cargo for the annual resupply of Northern settlements and military sites using contracted commercial carriers.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	39.5	**45.5**	41.1	41.1
Full-time Equivalents	470	**404**	404	404

Details on Related Activities

The Icebreaking Program has moved from the historical practice of providing a wide range of free services to a more client-focused, demand-driven service that reflects recent downsizing activities. Commercial users now pay a percentage of the allocated costs in the form of an Icebreaking Service Fee. The business line must carefully balance the needs of commercial user groups with the general public's interests, such as flood control and support to Northern or remote sites. The challenge will be to match the ice season and client requirements with service capacity on a year-to-year basis so that resources are used to maximum efficiency. Of particular note will be the issues of sharply rising costs and the continued requests for extensions of the icebreaking season due to global climate change which will impact the ability of the program to operate effectively within assigned budgets.

The Canada/United States Treaty for Icebreaking Operations in the Great Lakes has been reviewed and renewed this year for another five-year period. The agreement provides for the joint co-ordination of icebreaking activities in the Great Lakes in order to optimize the efficiency of icebreaking resources in those waters.

The Icebreaking Program will maintain international expertise and recognition by continuing its involvement with the United States Coast Guard, the North Atlantic Ice Patrol and other governments involved with icebreaking. It will strengthen its alliance with Transport Canada's Marine Safety Branch for the Harmonization of Polar Ship Rules, to protect Canada's positions and take a proactive role in forums dealing with ice operations or ships operating in ice. Policy development will continue regarding requests for services in new areas or dates, activities within harbours and the introduction of ice standards for southern Canadian waters. An economic study on the benefits of icebreaking services will continue. Preliminary results indicate that benefits far out weigh the costs of the service, which demonstrates value for tax dollars spent. For example, port employment in areas affected by ice during the winter season exceeds 30,000 jobs with a taxable income of over $600 million.

Visit us at: **http://www.ccg-gcc.gc.ca/ice-gla**

Icebreaking Operations

Objective

To save lives and protect the marine environment.

Description

Rescue, Safety and Environmental Response (RSER) is composed of the following major program areas: marine search-and-rescue; environmental response and departmental national emergency preparedness; and the promotion of boating safety to the marine public through prevention and regulation.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	130.7	**122.5**	121.8	111.7
Full-time Equivalents	1,120	**1,066**	1,066	1,066

Details on Related Activities

RSER will continue to respond to marine oil and emergencies through the following initiatives:

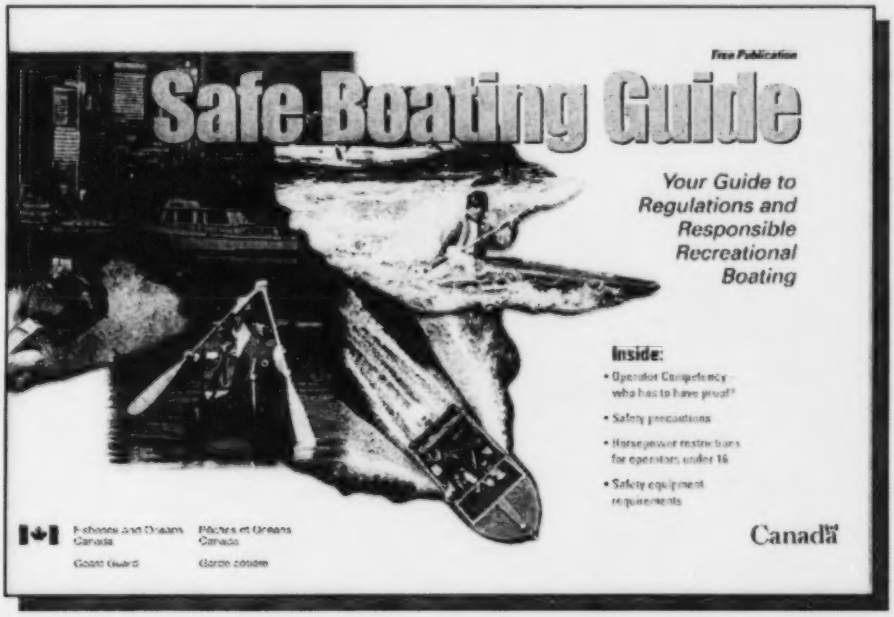
- Review the Response Organization submissions for the 2001-04 certification period.
- Develop the necessary options to address hazards and noxious substances spills in the Canadian marine environment.
- Develop and implement the marine pollution incident reporting system.
- Put in place international response mechanisms and provide leadership both nationally and internationally by signing accords with the United States, Denmark and France.

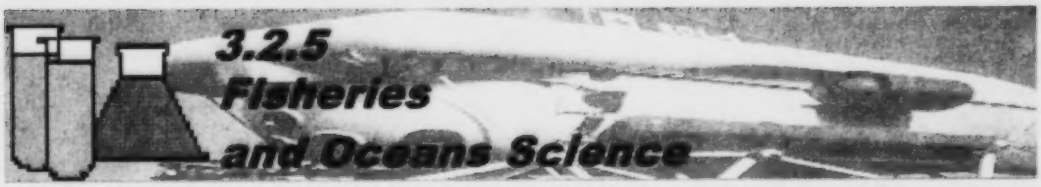
RSER will implement the following planned activities to respond to search-and-rescue incidents:

- Ensure that program-related training requirements for RSER and sea-going personnel are met by finalizing a training policy, developing a long-term training plan and developing new courses as required.
- Strengthen our partnership by assisting the Canadian Coast Guard Auxiliary (CCGA) in evolving into a more effective, capable, national organization. To accomplish this, we will renew the DFO/CCGA contribution agreement by March 31, 2002.

RSER will continue implementing major new regulating measures, including mandatory operator competency, age and horsepower restrictions and modernization of the *Small Vessel*

Regulations, to improve boating safety and to ensure regulatory framework and prevention programs are in place to support safe and responsible recreational boating. The new measures will be implemented by advising and supporting the provinces in administering the *Boating Restrictions Regulations*, by continuing the accreditation of boating safety courses and tests, by ensuring pleasure craft compliance with the *Small Vessel Construction Standard* and by promoting boating safety to reduce loss of lives.





Objective

To provide a reliable scientific basis for the conservation of marine, anadromous fishery resources and for the sustainable development of marine aquaculture; and to provide scientific information on ocean and coastal waters and ecosystems in support of integrated resource management, offshore development, climate prediction, marine services, coastal engineering, defence and shipping.

Description

Marine ecosystems are monitored and assessed through research vessel surveys, monitoring of fisheries and co-operative programs with fishers. Measurements of ocean parameters such as temperature, salinity, water levels and wave heights come from many sources within and outside the Department. Scientists work in multidisciplinary teams with the collaboration of fishers and university-based scientists to assess fish stocks in a broader ecosystem and environmental context. Climate-related studies focus on the effects of climatic changes on fish species such as cod and salmon and on the role of the oceans in the world climate system.

Aquaculture science is focused on making new fish species viable for culture in Canada and improving the efficiency of the culture of existing species. The introduction and spread of fish diseases to wild and cultured stocks is combated through fish health protection regulations requiring certification of fish production facilities before fish may be transported from such facilities into Canada or across provincial boundaries.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	152.9	**141.6**	142.8	144.8
Full-time Equivalents	1,180	**1,245**	1,237	1,237

Details on Related Activities

Stock status information will be provided on major stocks in Pacific, Atlantic and Arctic regions. Data collection will continue to benefit from contributions from the fishing industry and continued efforts will be made to involve external participants from the academic community and industry in review of assessments. Dissemination of assessment results will be through the Department's website (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas). We will work closely with the Fisheries Management sector in developing the objectives-based fisheries management initiative, which will contribute to implementing precautionary approaches and ecosystem approaches to resource conservation by basing fisheries management plans on

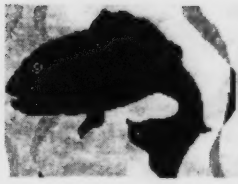
objectives, measurable targets and limits, and explicit risk analyses. It is anticipated that several pilot projects in this area will be conducted in the reporting year. Results from a strategic review of the Department's stock assessment program conducted during 2000-01 will be available in April 2001 and will help to orient this program in the future. Results of the review are expected to define gaps in the current program, areas where reallocations could be considered and new demands on the program. We will continue to consider how best to implement co-management approaches in stock assessment with Aboriginal communities.

Overall co-ordination for the new DFO Species at Risk Program will be provided by working closely with all sectors and regions. New funding allocated to this program will be directed efficiently to assessment, protection and recovery of aquatic species at risk, and to ensuring that DFO activities are co-ordinated with Environment Canada, other federal departments and provinces. Close contacts will be maintained with Environment Canada on the development of species-at-risk legislation and with the Committee on Status of Endangered Wildlife in Canada which advises Canadian jurisdictions on the status of species at risk. The development of a DFO strategy on biodiversity will be facilitated in line with the Canadian Biodiversity Strategy and a co-ordinated approach to biodiversity science will be developed in co-operation with other federal departments. Ecosystem objectives for integrated fisheries and ocean management will be developed in collaboration with the Oceans sector and other DFO sectors.

DFO scientists will investigate the effect of ocean climate variability on the productivity of living aquatic resources and the role of the ocean in the global climate system. They will continue to develop the Department's capacity to use modern technologies (e.g., satellites and automated floats) to determine and interpret ocean features such as biological productivity, hydrodynamic processes, surface and water column properties. They will also pursue aquaculture and fish health research leading to technologies and knowledge, to culture new species and to prevent the spread of pathogens. The Department will initiate the Aquaculture Research and Development Program, which will provide funds for research and development projects in aquaculture that respond to industry priorities and are jointly funded by them. These efforts will lead to improved industry competitiveness and increased public confidence in a sustainable aquaculture industry.

DFO will improve its protocols to integrate biological, physical and chemical databases and provide better and easier access by internal and external clients to scientific data and information via modern communication technologies such as its website for Marine Environment Data Service (http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds).

Visit us at: **http://www.dfo-mpo.gc.ca/science**
http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca
Fisheries and Oceans Science



3.2.6 Habitat Management and Environmental Science

Objective

To achieve marine environmental and fish habitat protection and conservation through an integrated approach.

Description

This business line develops and implements policies, plans and programs and administers statutes related to the protection and conservation of aquatic habitats and the environment. It also investigates and monitors chemical and physical conditions that affect the quality of aquatic environments, and collects, analyzes and interprets information to support the sustained economic utilization of Canada's renewable aquatic resources and to assess, approve and monitor activities that affect the quality and quantity of fish habitats.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	131.5	**97.2**	92.3	80.8
Full-time Equivalents	637	**667**	667	667

Details on Related Activities

To achieve conservation and sustainable development of Canada's oceans by:

- Articulating Canada's Oceans Strategy to provide a comprehensive policy framework for managing activities affecting coastal, estuarine and marine ecosystems.
- Establishing supporting policies, guidelines and processes that include national frameworks for managing key elements of the strategy.
- Promoting shared stewardship through modernization of oceans' governance; development of integrated management plans for coastal and offshore areas in each of Canada's three oceans; knowledge/information sharing; and public awareness, education and engagement.
- Improving conservation and protection of ocean resources, habitats and areas of special interest through designation of a minimum of five Marine Protected Areas and establishment of marine environmental quality guidelines, objectives and criteria.
- Participating in conservation and research initiatives with other nations, and contributing to international, national and regional conferences on oceans' policy, management and conservation issues.

To achieve conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitats by:

- Implementing a new Habitat Management Program in the three Prairie provinces and Ontario through resources allocated to the Habitat Management Program.
- Enhancing capacity in Quebec and Atlantic Canada for early interventions.
- Building capacity to monitor effectiveness of mitigation and compensation techniques and to provide program support in response to legal challenges.
- Implementing recommendations of the 1999 Habitat Referral study through the Habitat Management Blueprint Initiative, with increased emphasis on the proactive strategies described in the DFO Policy for the Management of Fish Habitat (1986).
- Participating in the five-year review of the *Canadian Environmental Assessment Act* and responding to changes in the legislation and process changes related to projects triggered by *Law List Regulations*.
- Enabling community organizations to undertake fish habitat conservation and restoration projects in the Pacific Region, creation of related stewardship co-ordinators and habitat auxiliaries, federal and provincial co-operation, development and strengthening of partnerships, and resource and watershed stewardship activities.

To achieve scientific understanding by:

- Co-ordinating multi-stakeholder reviews of issues requiring science support.
- Enhancing client/stakeholder engagement in the identification of issues, selection of priorities and evaluation of scientific results.
- Communicating and disseminating the results of scientific research, and allowing greater access to scientific data and information.
- Collecting and analyzing scientific data and information from a variety of sources.
- Building capacity to deliver science advice to support the program and policy objectives of Oceans and Habitat Management, and other internal and external clients where appropriate.
- Increasing capacity to support legal challenges and provide guidance for effectiveness monitoring.
- Promoting partnering and leveraging opportunities to further strategic research alliances with key clients/stakeholders.

To achieve client satisfaction by:

- Effectively using the Minister's Advisory Council on Oceans to engage clients on oceans issues.
- Addressing local concerns and opportunities at the field level in an integrated manner through the establishment of area-based program management and service delivery.

- Raising public awareness and educating clients through a variety of media, training programs, university outreach, development of curriculum materials for schools and fostering of community involvement programs.
- Knowledge and information management that includes conducting business in an electronic environment that meets Government On-Line objectives and deadlines, and development of an Oceans Program Activity Tracking portal for accessing ocean-related program information.
- Establishing partnerships with other federal departments and provincial natural resource management agencies which promote a one-window relationship for clients.

Did You Know?

- *Oceans 11* gives students in Nova Scotia an opportunity to acquire scientific background and awareness of oceans, career opportunities and oceans management practices that will contribute to healthy oceans.
- Students in Newfoundland and Labrador will benefit from a unique partnership between DFO and the voluntary sector that will result in better access to information and greater awareness of oceans conservation.
- "Junior Ambassadors of the Ocean" at West-Mont school in Metchosin, British Columbia, is a pilot project that educates on oceans issues and rewards students along the path to becoming ocean stewards.
- The Arctic Marine Education Curriculum is designed to enhance awareness and understanding of ocean ecosystems and related human activities for Grade 10 students living in the North.
- Laurentian Region has supported the development of "One River, One School: an educational project on the protection of the St. Lawrence River and the Oceans". This project was proposed by a non-governmental organization, Les Amis des Jardins de Métis in partnership with a primary school.

Visit us at: **http://www.oceansconservation.com**
http://www.oceanscanada.com
Habitat Management and Environmental Science

3.2.7 Hydrography

Objective

To provide a reliable scientific basis to enhance the safety and efficiency of navigation for vessels operating in Canadian and bordering international waters.

Description

Hydrographic surveys measure the parameters necessary to describe the precise nature and configuration of the seabed and the floors of inland navigable waters, their geographic relationship to the landmass, and the characteristics and dynamics of these waters. Parameters measured include water depth, bottom type, near-surface currents, tides and water levels. Data collected are published as navigational charts and other publications such as Tide and Current Tables, Sailing Directions, Small Craft Guides and Water Level Bulletins. Hydrographic information is also used for the determination of the seaward limits of national jurisdiction and the delimitation of maritime boundaries.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	25.8	**27.4**	27.4	27.4
Full-time Equivalents	312	**322**	322	322

Details on Related Activities

Field survey activity will be restricted to meeting the demands for immediate chart publication only. The Canadian Hydrographic Service (CHS) will respond to urgent field activity demands such as accident investigations, but the majority of activities will be focused on efficient management of the field data residing in the databases and the conversion of existing paper charts to Electronic Navigational Chart files.

CHS is addressing a large number of demands. Among the most pressing issues is the backlog of Notices to Mariners, exacerbated by the Canadian Coast Guard's Marine Aids Modernization Program and the need to upgrade the ageing portfolio of charts. As an example, in the Pacific Region alone, the number of draft Notices to Mariners received from the Canadian Coast Guard increased almost five-fold from 34 in 1999-2000 to 199 in 2000-01.

In 2001-02, CHS plans to produce 8 new paper charts, 34 new editions of paper charts, 51 new Electronic Navigational Charts and 85 new editions of Electronic Navigational Charts. Over the reporting period, CHS plans to update its existing inventory of 482 Electronic Navigational Charts.

Twelve new editions of *Sailing Directions* and the annual editions of *List of Lights* (two volumes), *Radio Aids to Marine Navigation* (three volumes) and *Notices to Mariners* (two volumes) will be published, as well as the 2001-02 *Canadian Tide and Current Tables* (seven volumes).

These navigational charts and related nautical publications are the products on which most of CHS's human and financial resources will be deployed over the next fiscal year.

On a more *ad hoc* basis, hydrographic surveys may be required to provide assistance to other departmental programs or projects. Such programs may be related to proposed Marine Protected Areas to refine Canada's baselines for the Territorial Sea, Contiguous Zone, Integrated Coastal Zone Management and the Exclusive Economic Zone under the *Oceans Act*, or to the need for offshore bathymetry to justify claims under the United Nations Convention on the Law of the Sea. Cross-sectoral activities are developing, particularly in hydrography; for instance, CHS has conducted multi-beam echo sounding surveys of Marine Protected Areas funded by the Oceans sector.

CHS continually seeks opportunities to increase the efficacy of DFO hydrographic program delivery. Currently, several alternate service delivery devices are integrated into the CHS program. CHS intends to further review alternate service delivery opportunities and organizational strategies with a view to establishing a more holistic approach to meeting the program demands of all stakeholders.

Did You Know?

- On a multi-beam survey, CHS discovered sand waves of 20 metres amplitude in 350 metres of water off Gabriola Island, British Columbia.
- CHS now has a tidal prediction website covering all regions of Canada and providing prediction information for over 400 locations. Please visit our website at http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca.
- CHS is connecting Canadians to water level observations for the St. Lawrence River (between Montréal and Ile-aux-Coudres) and also to continuous tidal data predictions for Quebec, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland. This information is available by calling 1-877-775-0790.
- In 2000, CHS arranged to have the Bowie Seamount, a proposed future offshore Marine Protected Area, surveyed with deep water multi-beam.

Visit us at: **http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca**

Hydrography

Objective

To conserve and protect Canada's fishery resource and, in partnership with stakeholders, assure its sustainable utilization.

Description

Fisheries Management is responsible for fisheries management functions in all provinces and territories and within and adjacent to Canada's 200-mile fisheries zones. Its jurisdiction includes the inland river systems and lakes in all provinces, except where authority for the management of inland fisheries has been delegated to the province or territory. It also includes management in Canadian portions of transboundary rivers, shared management of interception fisheries in international waters, and management of Aboriginal, recreational and commercial fishing in Canadian coastal waters. Fisheries Management is also responsible for negotiating international arrangements to advance Canada's fisheries conservation interests in co-operation with other government departments, and negotiating and administering international treaties and agreements affecting bilateral and multilateral fisheries relations.

The objectives of Fisheries Management are complemented by the delivery of capacity-reduction programs such as the Canadian Fisheries Adjustment and Recovery Plan, the Atlantic Groundfish Strategy and the Northern Cod Adjustment and Recovery Program, so as to respond to the Supreme Court decision in the *Marshall* case. These special programs address specific needs for a specified period of time.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	484.9	**251.0**	231.2	227.3
Full-time Equivalents	1,534	**1,583**	1,563	1,563

Details on Related Activities

Fisheries Management continues to undertake major policy renewal. The program's challenges, stemming from the state of key fishery stocks on both the Atlantic and Pacific coasts, include completing the implementation of the government's responses to fisheries communities affected by the fisheries downturns; fulfilling the commitment to make fundamental changes to how fisheries are managed; strengthening the Department's relationship to clients, especially resource users; and addressing dramatically evolving Aboriginal and treaty rights. These challenges represent both pressures and opportunities for change. Over the planning period, the sector will have to respond to these pressures while moving toward the long-term goal of ecologically and economically sustainable fisheries.

The current Atlantic Fisheries Policy Review and Pacific Reform initiatives are important steps to the realization of an overall vision for the fishery, as well as the development and implementation over the long term of new institutional arrangements in such areas as licensing and allocations. These initiatives form part of the strategy to clarify the principles on which the fisheries will be managed, the governance structures for their management, and the respective roles and responsibilities of the Department and user groups in resource management.

The policy and program agenda for the sector will also need to take into account significant conservation concerns in key fisheries, increased competition from all users for available fishery resources, a challenging public environment, legal developments in the area of Aboriginal law, and the need to implement program and operational changes while confronted by significant budgetary constraints.

The sector's efforts are directed at the achievement of nine objectives and related activities supporting these efforts as follows:

- Conserve, protect, restore and maintain fisheries stocks.
  - Implement Integrated Fisheries Management Plans for all key fisheries.
  - Introduce performance measures for Integrated Fisheries Management Plans through the application of objectives-based management.
  - Introduce of the precautionary approach and ecosystem-based management to the Integrated Fisheries Management Plans process.
  - Launch Phase II of the Atlantic Fisheries Policy Review to activate key elements of the policy, including developing options for institutional change in Fisheries Management decision making and arrangements for determining access and allocations.
  - Provide strategic enforcement programs to ensure the achievement of conservation objectives of Integrated Fisheries Management Plans.

- Address Aboriginal and treaty rights.
  - Implement an ongoing program to negotiate longer-term practical fisheries arrangements that address the treaty rights affirmed by the Supreme Court in the *Marshall* decision.
  - Ensure that Aboriginal rights to fish are incorporated into the development of Integrated Fisheries Management Plans.
  - Support the implementation of the five-year fisheries management agreement with the Nisga'a.
  - Implement the Aboriginal Fishery Officer initiative to develop the capacity of First Nations people to assist in the management of fisheries.
  - Continue the Aboriginal Fisheries Strategy to increase the role of Aboriginal groups in co-operative fisheries.
  - Support the development and negotiation of land claims and self-government agreements.

- Ensure sustainable use of the resource.
  - Continue to develop Integrated Fisheries Management Plans for Pacific salmon fisheries that promote coho stock rebuilding and incorporate selective harvesting practices.
  - Support and foster the development of selective fishing methods for all fisheries.
  - Implement the next phase of the Fisheries Information Management Program initiative to provide accurate and timely data to better manage the fisheries.
  - Continue the development of enforcement-related information systems used to monitor, measure and enhance program effectiveness.
  - Develop and integrate information systems that will provide enforcement personnel real-time access to information they require to ensure compliance with the conservation management measures.

- Ensure compliance with Conservation Harvesting Plans.
  - Actively participate with other sectors, departments, the provinces, and other agencies and interests to increase awareness, support and implementation of the Oceans Strategy and build involvement around integrated Fisheries Management Plans.

- Manage fisheries to contribute to economically and environmentally sustainable benefits for Canadians.
  - Implement the Pacific Salmon Endowment Funds.
  - Implement the Atlantic Recreational Fishing Licence.
  - Expand further the application of the co-management concept.

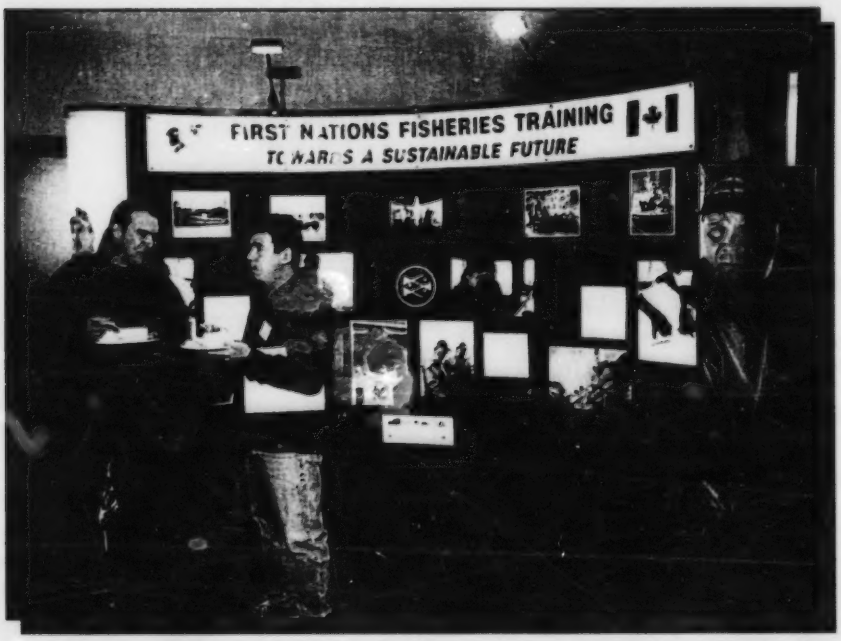
- Ensure transparent and fair licence and allocation decisions.
  - Develop options for changes in governance arrangements in licensing and allocation decision making and extend users' accountability through co-management arrangements.

- Achieve shared responsibility and accountability.
  - In partnership with the commercial fishing industry, implement the code of conduct for Responsible Fishing Operations.
  - In consultation with industry, the provinces and the Canadian Food Inspection Agency, develop a post-harvest code of conduct.
  - Develop and implement enforcement protocols with stakeholders.

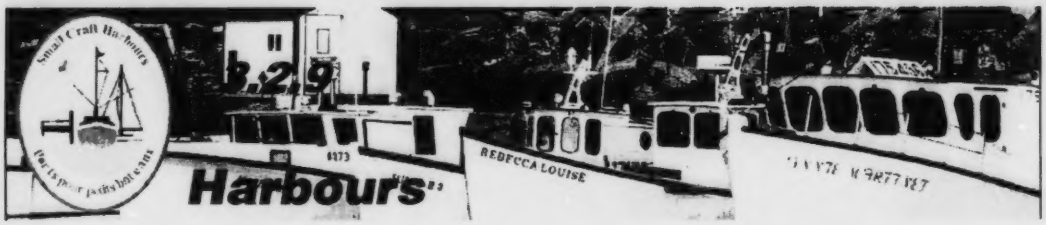
- Advance sovereignty and international interests.
  - Participate in the full implementation of the United Nations Fisheries Agreement.
  - Foster the greater involvement of stakeholders in the development of objectives and strategies for meetings on international issues.

- Promote the development of international standards, practices and criteria for eco-labeling of marine fisheries products, based on the United Nations Food and Agriculture Organization code of conduct.
- Participate in international forums aimed at the development of internationally sanctioned strategic enforcement initiatives to curb illegal, unreported, unregulated fishing activities.

- Achieve excellence in programs and people.
  - Implement plans and strategies, including a sectoral long-term capital plan, to maintain the ability to meet core responsibilities while addressing sectoral and departmental budgetary constraints.
  - Begin implementation of the Government On-Line initiative.
  - Ensure that the sector is successful in meeting its obligations in terms of the *Employment Equity Act* and *Official Languages Act*.
  - Continue to explore the use of new emerging technologies to improve the effectiveness of the enforcement program and promote the health and safety of enforcement personnel.



First Nations Fisheries Training Conference. A co-operative effort by the Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs and DFO.



Objective

To keep harbours critical to the fishing industry open and in good repair. To divest from inventory the recreational harbours.

Description

The operation and maintenance of a national system of fishing and recreational harbours involves the construction and upkeep of wave protection structures and boat mooring and launching facilities, as well as the dredging of harbour channels and basins to an adequate water depth. Additional activities include the provision and maintenance of service areas and equipment for fish- and gear-handling and various onshore services. Program management, including engineering and technical services, is provided regionally under national policy direction, with ongoing harbour management and administration provided increasingly by local client-partners where applicable.

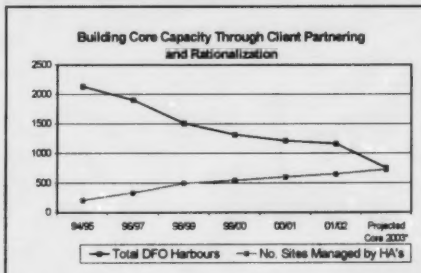
Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	79.7	**79.3**	60.1	60.1
Full-time Equivalents	85	**85**	85	85

Details on Related Activities

The prime goal is to achieve a smaller, safer and more affordable system of core fishing harbours, managed and partly financed by clients. Main thrusts will include maintenance of productive and healthy partnerships while expanding stakeholder participation and empowerment in program delivery, creation of new partnerships, further inventory reductions and overall improvements in public safety and program effectiveness. Key activities will focus on integrity of the program, its assets and its client relations by:

- ❑ Reducing unsafe/poor harbour performance ratings (from the current level of 28%).



Redesign of the harbour system to a core of sites critical to the industry and governance models that move hands-on program delivery from DFO to client-partners are the foundation for greater program efficiency and effectiveness.

* The pace of transferring non-core sites out of the inventory remains dependent upon funding availability and community consultation.

- Concentrating funds on core harbour maintenance while seeking alternate funding sources for disposal of non-core sites.
- Engaging stakeholders in resolution of common issues and in designing program direction through a national advisory process.
- Working with partner organizations to help secure their financial viability, business acumen and their competency and independence in delivering the local program.

At the same time, it is essential to provide a more affordable and better aligned capital asset base through alternate service delivery and rationalization by:

- Finalizing the core harbour system at a maximum of 750 sites critical to users while divesting remaining non-core inventory (including recreational sites) consistent with alternate funding availability.
- Expanding Harbour Authority management from the current level of 76% to 100% of core sites.
- Providing support to Harbour Authorities wanting greater autonomy and flexibility with respect to harbour maintenance.

Did You Know?
Ocean Net is committed to helping reverse pollution of the world's oceans. It sponsors programs for location and retrieval of lost fishing nets (ghost nets), development of Marine Conservation Areas and development and promotion of educational material on ways to eliminate pollution.

While much success has been achieved and these actions will improve our overall ability to address mandated objectives, there are ongoing funding issues. Remaining gaps in budget capacity to stem the rust-out problem and meet ongoing life-cycle costing requirements of core harbour infrastructure must be identified and addressed. Without relief, public safety and liability concerns will worsen and will quickly erode a successful partnering track record and client confidence in DFO.

In spite of the challenges, program results over the planning period will add value to government-wide objectives through greater citizen engagement, support to small business and economic diversity, increased socio-economic benefits for coastal communities, better public security and improved environmental stewardship of key coastal locations.

***Ocean Net* charter is presented to Bauline Harbour Authority of Newfoundland.**

Visit us at: **http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch/menu_e.htm**

Small Craft Harbours

3.2.10 Fleet Management

Objective

To provide efficient sea and air support to the Fisheries and Oceans program areas of Marine Navigation Services; Marine Communications and Traffic Services; Icebreaking Operations; Rescue, Safety and Environmental Response; Fisheries Management; Fisheries and Oceans Science; and Hydrography.

Description

Fleet Management consists of the acquisition, maintenance and scheduling of the Department's vessel and air fleets in support of the above program areas. The funding to crew and to operate the Fleet is provided by the above program areas. Fleet Management also arranges for any augmentation of fleet capabilities by arranging for other government departments and the private sector to provide additional sea and air support to the programs.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	174.1	**147.8**	140.1	137.1
Full-time Equivalents	382	**334**	334	334

Details on Related Activities

This is a time of tremendous change in the Canadian Coast Guard. A Headquarters Renewal Project redesigned all work processes and restructured the organization to improve service delivery to Canadians. The implementation commenced April 1, 2000, and will proceed over the next three years.

Fleet Management will contribute to the departmental and Canadian Coast Guard mandate objectives and strategic priorities through the following initiatives:

- Develop integrated fleet planning processes, improved business practices and reporting tools. These developments will lead to increased accountability, efficiency and effectiveness that will result in enhanced decision-making capability. By focusing on continuous improvement, Fleet Management will be able to respond more fully, and with greater flexibility, to the needs of departmental marine programs.
- Continue to implement the Base Fleet concept by matching the right types and numbers of fleet vessels to program requirements to support the efficient delivery of departmental services.

- Improve the Fleet Long-Term Capital Plan to address the timely replacement of fleet assets approaching the end of their cost-effective and safe life span to meet forecasted departmental program requirements.
- Restore search-and-rescue services in specific areas of both Atlantic and Pacific coasts to an acceptable level. This will be accomplished over a three-year timeframe by establishing eight new lifeboat stations with all required hardware, equipment and Fast Rescue Craft.
- Develop a Fleet Human Resources Plan that will consider the long-term needs of the fleet for qualified ship's crews and ship's officers. This plan will include recruitment, training and retention strategies that respond to the potential shortage of workers caused by the ageing population, the limited influx of new workers and competition for scarce marine expertise from the private sector.
- Re-examine ship crewing practices with a view to standardizing and adopting the most efficient and cost-effective national system.
- Continue to focus on marine safety and environmental protection in ship and fleet management by strengthening and enhancing Fleet Safety procedures and accountabilities in line with the International Management Code for Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention (ISM Code).

Visit us at: **http://www.ccg-gcc.gc.ca**

Fleet Management

Objective

To support the previous business lines, the Department will maintain the infrastructure and service base required to provide staff with the information, technology and support needed to achieve the DFO vision and mission, in Canada and abroad, in a timely and cost-effective manner.

Description

The responsibilities of Policy and Internal Services include executive direction of the program; corporate and regional management; provision of administrative services; co-ordination of departmental policies; and development and promulgation of the Department's national regulations.

Net Planned Spending and Full-time Equivalents

	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Net Planned Spending (in millions of dollars)	230.1	**237.7**	242.6	243.1
Full-time Equivalents	1,121	**1,059**	1,050	1,050

Details on Related Activities

Corporate Services provides the infrastructure and common services the Department requires to deliver its programs and to achieve its mandate. The services provided include financial and other administrative services, human resources management, information and technology management, and real property management. Corporate Services also plays an important leadership role in developing and implementing government-wide and departmental administrative initiatives.

Corporate Services will focus on implementing the Department's newly developed Real Property Framework. The focus will be on rationalizing the Department's real property asset base so that it accords with current and foreseen needs, and investing in the realigned asset base so that it maintains the capacity to support program needs.

Through its Centre of Expertise for Alternate Service Delivery, Corporate Services will support departmental managers in planning the implementation of opportunities to deliver services more efficiently, thus contributing to the critical departmental objective of financial stability.

Corporate Services will assess the introduction of new corporate service delivery models for use within the Department. These new models will strengthen the advisory and consultative

roles of Corporate Services and so enhance organizational effectiveness and the Department's capacity to provide effective service to the public.

Corporate Services will provide leadership in implementing important government initiatives in DFO, including Government On-Line, the Universal Classification Standard and Modern Comptrollership. Corporate Services will ensure that DFO meets government objectives for these initiatives.

Corporate Services includes the Office of Environmental Co-ordination, which leads the implementation of the Government's Sustainable Development Strategy in DFO. During the planning period, the Office of Environmental Co-ordination will show meaningful progress in achieving the goals of the strategy while balancing and prioritizing available funding. In particular, it will monitor and quantify many of the sustainable development challenges facing DFO, and will seek incremental funding to manage and remediate its assets based on a schedule acceptable to central agencies.

Policy Sector plays an overarching role in advancing DFO's change and policy renewal agenda as outlined in the DFO Strategic Plan and will ensure linkages are made between key policy renewal elements. Policy Sector will also ensure appropriate mechanisms are in place to support collaborative, horizontal and strategic approaches to policy development, priority setting and decision making. Policy will:

- Continue to provide broad support for the Minister in the House of Commons, at Cabinet Committee meetings and as a member of the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers and other ministerial councils and intergovernmental initiatives.
- Ensure policy coherence and consistency through the development of a Departmental Policy Research Framework and Academic Liaison Strategy in collaboration with sectors and regions.
- Co-ordinate development of a means to implement commitments made in DFO's recently tabled Sustainable Development Strategy.
- Continue to provide economic, trade and policy advice on a wide range of economic issues of concern to DFO both domestically and internationally.

The Department's activities related to aquaculture are co-ordinated by the Policy Sector with appropriate sectors within DFO leading on individual initiatives. The objective of DFO's Aquaculture Action Plan is to increase public confidence in the sustainable development of aquaculture and improve the global competitiveness of the Canadian industry.

There are five major components to the action plan:

- Development of an enabling policy environment for aquaculture and development of a National Aquatic Animal Health Strategy.
- Development of an enabling regulatory environment with initial priority focus on completion of priority operational guidelines and management strategies for application of regulatory authorities under the *Fisheries Act*, *Navigable Waters Protection Act*, and the *Canadian Environmental Assessment Act*.

- Implementation of a Program for Sustainable Aquaculture including investment in environmental and biological science, an Aquaculture Collaborative Research and Development Program, the Canadian Shellfish Sanitation Program and resources for habitat management and marine safety site review processes improvements.
- Harmonization of federal-provincial initiatives with an initial focus on coordinating federal and provincial processes related to aquaculture site lease applications.
- The development of approaches and strategies to increase public understanding of the programs and activities of Fisheries and Oceans Canada's Sustainable Aquaculture Program and Action Plan.

These activities will result in:

- A clear, consistent and effective interpretation and application of the federal government's regulatory framework.
- Industry awareness of and compliance with DFO regulatory responsibilities for aquaculture (including habitat management, fisheries management, and marine safety).
- Decision-making increasingly based on sound scientific knowledge.
- The protection of environmental, human and aquatic animal health, as well as international trade.
- Increased productivity and diversification of sustainable aquaculture.

As well, the harmonization of federal-provincial processes related to the development of the aquaculture sector will ensure comprehensive consideration of environmental and socio-economic issues in decision-making and an efficient and streamlined approach to the delivery of the regulatory framework for aquaculture and site approval process.

4 Joint Initiatives

4.1 Horizontal Initiatives

4.1.1 Legislative and Regulatory Initiatives

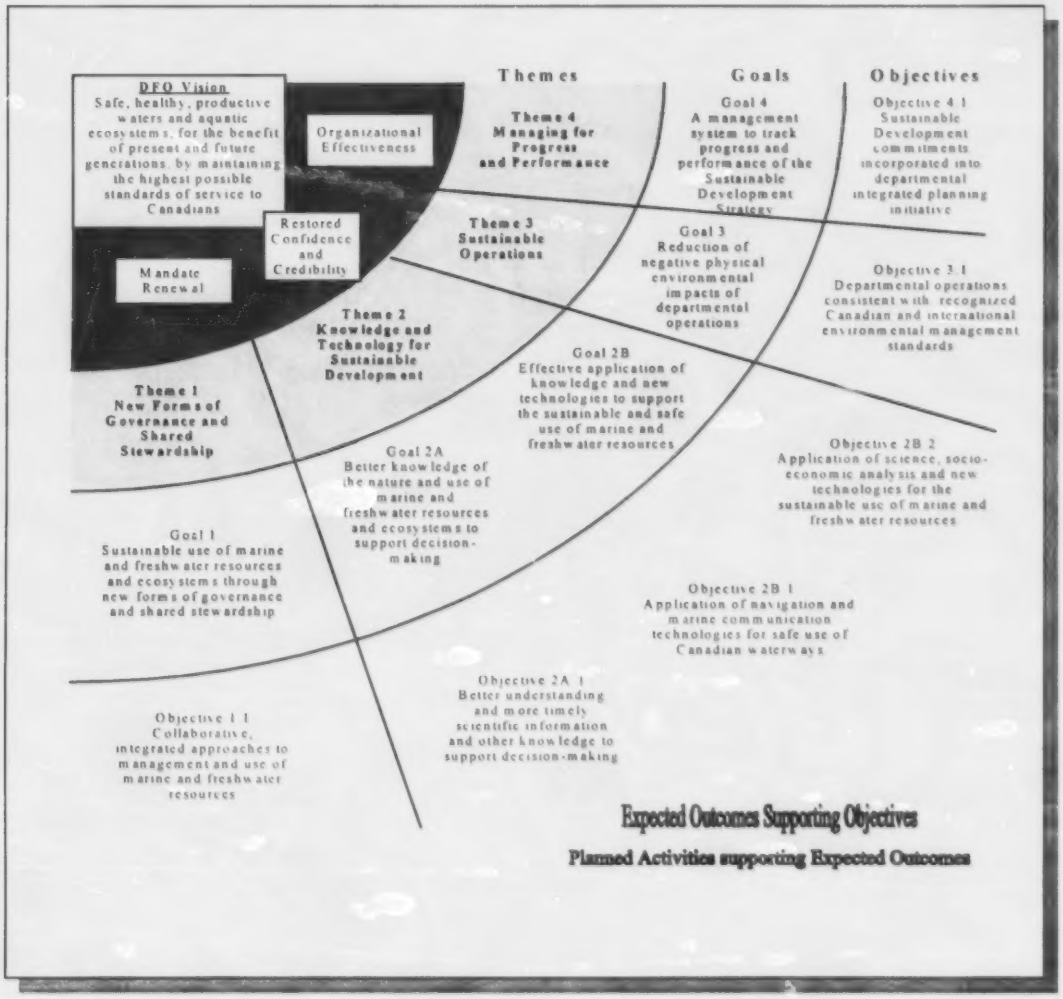
Sector	Legislation and Regulations	Planned Results
Canadian Coast Guard	***Boating Restriction Regulations*** • Add and adjust restrictions to ensure safety of boaters and other users of the waterway in 2001-02. • Introduce Universal Shoreline Speed Restriction for British Columbia inland waters and add False Creek and Columbia River to the *Boating Restriction Regulations*.	• Reduction in injury and death on Canadian waterways. • Increased safety and environmental protection.
Policy	***Amendments to Provincial Fishery Regulations (Quebec, Ontario, Yukon, Maritimes)*** • To improve fisheries management.	• Improved fisheries management and enforcement.
Oceans	***Marine Protected Areas (MPAs)*** • Establishment of Marine Protected Areas, e.g., XwaYeN (Race Rocks), Endeavour.	• Protection of biologically diverse area. • Conservation and protection of a unique habitat with high diversity and productivity.
Fisheries Management	***Pacific Fishery Regulations, 1993*** • Reduce shrimp trap and halibut licence fees (to make fees consistent with the Department's policy that fees reflect only the value of access to the resource).	• To bring fees in line with DFO policy.
	Coastal Fisheries Protection Regulations • Consistency with international agreement.	• Enforcement of the United Nations Fishing Agreement.

For further details on these and other regulatory initiatives, please see http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/policy/dnload_e.htm.

4.1.2 Sustainable Development Strategies

The following narrative summarizes DFO's Sustainable Development Strategy for 2001-03, tabled in Parliament in February 2001. The full strategy and action plan are available on DFO's website at: http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd/index_e.htm. An e-mail address is provided there and may be used to send comments on the strategy to the Department.

DFO's Sustainable Development Strategy for 2001-03 is an integral part of a long-term and far-reaching effort by the Department to respond more effectively to new challenges and changing expectations on the part of Canadians. The following figure sketches DFO's sustainable development action plan for the next three years and shows how it relates to the departmental vision.



The DFO Sustainable Development Action Plan for 2001-03 is built around four themes. Theme 1, entitled ***New Forms of Governance and Shared Stewardship***, emphasizes working with others and involving all interested stakeholders in the decision-making process, to integrate different interests and concerns in finding solutions and implementing decisions.

Our aim is to meet increasing public expectations of greater involvement in and sharing of responsibility for decisions on management and use of aquatic resources and environments. Specific action commitments include collaborating with various partners on integrated oceans management projects and increasing stakeholder involvement in fisheries management, in the delivery of marine services and in fish habitat management.

Theme 2 is called ***Knowledge and Technology for Sustainable Development.*** DFO is a major producer and user of knowledge and technologies. The need for knowledge and understanding and for familiarity with new technologies is increasingly important to solve environmental problems and to maintain the viability and global competitiveness of the Canadian economy and society. We have two objectives under this theme: to acquire better and more timely knowledge, and to use knowledge and new technologies more effectively.

Action commitments in this area include improving our scientific research, in part by including traditional ecological knowledge in our work. We also plan to increase our understanding of the environmental impacts of aquaculture and identify approaches to overcome adverse impacts. We plan to improve the accuracy and management of the departmental databases. Another commitment will be to test the use of the precautionary approach in fisheries management.

Theme 3 is ***Sustainable Operations***. In its operations and activities, DFO can leave a significant environmental footprint. Work under this theme will mean actions to reduce the adverse environmental impact of DFO's operations — our purchases, buildings, vehicles, aircraft and vessels. We are committing to start cleaning-up contaminated sites and upgrading fuel-handling and storage facilities. We will also work with other departments to reduce greenhouse gas emissions from federal operations, in an effort to meet our commitments on climate change.

Theme 4 is ***Managing for Progress and Performance***. Our aim under this theme is to learn from both past successes and past mistakes and to improve our performance in delivering concrete sustainable development results to Canadians.

4.2 Collective Initiatives

The majority of DFO's activities involve more than one jurisdiction, department or partner working toward shared objectives (for example, the contribution programs such as the Aboriginal Fisheries Strategy found in Table 5.4 of this document).

Federal and provincial governments share jurisdiction in a number of areas related to the Department's mandate. Other departments involved in DFO's activities are identified in Section 3 of the report. For day-to-day activities involving several departments, it is sometimes difficult to estimate resources set aside to accomplish shared objectives. The following table identifies examples of major or new collective initiatives of the Department.

Collective Initiative	Key Result Commitment	List of Partners	Money allocated by Partners	Planned Results
Sharing of Icebreaking resources in the Great Lakes	Safe, efficient and accessible waterways and harbours	DFO	$1.6 million	Safe and efficient movement of marine traffic through ice-covered waters
		United States Coast Guard	Not available	
Sharing of harbour costs and responsibilities with clients	Safe, efficient and accessible waterways and harbours	DFO Harbour Authorities	Volunteers (approximately 3,000 involved)	Harbours critical to industry open and in good repair
Great Lakes marina dredging	Safe, efficient and accessible waterways and harbours	Private, community- and First Nations- owned marinas	Up to $15 million	Safe water depths for the boating public and marine tourist industry
National Habitat Management Program	Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment	Environment Canada (*S.36 Fisheries Act*), Canadian Environmental Assessment Agency, Industry Associations (e.g., Canadian Electrical Association), Environmental non-government organizations, First Nations, Community-level organizations	Not available	Conservation, restoration and development of Canada's marine and freshwater habitat
Canada's Oceans Strategy	Conservation and biological sustainability of fisheries resources, marine and freshwater habitats and a protected environment	Other federal departments, provincial and territorial governments, aboriginal organizations, coastal communities and other stakeholders	Not available	Conservation and sustainable development of Canada's oceans

DFO science programs continue to develop new and existing collaborative arrangements with others. These efforts cover a broad array of program areas; partners include other federal departments and agencies, provinces and territories, industries, universities, domestic and international public and private organizations, Aboriginal communities and other client groups. The principal areas of collective effort are in stock assessment, hydrography, oceanography, environmental science, aquaculture, and management and dissemination of scientific data and information.

5 Financial Information

Table 5.1: Summary of Capital Spending by Business Line

(in millions of dollars) Business Line	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Marine Navigation Services	32.8	**1.1**	9.7	10.8
Marine Communications and Traffic Services	16.3	**7.6**	—	—
Icebreaking Operations	—	**—**	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	**—**	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	**—**	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	**—**	—	—
Hydrography	—	**—**	—	—
Fisheries Management	1.1	**0.3**	0.3	0.3
Harbours	29.5	**21.0**	16.3	16.3
Fleet Management	103.0	**68.3**	60.6	57.6
Policy and Internal Services	18.5	**66.0**	70.4	70.4
Total	201.2	**164.3**	157.3	155.4

The Department is facing significant asset-related challenges. In response to these challenges, the Department has developed a Long-term Capital Plan for the period 2000-01 to 2004-05, which has the following objectives:

- **Align capital spending with the Strategic Plan:** Ensure that the Department's asset base contributes vigorously to the Department's key priorities as stated in the Strategic Plan.
- **Create a modern and fully sustained asset base:** Create a modern, sustainable, flexible, affordable and cost-effective asset base that is compliant with health, safety and environmental requirements, as well as Canada's international obligations. This asset base must also be responsive to the changing and growing program demands on the Department. The affordability and sustainability of the asset base is tested against operational, functional, financial and environmental standards.
- **Develop improved decision-making processes:** Refocus and streamline asset-related decision-making processes to ensure reasonable response times, reductions in workload, and a strong focus on the short-, medium- and long-term results of effective capital planning.
- **Establish greater financial stability:** Provide funding stability for the Department over the period of this Long-term Capital Plan, in part through effective planning and rational resource allocation to assets and capital projects, in part through asset rationalization, divestiture and alternative service delivery, and in part through a dependable, larger capital budget envelope for the Department as a whole.

Table 5.2 lists major capital projects over $1 million by business line. To help identify the type or class of project, five definitions have been listed below. The code in brackets is used to identify the class and is displayed at the end of each project.

- **Substantive Estimate (S):** This estimate is one of sufficiently high quality and reliability as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under

consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

- **Indicative Estimate (I):** This is a low-quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.
- **Preliminary Project Approval (PPA):** This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.
- **Effective Project Approval (EPA):** Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.
- **Departmental Authority (DA):** Projects for which Treasury Board has delegated authority to the Department.

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending

(in millions of dollars)

Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2001	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Future Years Spending Requirement
MARINE NAVIGATION SERVICES						
Multi-province						
Differential Global Positioning System Navigation Service Network (S-DA)	11.3	10.8	**0.5**	—	—	—
Implementation of Five-year Buoy Initiative (S-DA)	2.9	2.8	**0.1**	—	—	—
MARINE COMMUNICATIONS AND TRAFFIC SERVICES						
Nova Scotia						
Marine Communication and Traffic Services Halifax Renewal (S-DA)	4.0	2.4	**1.1**	0.5	—	—
British Columbia						
Relocation of the Vancouver Communications and Traffic Services Centre (S-DA)	7.2	7.1	**0.1**	—	—	—
West Coast Very High Frequency Network (S-DA)	5.1	1.6	**0.8**	1.7	1.0	—

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending (continued)

(in millions of dollars)

Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2001	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Future Years Spending Requirement
Multi-province						
MDS/NAVTEX Version 6 (S-DA)	3.5	0.8	**1.2**	1.5	—	—
Implementation of the Global Maritime Distress Safety System (S-DA)	11.3	6.5	**4.3**	0.5	—	—
Marine Communications and Traffic Services Communication Control Systems Modernization (S-DA)	15.7	0.9	**0.9**	4.6	5.0	4.3
INNAV National Info. System (S-DA)	13.0	12.8	**0.2**	—	—	—
HARBOURS						
Quebec						
Rivière au Renard — Wharf reconstruction (S-DA)	4.3	3.5	**0.8**	—	—	—
Rivière au Renard — Wharf reconstruction rust-out (S-DA)	2.2	—	**—**	2.2	—	—
Grand Entrée — Harbour development (S-DA)	5.8	0.5	**2.7**	2.6	—	—
Paspebiac — Wharf reconstruction (S-DA)	1.1	0.5	**0.6**	—	—	—
Newfoundland						
Catalina — Wharf reconstruction (S-DA)	1.2	0.6	**0.6**	—	—	—
La Scie — Breakwater reconstruction (S-DA)	1.8	1.6	**0.2**	—	—	—
Makkovik — Harbour repairs (S-DA)	1.2	0.5	**0.7**	—	—	—
Red Harbour — Wharf reconstruction (S-DA)	1.1	0.9	**0.2**	—	—	—
Seal Cove — Breakwater repairs (S-DA)	1.1	—	**0.2**	0.9	—	—
New Brunswick						
Caraquet — Wharf reconstruction (S-DA)	2.0	—	**0.6**	1.4	—	—
Nova Scotia						
Clark's Harbour — Wharf repairs (S-DA)	1.0	0.5	**0.5**	—	—	—
Little Judique Ponds — Wharf reconstruction (S-DA)	1.8	0.2	**1.6**	—	—	—
Parkers Cove — Wharf reconstruction (S-DA)	1.3	1.0	**0.3**	—	—	—
Prince Edward Island						
Jude's Point — Wharf reconstruction (S-DA)	1.3	—	**0.2**	1.1	—	—
British Columbia						
Pacific Region — Breakwater repair (S-DA)	1.2	0.2	**1.0**	—	—	—

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending (continued)

(in millions of dollars) Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2001	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Future Years Spending Requirement
FLEET MANAGEMENT						
Newfoundland						
Vessel Life Extension — J.E. Bernier (S-DA)	2.6	0.5	**2.1**	—	—	—
Nova Scotia						
CCGS Louis S. St. Laurent — Replace Service Boilers (S-DA)	1.0	0.6	**0.4**	—	—	—
Life Extension of the Hudson (S-DA)	5.3	2.7	**1.6**	1.0	—	—
Replacement of the Cumella (S-DA)	1.1	—	**1.1**	—	—	—
Quebec						
New Air Cushion Vehicle (I-DA)	15.0	—	**5.0**	10.0	—	—
GC-03 — Replacement (I-DA)	6.3	—	**0.3**	4.0	2.0	—
Ontario						
Waubuno — Replacement (S-DA)	2.9	—	2.9	—	—	—
British Columbia						
Replace Inshore Fishery Research Vessel Caligus (S-DA)	2.0	1.5	**0.5**	—	—	—
Replace Main Rotor Blades — Sikorsky S61N (S-DA)	1.3	—	**1.3**	—	—	—
Multi-province						
Communications Security Equipment (S-DA)	2.7	2.2	**0.5**	—	—	—
Search-and-Rescue Lifeboat Replacement Phase I (S-EPA)	35.6	34.4	**1.2**	—	—	—
Search-and-Rescue Lifeboat Replacement Phase II (S-EPA)	42.5	1.0	**4.5**	13.5	12.6	10.9
Search-and-Rescue Program Integrity (S-EPA)	26.8	2.5	**16.5**	7.8	—	—
Ship Electronic Chart & Navigation Systems (SECANS) (S-DA)	6.1	5.9	**0.2**	—	—	—
POLICY AND INTERNAL SERVICES						
Newfoundland						
Southside Base — Wharf reconstruction Berth 28 and 29 (S-DA)	5.9	3.9	**2.0**	—	—	—
Lightstations Revitalization Project (S-EPA)	19.5	7.0	**5.0**	5.0	2.5	—
Southside Base — Exterior building refit (I-DA)	2.4	0.1	**0.7**	1.3	0.3	—
New Brunswick						
St. Andrews — Saltwater filtration project (S-DA)	3.3	1.7	**1.6**	—	—	—
Saint John Base — Brickwork restoration (S-DA)	2.6	1.7	**0.2**	—	0.7	—

Table 5.2: Details on Major Capital Project Spending (continued)

(in millions of dollars)

Business Line/ Province/ Project Description	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2001	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Future Years Spending Requirement
Nova Scotia						
Bedford Institute of Oceanography — Wharf and jetty maintenance (S-DA)	4.6	0.9	**3.7**	—	—	—
Bedford Institute of Oceanography — Vulcan building renovation (I-DA)	5.5	1.2	**0.3**	2.0	2.0	—
Canso Canal at Port Hasting — Concrete and sheet steel pile restoration (S-DA)	5.4	0.9	**2.3**	2.0	0.2	—
Restoration of Lock Gates — Canso Canal (S-DA)	5.9	5.8	**0.1**	—	—	—
Sydney Coast Guard College — Repairs/Restoration (S-DA)	1.9	1.7	**0.2**	—	—	—
Ontario						
Prescott Coast Guard Base Wharf Repair (S-DA)	4.3	3.9	**0.4**	—	—	—
Quebec						
Banc Cap Brule Pillars (S-DA)	2.0	0.2	**1.8**	—	—	—
British Columbia						
Pacific Biological Station Taylor Clemens Refit (S-DA)	1.5	1.3	**0.2**	—	—	—
Institute of Ocean Sciences — Roofing mid-life replacement (S-DA)	2.6	2.0	**0.3**	0.3	—	—
Institute of Ocean Sciences — Wharf repairs project (I-DA)	3.1	0.1	**1.5**	1.5	—	—
Fulton River – Spawning gravel revitalization (S-DA)	2.5	0.7	1.8	—	—	—
Pinkut Creek Project — Rebuild Pinkut Creed Salmon Enhancement Program Facility (S-DA)	1.6	0.3	**0.8**	0.5	—	—
Bella Bella — Reconstruction of the Fisheries Management Residence/ Office/SAR Station Complex (I-DA)	3.0	0.2	**1.2**	1.6	—	—
Staffed Lightstations Restoration (S-EPA)	25.0	12.2	**4.0**	6.2	2.6	—

Table 5.3: Summary of Transfer Payments

(in millions of dollars) Business Line	Forecast Spending 2000-01	**Planned Spending 2001-02**	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04
Grants				
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	—	—	—	—
Fisheries and Oceans Science	—	—	—	—
Habitat Management and Environmental Science	—	—	—	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	—	—	—	—
Harbours	—	—	—	—
Fleet Management	—	—	—	—
Policy and Internal Services	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Total Grants	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Contributions				
Marine Navigation Services	—	—	—	—
Marine Communications and Traffic Services	—	—	—	—
Icebreaking Operations	—	—	—	—
Rescue, Safety and Environmental Response	4.2	**4.7**	4.7	4.7
Fisheries and Oceans Science	5.0	**5.7**	5.2	—
Habitat Management and Environmental Science	30.0	**4.8**	5.2	—
Hydrography	—	—	—	—
Fisheries Management	268.0	**56.4**	41.2	37.4
Harbours	—	—	—	—
Fleet Management	—	—	—	—
Policy and Internal Services	4.1	**9.0**	0.2	0.2
Total Contributions	311.3	**80.6**	56.5	42.3
Total Grants and Contributions	311.5	**80.8**	56.7	42.5

Table 5.4: Details on Transfer Payments Programs

Program	Objective	Planned Results	Milestones
Aboriginal Fisheries Strategy — Fisheries Management Agreements and Allocation Transfer Program $33.9 million	• To enable Aboriginal groups to negotiate fisheries management agreements leading to Interim Agreements, and to participate in fisheries management through carrying out various negotiation and fisheries management activities.	• Integration of Aboriginal people into the management of the fishery, to provide economic benefits and to establish and provide allocation of fish.	Number of agreements signed compared to eligible list of First Nations.
	• To retire commercial fishing licences and vessels so that the commercial fishing opportunity represented by the licence can be issued to Aboriginal people as an allocation to an Aboriginal fishery or through issuance of a commercial fishing licence for communal holding by an Aboriginal group.	• Increased participation of Aboriginal people in the fishery while maintaining the conservation principle.	Number of licences made available against the estimated number required over a five-year plan.
Aboriginal Fisheries Strategy — Fisheries Access Program $15.2 million	• To make commercial fishing opportunities available to Aboriginal groups as a result of the *Marshall* decision through the retirement of commercial fishing licences and vessels and through issuance of a commercial fishing licence and providing vessels for communal holding by an Aboriginal group.	• An orderly harvest while accommodating Aboriginal fishing interests.	

Table 5.5: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

(in millions of dollars)	Forecast Revenue 2000-01	Planned Revenue 2001-02	Planned Revenue 2002-03	Planned Revenue 2003-04
Respendable Revenue				
Marine Navigation Services				
Maintenance Dredging in the St. Lawrence Shipping Channel	3.3	**3.6**	1.5	1.5
Federal-Provincial Partnerships	1.0	**1.0**	1.0	1.0
Marine Services Fees	27.7	**27.7**	27.7	27.7
Employee Deductions for Employee Housing	0.2	**0.2**	0.2	0.2
	32.2	**32.5**	30.4	30.4
Marine Communications and Traffic Services				
Coast Guard Radio Tolls	0.2	**0.1**	0.1	0.1
Icebreaking Operations				
Eastern Arctic Sealift	7.5	—	—	—
Icebreaking Services Fees	6.9	**9.4**	13.8	13.8
	14.4	**9.4**	13.8	13.8
Rescue, Safety and Environmental Response				
Small Vessels Regulations for Capacity Plates and Construction Decals	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Policy and Internal Services				
Canadian Coast Guard College	3.7	**3.7**	3.7	3.7
Total Respendable Revenue	**50.6**	**45.8**	**48.1**	**48.1**
Non-respendable Revenue				
Marine Navigation Services				
Aids to Navigation Services in the Deep Water Channel between Montreal and Lake Erie	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Fisheries and Oceans Science				
Lab Tests and Analyses	0.1	**0.1**	0.1	0.1
Hydrography				
Sale of Charts and Publications	2.9	**2.8**	2.8	2.8
Fisheries Management				
Commercial Licences	26.2	**14.1**	14.1	14.1
Individual Vessel Quotas	12.5	**20.5**	20.5	20.5
Foreign Licences	0.2	**0.2**	0.2	0.2
Sportfish Licences	8.0	**4.8**	4.8	4.8
Conservation Stamps	1.9	**1.3**	1.3	1.3
Rental of Land, Buildings and Equipment	0.1	**0.2**	0.2	0.2
	48.9	**41.1**	41.1	41.1
Harbours				
Small Craft Harbour Revenue	1.3	**1.0**	0.1	0.1
Policy and Internal Services				
Rental of Land, Buildings and Equipment	0.1	—	—	—
Total Non-respendable Revenue	**53.5**	**45.2**	**44.3**	**44.3**
Total Respendable and Non-respendable Revenue	**104.1**	**91.0**	**92.4**	**92.4**

Table 5.6: Net Cost of Program for 2001-02

(in millions of dollars)	Total
Net Planned Spending	**1,316.8**
Plus: Services Received without Charge	
Accommodation Provided by Public Works and Government Services Canada	27.0
Contributions Covering Employers' Share of Employees' Insurance Premiums and Expenditures Paid by Treasury Board Secretariat	39.6
Workers' Compensation Coverage Provided by Human Resources Development Canada	2.1
Salary and Associated Expenditures of Legal Services Provided by Justice Canada	3.6
	72.3
Less: Non-respendable Revenue	45.2
2000-01 Net Cost of Program	**1,343.9**

6 Other Information

6.1 Statutes and Regulations Currently in Force

Statutes	
Atlantic Fisheries Restructuring Act [1]	*R.S.C. 1985, c. A-14*
Canada Shipping Act [2]	*R.S.C. 1985, c. S-9*
Coastal Fisheries Protection Act	*R.S.C. 1985, c. C-33*
Department of Fisheries and Oceans Act	*R.S.C. 1985, c. F-15*
Fisheries Act	*R.S.C. 1985, c. F-14*
Fisheries Development Act	*R.S.C. 1985, c. F-21*
Fisheries Improvement Loans Act	*R.S.C. 1985, c. F-22*
Fisheries Prices Support Act	*R.S.C. 1985, c. F-23*
Fishing and Recreational Harbours Act	*R.S.C. 1985, c. F-24*
Freshwater Fish Marketing Act	*R.S.C. 1985, c. F-13*
Great Lakes Fisheries Convention Act	*R.S.C. 1985, c. F-17*
National Energy Board Act [3]	*R.S.C. 1985, c. N-7*
Navigable Waters Protection Act	*R.S.C. 1985, c. N-22*
Oceans Act	*S.C. 1996, c. 31*
Resources and Technical Surveys Act [4]	*R.S.C. 1985, c. R-7*

1. Certain sections of this Act are also the responsibility of the Ministers of Industry, Finance and State (Privatization and Regulatory Affairs).
2. The Minister of Fisheries and Oceans Canada shares responsibility to Parliament with the Minister of Transport.
3. The Minister of Fisheries and Oceans Canada may in some instances administer section 108 of this Act.
4. The Minister of Fisheries and Oceans Canada has some powers under this Act. However, those powers also exist in the *Oceans*

Regulations

Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, SOR/93-332
Aids to Navigation Protection Regulations, C.R.C., c. 1405
Alberta Fishery Regulations, 1998, SOR/98-246
Atlantic Fishery Regulations, 1985, SOR/86-21
Boating Restriction Regulations, C.R.C., c. 1407
British Columbia Sport Fishing Regulations, 1996, SOR/96-137
Carrier Exemption Regulations, C.R.C., c. 803
Coastal Fisheries Protection Regulations, C.R.C., c. 401
Competency of Operators of Pleasure Craft Regulations, SOR/99-53
Confederation Bridge Area Provincial (P.E.I.) Laws Application Regulations, SOR/97-375
Eastern Canada Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-99
Ferry Cable Regulations, SOR/86-1026
Fish Health Protection Regulations, C.R.C., c. 812
Fish Toxicant Regulations, SOR/88-258
Fisheries Improvement Loans Regulations, C.R.C., c. 864
Fishery (General) Regulations, SOR/93-53
Fishing and Recreational Harbours Regulations, SOR/78-767
Foreign Vessel Fishing Regulations, C.R.C., c. 815
Kenney Dam and Skins Lake Spillway Orders Regulations, SOR/87-723
Management of Contaminated Fisheries Regulations, SOR/90-351
Manitoba Fishery Regulations, 1987, SOR/87-509
Marine Mammal Regulations, SOR/93-56
Maritime Provinces Fishery Regulations, SOR/93-55
Navigable Waters Bridges Regulations, C.R.C., c. 1231
Navigable Waters Works Regulations, C.R.C., c. 1232
Newfoundland Fishery Regulations, SOR/78-443
Northwest Territories Fishery Regulations, C.R.C., c. 847
Ontario Fishery Regulations, 1989, SOR/89-93
Pacific Fishery Management Area Regulations, SOR/82-215
Pacific Fishery Regulations, 1993, SOR/93-54
Pleasure Craft Sewage Pollution Prevention Regulations, SOR/91-661
Private Buoy Regulations, SOR/84-804
Quebec Fishery Regulations, 1990, SOR/90-214
Response Organizations and Oil Handling Facilities Regulations, SOR/95-405
Sable Island Regulations, C.R.C., c. 1465
Saskatchewan Fishery Regulations, 1995, SOR/95-233
Small Vessel Regulations, C.R.C., c. 1487
Vessel Traffic Services Zone Regulations, SOR/89-98
Yukon Territory Fishery Regulations, C.R.C., c. 854

6.2 References and Departmental Contacts

Statutory Reports

Atlantic Fisheries Restructuring
Fish Habitat Protection and Pollution Prevention
Fisheries Development
Fisheries Improvement Loans
Freshwater Fish Marketing Corporation Annual Report
Marine Oil Spill Preparedness and Response Regime
Privacy and Access to Information

These documents are available from:

Fisheries and Oceans Canada
Publications Distribution
200 Kent Street
Ottawa, Ontario K1A 0E6
(613) 993-0999

Departmental Contacts

For more information, contact the following Communications personnel:

Region	Name	Telephone
Newfoundland	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(902) 426-3866
Gulf	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Laurentian	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Central and Arctic	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacific	Athana Mentzelopoulos	(604) 666-0470
Headquarters	Danielle Thibault	(613) 990-0219

Internet address:
http://www.dfo-mpo.gc.ca

7 Index

A

Aboriginal Fisheries Strategy, 39, 52, 60
Aboriginal Fishery, 13, 39, 52, 60
Acts, 1, 13, 15, 18, 20, 21, 24, 25, 34, 37, 41, 47, 52, 63
Aids to Navigation, 19, 22, 23, 61, 64
Alternate Service Delivery, 21, 37, 43, 46
Aquaculture, 1, 2, 12, 13, 14, 16, 17, 21, 24, 31, 32, 47, 48, 51, 53
Aquatic Resources, 4, 9, 11, 16, 32, 33, 51
Arctic, 7, 16, 19, 20, 26, 27, 31, 61, 65
Arctic Sealift, 20, 61
Assessment, 11, 13, 14, 16, 18, 31, 32, 34, 47, 52, 53
Atlantic, 2, 14, 16, 17, 20, 28, 31, 34, 38, 39, 40, 41, 45, 63, 64, 65
Atlantic Fisheries Policy Review, 2, 17, 39
Atlantic Groundfish Strategy, 38
Automated Identification System, 25

B

Benefits, 4, 8, 9, 10, 14, 21, 24, 25, 26, 28, 31, 40, 43, 60
Biodiversity, 5, 14, 32
Biotechnology, 14
Boating Restriction Regulations, 49, 64
Boating Safety, 2, 20, 22, 29, 30

C

Canada Shipping Act, 20, 24, 25, 63
Canadian Coast Guard, 2, 19, 21, 24, 29, 36, 44, 49, 61
Canadian Coast Guard Auxiliary, 29
Canadian Coast Guard College, 61
Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers, 47
Canadian Environmental Assessment Act, 34, 47
Canadian Food Inspection Agency, 40
Canadian Hydrographic Service, 19, 23, 36, 37
Canadians, 1, 2, 4, 8, 9, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 32, 34, 36, 37, 38, 40, 44, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 61
Capital Expenditures, 13, 41, 43, 45, 54, 55, 56, 57, 58
Capital Projects, 54
Central and Arctic, 7, 65
Charts, 19, 23, 36, 37, 61
Client Satisfaction, 18, 22, 34
Clients, 8, 9, 13, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 27, 32, 34, 35, 38, 42, 43, 52, 53
Climate, 2, 5, 14, 15, 16, 27, 31, 32, 51
Code of Conduct for Responsible Fishing Operations, 1
Co-Management Agreements, 13, 17, 32, 40
Communications, 6, 7, 10, 11, 12, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 32, 44, 54, 55, 56, 57, 59, 61, 65
Communities, 1, 2, 12, 13, 19, 21, 22, 24, 25, 31, 34, 35, 38, 43, 52, 53
Conservation, 2, 4, 8, 10, 14, 16, 17, 18, 31, 33, 34, 38, 39, 40, 43, 49, 52, 60, 61
Consultation, 15, 22, 24, 40
Corporate Services, 6, 7, 46, 47

D

Department of Foreign Affairs and International Trade, 9
Differential Global Positioning System, 14, 23, 55
Divestiture, 18, 19, 20, 24, 54

E

Eastern Arctic Sealift, 20, 61
Economic Benefits, 10, 60
Ecosystem Approach, 15, 16, 31
Ecosystems, 4, 8, 10, 14, 16, 17, 18, 31, 32, 33
Eco-tourism, 8, 12
Electronic Chart Display and Information Systems, 23
Environment, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 26, 29, 31, 32, 33, 34, 35, 39, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 51, 52, 53, 54, 59, 61
Environmental Response, 6, 7, 10, 11, 18, 20, 22, 29, 44, 54, 59, 61
Expenditures, 62

F

First Nations, 2, 39, 41, 52, 60
Fish Habitat, 2, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 13, 17, 18, 33, 34, 48, 49, 51, 52, 54, 59, 65
Fish Stocks, 2, 14, 16, 17, 31, 38, 39
Fisheries, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 31, 32, 38, 39, 40, 41, 44, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 58, 59, 60, 61, 63, 64, 65
Fisheries Act, 18, 47, 52, 63
Fisheries and Oceans Science, 6, 7, 10, 11, 16, 31, 44, 54, 59, 61
Fisheries Improvement Loans Act, 63
Fisheries Management, 6, 7, 10, 12, 13, 17, 31, 38, 39, 40, 44, 49, 54, 58, 59, 60, 61
Fisheries Resources, 4, 5, 8, 9, 10, 13, 16, 17, 18, 52
Fishers, 14, 31
Fleet Management, 6, 7, 12, 44, 54, 59

G

Global Maritime Distress Safety System, 26, 56
Government On-Line, 14, 22, 35, 41, 47
Governments, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 12, 13, 14, 17, 20, 22, 28, 35, 38, 41, 44, 47, 48, 52, 62
Great Lakes, 21, 24, 27, 52, 63

H

Habitat Management, 17, 48, 51
Habitat Management and Environmental Science, 6, 7, 10, 11, 17, 18, 33, 54, 59
Habitat Management Program, 17, 34, 52
Harbour Authorities, 21, 43, 52
Harbours, 4, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 42, 52, 54, 59, 61, 63, 64
Harvesting, 1, 17, 40
Human Resources Development Canada, 62
Hydrography, 6, 7, 11, 12, 19, 20, 36, 44, 54, 59, 61

I

Icebreaking Operations, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 22, 27, 28, 44, 54, 59, 61
Icebreaking Services Fees, 61
Ice-Covered Waters, 19, 21, 27, 52
Industry, 1, 2, 9, 14, 16, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 31, 32, 40, 42, 47, 48, 52, 63
Inland Waters, 4, 8, 49
Integrated Fisheries Management Plans, 17, 39, 40
International Affairs, 2, 8, 9, 14, 15, 17, 18, 19, 21, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 33, 36, 38, 40, 41, 45, 48, 49, 53, 54
International Agreements, 8, 25, 38, 49
International Safety Management (ISM) Code, 20, 45
Internet Sites, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 31, 32, 37, 49, 50

L

Landed Value, 12
Laurentian, 7, 65
Legislation, 2, 18, 32, 34, 49
Licence, 40, 49, 60, 61, 64
Lightstations, 57, 58
Long-Term Capital Plan, 41, 45, 54

M

Marine Communications and Traffic Services, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 22, 25, 26, 44, 54, 56, 59, 61
Marine Electronic Highway, 22, 23, 25
Marine Environment, 5, 18, 29, 33
Marine Navigation Services, 6, 7, 10, 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 44, 54, 59, 61
Marine Protected Areas, 33, 37, 49
Marine Safety, 2, 4, 5, 9, 11, 13, 17, 45, 48
Marine Services, 4, 8, 31, 51
Marine Services Fee, 22, 61
Marine Trade and Commerce, 21, 24
Marine Transportation, 5, 12, 13
Marshall Decision, 2, 38, 39, 60

N

Navigable Waters Protection Act, 18, 20, 21, 24, 47, 63
Navigation, 6, 7, 10, 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 36, 37, 44, 54, 55, 57, 59, 61, 64
Non-respendable Revenue, 61, 62
Notices to Mariners, 19, 20, 22, 36, 37
Nunavut, 20

O

Oceans, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 40, 43, 44, 48, 49, 51, 52, 54, 58, 59, 61, 63, 65
Oceans Act, 1, 13, 15, 18, 37, 63
Oceans Strategy, 17, 33, 40, 52

P

Pacific, 2, 7, 14, 16, 17, 31, 34, 36, 38, 40, 45, 49, 56, 58, 64, 65
Pacific Salmon, 14, 40
Participation, 2, 5, 9, 14, 21, 22, 25, 40, 41, 42, 60
Partnering, 11, 19, 22, 34, 43
Performance Measurement, 9
Policy and Internal Services, 7, 12, 17, 46, 54, 59, 61
Pollution, 9, 13, 14, 18, 29, 43, 45, 64, 65
Precautionary Approach, 15, 16, 31, 39, 51
Priorities, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 19, 23, 32, 34, 44, 47, 54
Protection, 4, 5, 8, 10, 13, 14, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 31, 32, 33, 42, 45, 47, 48, 49, 63, 64, 65
Provinces, 5, 7, 13, 17, 18, 31, 34, 35, 37, 38, 48, 49, 52, 55, 56, 57, 58, 64, 65
Public Awareness, 15, 33, 35
Public Confidence, 1, 10, 11, 16, 17, 32, 47

R

Recreational Boating, 8, 11, 12, 20, 30
Recreational Fisheries, 1, 12, 40
Regions, 2, 6, 7, 8, 14, 16, 17, 22, 31, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 40, 45, 46, 47, 49, 56, 57, 58, 64, 65
Regulatory Framework, 9, 17, 20, 24, 25, 30, 48
Rescue, Safety and Environmental Response, 6, 7, 10, 11, 18, 20, 29, 44, 54, 59, 61
Resource Management, 14, 31, 35, 39
Respendable Revenue, 15, 61

Results, 2, 3, 4, 9, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 28, 31, 34, 43, 44, 48, 49, 51, 52, 54, 60
Revenue, 15, 61, 62
Revitalization, 57, 58

S

Salmon, 14, 18, 31, 40, 58
Science, 2, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 31, 32, 33, 34, 44, 48, 53, 54, 59, 61
Search-and-Rescue, 2, 11, 20, 22, 29, 45, 57
Small Craft Harbours, 13
Small Vessel Regulations, 20, 64
Species-at-Risk, 32
Spills, 10, 18, 22, 29, 65
Stakeholders, 2, 5, 11, 13, 15, 18, 22, 34, 37, 38, 40, 42, 43, 51, 52
Stock Assessment, 13, 14, 32, 53
Stock Status, 16, 31
Sustainable Development, 4, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 31, 32, 33, 38, 40, 47, 48, 50, 51, 52, 54

T

Technology, 14, 19, 24, 25, 26, 46, 51
Transport Canada, 23, 28

U

United Nations, 2, 14, 37, 40, 41, 49
United Nations Fisheries Agreement, 2, 40
United States Coast Guard, 28, 52
Universal Classification Standard, 47

V

Volunteers, 22, 52

W

Waterways, 2, 4, 9, 13, 14, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 49, 52
West Coast Policy Initiative, 17

BUDGET DES DÉPENSES

Pêches et Océans Canada

Budget des dépenses
2001-2002

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2001

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : http://publications.tpsgc.gc.ca

No. de catalogue BT31-2/2002-III-56

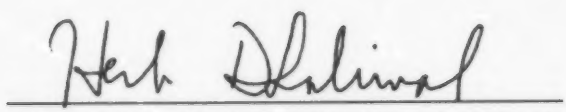
ISBN 0-660-61486-3

Pêches et Océans Canada

2001-2002 Budget des dépenses

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé



L'honorable Herb Dhaliwal, C.P., député
Ministre de Pêches et Océans Canada

Table des matières

1 Messages 1
1.1 Message du Ministre 1
1.2 Déclaration de la Direction 3

2 Vue d'ensemble du Ministère 4
2.1 Quoi de neuf 4
2.2 Mandat, rôles et responsabilités 4
2.2.1 Organisation et composition des programmes 5
2.3 Objectif 8
2.3.1 Priorités et buts à long terme 8
2.3.2 Mesures de rendement 9
2.4 Contexte de la planification 12
2.4.1 Engagements du gouvernement 13
2.4.2 Tendances internationales 14
2.4.3 Technologie 14
2.4.4 Attentes et priorités du public 15
2.5 Dépenses prévues du Ministère 15

3 Plans, résultats, activités et ressources du Ministère 16
3.1 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes du Ministère 16
3.2 Détails par secteur d'activité 23
3.2.1 Services à la navigation maritime 23
3.2.2 Services de communications et de trafic maritimes 26
3.2.3 Opérations de déglaçage 28
3.2.4 Sauvetage, sécurité et intervention environnementale 30
3.2.5 Sciences halieutiques et océaniques 32
3.2.6 Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement 35
3.2.7 Hydrographie 38
3.2.8 Gestion des pêches 40
3.2.9 Ports 44
3.2.10 Gestion de la flotte 47
3.2.11 Politiques et services internes 49

4 Initiatives conjointes 52
4.1 Initiatives horizontales 52
4.1.1 Mesures de réglementation 52
4.1.2 Stratégies de développement durable 53
4.2 Initiatives collectives 55

5 Renseignements financiers 57

6 Autres informations 66
6.1 Lois et règlements actuellement en vigueur 66
6.2 Références et personnes ressources 68

7 Index 69

Liste des tableaux

Tableau 2.1 : Contributions des secteurs d'activité aux priorités ministérielles 6

Tableau 2.2 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 2001-2002 7

Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité 57

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations 58

Tableau 5.3 : Sommaire des paiements de transfert 62

Tableau 5.4 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert 63

Tableau 5.5 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles 64

Tableau 5.6 : Coût net du programme pour 2001-2002 65

1 Messages

1.1 Message du Ministre

L'hon. Herb Dhaliwal

En tant que ministre de Pêches et Océans Canada (MPO), c'est avec grand plaisir que je présente le *Rapport sur les plans et priorités* du Ministère pour 2001-2002. L'année écoulée a été jalonnée de nombreux changements importants et positifs pour le MPO. Au cours des douze prochains mois, nous tirerons parti de ces changements et continuerons à construire une organisation forte et efficace qui peut aider à préparer les secteurs des pêches et des océans du Canada à faire face aux défis des années à venir.

Nos pêches, qui font partie intégrante de l'histoire de ce pays, sont en pleine évolution et les conditions que nous leur imposons sont de plus en plus grandes. Comme pour toute autre ressource naturelle, nous devons prendre des mesures pour protéger ce riche patrimoine naturel. Pour le MPO, cela signifie rétablir l'équilibre délicat entre la nécessité de donner à nos pêches la marge de manœuvre dont elles ont besoin pour croître et demeurer concurrentielles, tout en s'assurant que cette croissance ne se fera pas au détriment des ressources elles-mêmes. Les stratégies de pêche responsable, axées sur la conservation, que nous mettons en place — ainsi que les initiatives dirigées par l'industrie comme le *Code de conduite canadien pour une pêche responsable* que le MPO continue d'appuyer — aideront à garantir au Canada des pêches stables et prospères dans l'avenir. Préparer les pêches de l'avenir signifie également tirer le meilleur parti possible des nouvelles possibilités de pêche. Le MPO continue d'examiner et de faire l'expérience de nouvelles pêches dans tout le Canada, travaillant en étroite collaboration avec l'industrie afin de l'aider à réaliser son plein potentiel. Ces produits innovateurs et à valeur ajoutée ouvriront de nouveaux débouchés au Canada et fourniront des emplois dans les collectivités côtières.

La pêche sportive est une autre activité importante et croissante qui peut apporter une contribution valable à la qualité de vie et à la puissance économique des collectivités rurales du Canada. La récente élaboration d'un cadre de politique opérationnel pour les pêches sportives permettra au MPO d'élaborer des politiques et des programmes qui correspondent aux besoins des Canadiens en matière de pêche sportive.

L'aquaculture, cette jeune et vivante industrie dont le marché à l'échelle mondiale va sans cesse croissant, apporte d'autres perspectives prometteuses. Le Gouvernement du Canada est conscient de ces perspectives et veut faire du Canada un chef de file mondial du développement de l'aquaculture. L'année dernière, nous avons réalisé d'énormes progrès en regard de cet objectif, notamment par l'annonce d'un programme de 75 millions de dollars pour l'aquaculture durable qui fournira à l'industrie les outils dont elle a besoin pour réussir, tout en améliorant la confiance du public à l'égard de l'innocuité des produits de l'aquaculture et du respect de l'environnement par l'industrie. Conformément à l'engagement du Gouvernement du Canada envers le développement durable, nous continuons à préparer notre stratégie de développement durable ministérielle à laquelle sera intégré l'engagement à l'égard de l'adoption de ce principe dans toutes les activités du Ministère. Nous contribuons également aux objectifs de développement durable grâce à la *Loi sur les océans* et à ses engagements à l'égard de la gestion intégrée des océans. En collaboration avec les

collectivités côtières, l'industrie, les groupes autochtones, les gouvernements et d'autres intérêts, nous élaborons des plans de gestion intégrée à long terme dont nos régions côtières et marines ont besoin, des plans qui nous aideront à trouver le meilleur équilibre possible pour la conservation et l'utilisation durable de nos océans.

Nous avons besoin de la participation des Canadiens dans la plus grande mesure possible, non seulement pour le programme des océans, mais pour tous les autres domaines également. Les efforts de gérance doivent être coopératifs. La responsabilité doit être partagée. Ces dernières années, le MPO essaie de trouver le meilleur moyen d'y arriver. Par exemple, notre travail à l'égard de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique nous donne une excellente occasion de déterminer l'orientation que veulent donner les intervenants aux pêches de l'Atlantique dans les années à venir et la façon dont ils le veulent. Sur la côte du Pacifique, les activités coopératives de mise en valeur de l'habitat et de diversification de l'industrie aident à assurer un avenir sain pour les stocks de poisson de valeur de cette région.

Nos efforts en vue d'accroître la participation des Autochtones aux pêches du Canada se poursuivent également. Depuis le jugement *Marshall,* les Premières Nations bénéficient maintenant d'un accès à la pêche commerciale plus grand que jamais auparavant. Ces changements positifs découlent directement du haut degré de bonne volonté et de coopération manifesté par les Premières Nations du Canada.

La coopération entre les gouvernements est aussi plus étroite que jamais. Grâce à l'Entente de coopération intergouvernementale en matière de pêche et d'aquaculture, le MPO et les provinces bénéficient maintenant d'une relation de travail solide et efficace, qui permet d'établir des priorités et d'atteindre de nombreux objectifs communs. À l'échelle internationale, le Canada se pose rapidement comme un chef de file mondial de la protection et de la mise en valeur des océans et des ressources. Par exemple, nous continuons à jouer un rôle de chef de file dans le processus d'Accord des pêches des Nations Unies et nous participons à diverses discussions sur la gestion des océans et les changements climatiques.

Le MPO demeure fermement engagé à s'acquitter de ses programmes et services essentiels comme la sécurité maritime. Travaillant avec les plaisanciers, le MPO met en œuvre une nouvelle réglementation sur la sécurité nautique afin de garantir l'utilisation des voies navigables du Canada sécuritaires et respectueuse de l'environnement. De plus, les membres de la Garde côtière canadienne continuent d'améliorer les méthodes actuelles pour contribuer à la sécurité des plaisanciers canadiens et étrangers dans toutes les eaux canadiennes. Nous utilisons maintenant différentes technologies de pointe pour exécuter nos programmes et fournir nos services. Le budget 2000 a prévu des fonds nouveaux importants pour aider à la réalisation de nombreuses activités essentielles du MPO : les réparations des quais et des ports pour petits bateaux; l'amélioration des bateaux et des aéronefs du MPO; l'amélioration de notre capacité d'application des règlements de pêche sur les deux côtes; l'amélioration de nos programmes scientifiques, nos laboratoires; et nos services de recherche et de sauvetage.

Bien qu'un certain nombre de mesures importantes aient été prises l'année dernière pour assurer une assise financière solide aux programmes et aux services du MPO, le temps est venu maintenant de trouver les moyens d'améliorer nos services aux Canadiens tout en établissant des mécanismes qui permettent de faire participer davantage les intervenants aux décisions qui sont prises. Ces initiatives permettront d'y arriver et de bâtir le ministère axé sur les résultats, inclusif et tourné vers l'avenir que le Canada, avec son fier patrimoine d'océans et de ressources halieutiques, mérite amplement.

1.2 Déclaration de la Direction

Rapport sur les plans et les priorités 2001-2002

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2001-2002* de Pêches et Océans Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- ❑ Décrivent fidèlement le mandat, les priorités, les stratégies de l'organisation et les résultats escomptés du Ministère.
- ❑ Sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités*.
- ❑ Sont complets et exacts.
- ❑ Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfaite des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le *Rapport sur les plans et les priorités*.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : Carol Beal

Carol Beal, Ing.

Date : 22/02/01

2 Vue d'ensemble du Ministère

2.1 Quoi de neuf

Le Ministère a complété un plan stratégique qui définit des objectifs et des priorités qui guideront le Ministère durant les prochains trois à cinq ans. Les objectifs de ce plan stratégique sont le rétablissement de la confiance et de la crédibilité, le renouvellement de notre mandat et l'amélioration continue de la gestion.

2.2 Mandat, rôles et responsabilités

Mandat

Le ministère des Pêches et des Océans Canada, au nom du gouvernement du Canada, est responsable des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, environnementaux et scientifiques du Canada dans les domaines des océans et de l'habitat du poisson d'eau douce, de la conservation et de l'utilisation durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures ainsi que des services maritimes sûrs, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes dans une économie mondialisée.

Vision

Assurer aux générations actuelles et futures des eaux et des écosystèmes aquatiques sécuritaires, sains et productifs, en maintenant des normes élevées en ce qui a trait :

au service aux Canadiens et aux Canadiennes

à la sécurité maritime et à la protection de l'environnement — *à l'excellence scientifique* — *à la conservation et à l'utilisation durable des ressources*

Priorités et buts à long terme*

Gérer et protéger les ressources halieutiques	*Protéger les milieux marin et dulçaquicole*	*Comprendre les océans et les ressources aquatiques*	*Maintenir la sécurité maritime*	*Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans*

Principaux engagements et résultat escomptés

Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement	**Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles**

* Les priorités et buts à long terme sont aussi nommés les objectifs du mandat.

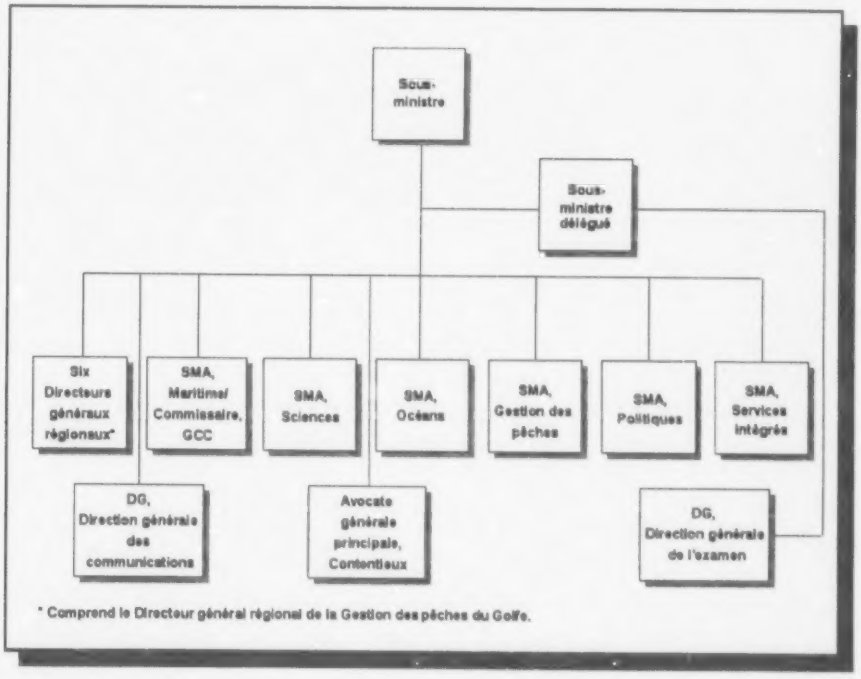
Comme susmentionné, le mandat du Ministère est extrêmement vaste et doit, entre autres :

- Gérer et protéger les ressources halieutiques dans les limites de la zone économique exclusive de 200 milles;
- Gérer et protéger les milieux marin et dulçaquicole;
- Maintenir la sécurité nautique au large du plus long littoral au monde;
- Faciliter le commerce maritime;
- Protéger le milieu marin;
- Appuyer d'autres institutions du gouvernement fédéral et d'autres objectifs, comme le service de la marine civile du gouvernement;
- Effectuer des recherches afin d'appuyer les priorités du gouvernement, comme le changement climatique et la biodiversité.

Le Ministère n'agit toutefois pas seul. Les gouvernements fédéral et provinciaux se partagent les responsabilités dans plusieurs domaines reliés au mandat du Ministère, comme le reflète le présent rapport. La participation des intervenants est également cruciale, et on le soulignera à plusieurs reprises tout au long du document. Le mandat, les objectifs du Ministère, les priorités à long terme et les objectifs, ainsi que les secteurs d'activité décrits dans ce rapport, font référence aux responsabilités qui sont de juridiction fédérale.

2.2.1 Organisation et composition des programmes

Organigramme



Pêches et Océans Canada est un ministère fédéral décentralisé qui exerce ses activités au Canada à partir de cinq bureaux régionaux, un bureau de Gestion des pêches du Golfe et de l'Administration centrale à Ottawa. Le Ministère compte six sous-ministres adjoints (SMA) responsables de 11 secteurs d'activité. Les sous-ministres adjoints sont responsables d'établir les objectifs nationaux, les politiques et les procédures ainsi que les normes pour leur secteur d'activité. La relation entre ces secteurs d'activité et les priorités et objectifs à long terme est résumée au tableau 2.1 et la responsabilité à l'égard des dépenses prévues est résumée au tableau 2.2.

Tableau 2.1 : Contributions des secteurs d'activité aux priorités ministérielles

Secteur d'activité	Priorités ministérielles							Gestionnaire responsable
	Gérer et protéger les ressources halieutiques	Protéger les milieux marin et dulçaquicole	Comprendre les océans et les ressources aquatiques	Maintenir la sécurité maritime	Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans	Améliorer les relations avec les clients	Améliorer le milieu de travail des employés	
Services à la navigation maritime		✓		✓	✓	✓	✓	SMA, Services maritimes/ Commissaire, GCC
Services de communications et de trafic maritimes		✓		✓	✓	✓	✓	
Opérations de déglaçage		✓		✓	✓	✓	✓	
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale		✓		✓	✓	✓	✓	
Gestion de la flotte	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Sciences halieutiques et océaniques	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	SMA, Sciencess
Hydrographie			✓	✓	✓	✓	✓	
Gestion de l'habitat et des sciences de l'environnement	✓	✓	✓		✓	✓	✓	SMA, Océans
Gestion des pêches	✓	✓			✓	✓	✓	SMA, Gestion des pêches*
Ports		✓		✓	✓	✓	✓	SMA, Services intégrés
Politiques et services internes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	SMA, Services intégrés SMA, Politiques

* Dans le Secteur de la gestion des pêches, le SMA, Politiques, est responsable des programmes de réduction de la capacité.

Tableau 2.2 : Responsabilité à l'égard des dépenses prévues par secteur d'activité pour 2001-2002

(en millions de dollars)	Poste responsable						
Secteur d'activité	SMA, Maritime/ Commissaire GCC	SMA, Sciences	SMA, Océans	SMA, Gestion des pêches	SMA, Politiques	SMA, Services intégrés et ministériels	Total
Services à la navigation maritime	98,9	—	—	—	—	—	98,9
Services de communications et de trafic maritimes	67,9	—	—	—	—	—	67,9
Opérations de déglaçage	45,5	—	—	—	—	—	45,5
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	122,5	—	—	—	—	—	122,5
Sciences halieutiques et océaniques	—	141,6	—	—	—	—	141,6
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	—	97,2	—	—	—	97,2
Hydrographie	—	27,4	—	—	—	—	27,4
Gestion des pêches	—	—	—	245,8	5,2	—	251,0
Ports	—	—	—	—	—	79,3	79,3
Gestion de la flotte	147,8	—	—	—	—	—	147,8
Politiques et services internes	—	—	—	—	17,8	219,9	237,7
Total	482,6	169,0	97,2	245,8	23,0	299,2	1 316,8

Les programmes sont menés à bien dans les cinq régions suivantes du MPO ainsi qu'une région de Gestion des pêches du Golfe, qui ont à leur tête un directeur général régional au bureau régional principal :

- Région de Terre-Neuve — St. John's (Terre-Neuve);
- Région des Maritimes — Dartmouth (Nouvelle-Écosse);
- Gestion des pêches du Golfe — Moncton (Nouveau-Brunswick);
- Région Laurentienne — Québec (Québec);
- Région Centre et Arctique — Winnipeg (Manitoba);
- Région du Pacifique — Vancouver (Colombie-Britannique).

Les directeurs généraux régionaux sont responsables d'organiser et de gérer les programmes et les activités dans leur région en tenant compte des priorités nationales et régionales et avec des paramètres de rendement pour chacun des programmes et des activités. En somme, leur rôle est de mobiliser le processus et de traduire les stratégies en actions dans la région.

Régions de Pêches et Océans Canada

2.3 Objectif

Dans les grandes lignes, l'objectif du Ministère est de mettre en œuvre des politiques et des programmes qui soutiennent les intérêts économiques, écologiques et scientifiques du Canada dans les eaux marines et intérieures; de voir à la conservation, à la mise en valeur et à l'utilisation économique durable des ressources halieutiques du Canada dans les eaux marines et intérieures, au profit de ceux qui vivent ou bénéficient de ces ressources; de fournir des services maritimes sécuritaires, efficaces et respectueux de l'environnement qui répondent aux besoins des Canadiens et des Canadiennes dans une économie mondiale; de coordonner les politiques et les programmes du gouvernement du Canada qui touchent les océans.

2.3.1 Priorités et buts à long terme

Dans la poursuite de l'objectif ci-haut mentionné, Pêches et Océans Canada s'engage aux cinq priorités et buts à long terme suivants qui sont également nommés les objectifs du mandat.

1) **Gérer et protéger les ressources halieutiques :** L'objectif est de préserver les ressources halieutiques du Canada afin d'assurer leur exploitation durable dans le cadre d'une pêche autosuffisante. Dans la poursuite de cet objectif, il est donc essentiel de reconnaître l'importante contribution des provinces et des territoires. Le Ministère doit aussi gérer les ressources halieutiques conformément aux droits des Autochtones et aux droits découlant des traités. L'application efficace des règlements et la gestion de la capacité de pêche sont indispensables à la réalisation de l'objectif à long terme qu'est la conservation durable. De plus, il importe de conclure des ententes internationales efficaces qui préviendront la surpêche étrangère et protégeront les ressources en vertu de traités internationaux.

2) **Contribuer à la protection des milieux marin et dulçaquicole :** Notre objectif est de protéger les milieux marin et dulçaquicole et les écosystèmes et, ainsi, de favoriser une pêche durable, l'écotourisme, la navigation de plaisance, etc. Pour atteindre cet objectif, le Ministère doit adopter une approche cohérente et proactive, axée sur les résultats, qui prévoit la collaboration avec les clients, les partenaires et les autres niveaux de gouvernement pour gérer et protéger l'habitat du poisson d'eau douce et les écosystèmes marins et estuaires, et réduire l'effet de la pollution sur les écosystèmes marins.

3) **Comprendre les océans et les ressources aquatiques :** L'objectif est d'améliorer, d'appliquer et de communiquer les connaissances sur les océans du Canada à tous les Canadiens et Canadiennes ainsi que sur les ressources marines et dulçaquicoles pour appuyer les activités des clients, des partenaires et des services opérationnels du Ministère.

4) **Maintenir la sécurité maritime :** Le Ministère a pour objectif d'améliorer sans cesse la sécurité sur les voies navigables du pays en réduisant le nombre et la gravité des incidents comme les collisions et les échouements, en venant en aide aux personnes en détresse ou en danger imminent de façon à limiter les pertes humaines et matérielles.

5) **Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans :** L'objectif du Ministère est d'établir le cadre stratégique et réglementaire requis et de dispenser des services opérationnels et l'infrastructure à l'appui d'industries maritimes commercialement durables. Le Ministère fournit aussi un soutien scientifique et technique au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international à l'appui de ses efforts visant à libéraliser les échanges dans les secteurs halieutique et océanique.

Pour soutenir ses efforts en vue de libéraliser le commerce dans les secteurs des pêches et des océans, le Ministère s'est engagé à :

- ❑ améliorer ses relations avec ses clients et ses partenaires, en faisant participer ceux-ci plus efficacement aux processus décisionnels, au partage de l'information et aux mécanismes d'application des programmes;
- ❑ promouvoir le respect mutuel, le travail d'équipe, le professionnalisme et l'excellence dans la prestation de services;
- ❑ obtenir des résultats tangibles et concrets qui profitent à nos clients directs et à la société dans son ensemble.

2.3.2 Mesures de rendement

Un centre d'expertise en mesure du rendement a récemment été créé pour servir de catalyseur à la mise en œuvre du principe de la mesure du rendement du MPO. Le centre a coordonné l'établissement d'un cadre de rendement de niveau supérieur pour la réalisation des objectifs de notre mandat, aussi appelé priorités et buts à long terme. Le rendement à ce niveau peut être influencé par des facteurs qui sont hors du contrôle du Ministère, comme les conditions météorologiques, le comportement de l'industrie, les prix du marché et les mesures prises par d'autres ministères et d'autres ordres de gouvernement. Néanmoins, la mesure du rendement à haut niveau fournit aux cadres supérieurs du Ministère, au public et aux parlementaires une importante perspective sur les tendances qui sont au cœur du mandat du Ministère. Voici quelques mesures et indicateurs de haut niveau.

Premier objectif : Gérer et protéger les ressources halieutiques		
Résultat escompté	**Mesures de rendement**	**Indicateurs**
• Ressources durables, abondantes et saines que peuvent utiliser les Canadiens et Canadiennes.	• Durabilité de la ressource et conformité au Programme de gestion intégrée des pêches (analyse post-saisonnière).	• Nombre de pêches selon les résultats de conservation répartis selon le type de pêche (poisson de fond, poisson pélagique, crustacés et coquillages et autres) et par région.
	• Application des règlements.	• Pourcentage de condamnation (nombre de condamnations par rapport au nombre de poursuites).
Secteurs d'activité contribuant à cet objectif : • Gestion des pêches • Sciences halieutiques et océaniques		

Deuxième objectif : Protéger les milieux marin et dulçaquicole		
Résultats escomptés	**Mesures de rendement**	**Indicateurs**
• Conservation et protection des écosystèmes estuaires, des côtes et marins. • Optimisation des océans liés aux avantages économiques et sociaux. • Conservation, restauration et mise en valeur de l'habitat marin et d'eau douce.	• Aucune perte nette d'habitat du poisson.	• Nombre de cas non conformes (Article 35 de la *Loi sur les Océans*) par rapport au nombre de visites d'inspection de sites. • Nombre de dossiers : ◆Autorisés avec conditions ◆Conseil proposé • Infractions de l'habitat
	• Santé de l'écosystème marin.	• Nombre de cas de déversements.
	• Confiance du public.	• Sondage sur la confiance du public à être abordé lors du prochain sondage Pollara.
Secteurs d'activité contribuant à cet objectif : • Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement • Gestion des pêches • Sciences halieutiques et océaniques • Sauvetage, sécurité et intervention environnementale • Services de communications et de trafic maritimes • Services à la navigation maritime • Opérations de déglaçage • Ports		

Troisième objectif : Comprendre les océans et les ressources aquatiques		
Résultats escomptés	**Mesures de rendement**	**Indicateurs**
• Diffusion de connaissances pertinentes, de haute qualité, utilisées pour la prise de décisions.	• Impact des données scientifiques lors de la prise de décisions.	• Évaluation qualitative et quantitative à être élaborée.
• Confiance dans les données scientifiques (neutralité).	• Compréhension et confiance dans les données scientifiques du MPO.	• Indicateur qualitatif tiré d'un sondage périodique du public. • Quantité et valeur de la recherche scientifique collaborative. • Nombre de citations tiré d'une étude effectuée à tous les trois ans.
	• Nombre de partenariats, recherche scientifique.	
	• Qualité et diffusion des connaissances et des produits scientifiques.	
Secteurs d'activité contribuant à cet objectif : • Sciences halieutiques et océaniques • Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement • Hydrographie		

Quatrième objectif : Maintenir la sécurité maritime		
Résultats escomptés	**Mesures de rendement**	**Indicateurs**
• Plus grande sécurité des plaisanciers. • Moins d'accidents. • Moins de pertes matérielles.	• Activités de prévention pour réduire les pertes humaines.	• Nombre de noyades de la navigation de plaisance selon le type de bateau et l'année.
• Confiance des intervenants et du public.	• Confiance du public dans la sécurité maritime.	• Sondage de la confiance du public à être tiré du sondage Pollara.
• Efficacité de la recherche et sauvetage maritimes.	• Santé du réseau de sécurité maritime.	• Vies sauvées par rapport aux vies en danger.
Secteurs d'activité contribuant à cet objectif : • Services à la navigation maritime • Services de communications et de trafic maritimes • Sauvetage, sécurité et intervention environnementale • Opérations de déglaçage • Hydrographie • Ports		

Cinquième objectif : Faciliter le commerce maritime et la mise en valeur des océans		
Résultats escomptés	**Mesures de rendement**	**Indicateurs**
• Une part accrue du Produit interne brut des industries océaniques.	• Développement économique des océans.	• Contribution des industries des océans au Produit intérieur brut du Canada.
• Réconciliation de l'utilisation concurrentielle de l'océan et de ses ressources.	• Durabilité économique de la pêche commerciale.	• Valeur totale de la pêche commerciale au débarquement.
	• Durabilité économique de l'aquaculture canadienne.	• Valeur totale de l'aquaculture canadienne (aquaculture marine, d'eau douce et totale).
• Mouvement efficace des marchandises et des gens sur les océans.	• Efficacité des voies navigables.	• Tonnage des marchandises transportées par eau.
Secteurs d'activité contribuant à cet objectif : • Services à la navigation maritime • Services de communications et de trafic maritimes • Opérations de déglaçage • Hydrographie • Ports • Politiques et services internes • Gestion des pêches		

Les secteurs d'activité de la Gestion de la flotte et des Politiques et services internes soutiennent les activités des autres secteurs mentionnés ci-dessus. Par conséquent, ils contribuent indirectement à la réalisation de l'ensemble de ces objectifs.

2.4 Contexte de la planification

Le Canada est un pays maritime qui bénéficie des plus longues côtes du monde, qui est bordé par trois océans et qui possède l'une des plates-formes continentales les plus importantes. Des millions de Canadiens vivent dans des régions côtières et les ressources marines et dulçaquicoles comptent parmi les plus importants atouts naturels du Canada. La pêche et la navigation sont non seulement des industries importantes pour le Canada, mais elles font aussi partie de notre patrimoine.

Le mandat, les programmes et les services du Ministère ont des répercussions directes sur la vie de milliers de Canadiens qui œuvrent dans des secteurs liés aux océans et aux eaux douces, partout au Canada, que ce soit la pêche ou le transport maritime jusqu'au tourisme et aux activités récréatives. De façon générale, les programmes et services influent sur le tissu économique, social et culturel du pays.

Les activités liées à l'océan produisent maintenant près de 20 milliards de dollars en activité économique annuelle, ce qui est important pour l'économie nationale et encore plus pour les sept millions de Canadiens qui vivent dans les collectivités côtières. Alors que les océans du Canada ont longtemps été le domaine exclusif de la pêche commerciale et du transport maritime, ils servent maintenant à toute une gamme de nouvelles activités, dont l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz en haute mer, l'aquaculture, l'écotourisme, la pêche sportive, les croisières et la navigation de plaisance. La possibilité de générer des richesses à partir des océans est immense, mais l'augmentation des activités entraîne un nombre croissant de conflits entre les utilisateurs que le gouvernement fédéral sera de plus en plus

souvent appelé à régler. Par ailleurs, on constate un besoin pressant de protéger l'environnement des océans et de s'assurer que les activités qui sont liées aux océans sont durables sur le plan environnemental. Plus de 80 % des Canadiens croient que la protection des océans du Canada est une question d'intérêt public primordiale. Ces questions seront abordées tandis que nous mettons en œuvre la *Loi sur les océans*.

Le Ministère doit évoluer dans un contexte difficile et exigeant. La gestion des pêches est soumise à toute une gamme d'influences qui entraînent des cycles d'abondance et de rareté. Il faut sans cesse élaborer de nouvelles démarches pour la répartition des ressources halieutiques entre les pêches commerciales, sportives et autochtones, afin de donner un plus grand rôle aux intervenants et de tenir compte des droits ancestraux et issus de traités. L'habitat du poisson doit être protégé des pressions de plus en plus grandes exercées par les activités humaines comme la croissance industrielle et la pollution. La science de l'évaluation des stocks est devenue de plus en plus complexe et incertaine par suite à la demande croissante de récolter les ressources halieutiques et des conditions marines changeantes dans le monde entier. En même temps, les clients et d'autres parties intéressées exigent de l'information plus détaillée et plus vaste. L'aquaculture offre des possibilités de croissance considérables mais nous devons cependant s'assurer que le développement soit durable pour l'environnement. Dans le domaine de la protection de l'environnement et de la sécurité maritime, les défis reflètent les vastes dimensions du pays, notamment la plus longue côte du monde, des voies navigables intérieures importantes et des conditions météorologiques rigoureuses. De plus, le niveau croissant d'activité et l'expansion de nouvelles industries, ainsi que la gestion du trafic croissant des plaisanciers et des pêcheurs commerciaux ajoutent à la complexité de la facilitation du commerce maritime et de l'établissement d'un système de transport maritime canadien sûr.

Par suite de l'évolution constante du contexte de travail interne et externe, le programme du MPO continuera de faire face à des exigences croissantes et changeantes qui créent des pressions opérationnelles et financières. Compte tenu des restrictions budgétaires continues, ces exigences doivent être comblées avec la plus grande efficacité possible, au moyen de méthodes diversifiées de prestation de services comme la cogestion et la délégation, ainsi que la réaffectation des ressources à des priorités supérieures.

2.4.1 Engagements du gouvernement

Le MPO est un ministère fédéral décentralisé dont environ 89 % des employés travaillent en dehors de la Région de la capitale nationale. Sur le plan de l'effectif, le Ministère est celui qui a la plus forte présence dans cinq provinces côtières et la seule dans certaines collectivités. Au Canada, tous les ordres de gouvernement ont des obligations liées à la pêche, ainsi qu'aux ressources côtières et marines du pays. Ainsi, le Ministère travaille en étroite collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en ce qui concerne les questions relatives à la pêche et aux océans. De plus, l'importance de certains groupes, des industries maritimes et halieutiques entre en ligne de compte pour la gestion des pêches et des océans, tout comme celle des universités et des établissements scientifiques. La contribution au programme gouvernemental d'ensemble est essentielle à la planification au Ministère. Les engagements fédéraux à la prudence sur le plan financier, la collaboration fédérale-provinciale et l'engagement envers les citoyens visent à améliorer le service et à fournir une valeur accrue aux Canadiens. Ces engagements sont partagés par Pêches et Océans Canada. La collaboration intergouvernementale et l'engagement envers les citoyens sont au cœur même

des efforts du Ministère de renouveler sa politique dans les principaux domaines (Gestion des océans, Gestion des pêches, Services maritimes, Aquaculture, Ports pour petits bateaux). Une démarche décentralisée à l'égard de la prise de décisions et la participation accrue des citoyens et des intervenants à la gestion des ressources halieutiques et océaniques permettront d'améliorer le service et la valeur pour les Canadiens tout en réalisant les objectifs du mandat du Ministère.

2.4.2 Tendances internationales

Le MPO évolue dans un milieu international complexe. Entre la complexité des écosystèmes et les exigences de l'industrie navale internationale, les programmes du MPO sont interreliés aux intérêts et aux activités d'autres pays.

La pêche illégale, la surcapacité de l'industrie, les régimes inappropriés de gestion des ressources, l'importance économique accrue qu'accordent certains pays à la pêche et à l'aquaculture et la pollution se combinent pour exercer des pressions importantes sur les ressources marines mondiales et accentuer la nécessité de la conservation des océans. L'importance de la gestion des océans est reconnue sur les tribunes internationales comme la Commission du développement durable des Nations Unies. L'intensification des activités de l'Organisation mondiale du commerce relativement aux accords commerciaux et les thèmes de coopération horizontale, environnementale et commerciale signalent une reconnaissance croissante de la nécessité de concilier les questions commerciales avec les questions sociales et environnementales.

La convergence des programmes internationaux souligne la nécessité d'une meilleure coordination des activités internationales du MPO en vue de promouvoir les valeurs de la conservation et de l'utilisation durable au Canada et les priorités stratégiques de gestion des océans. Bien que le mandat fondamental du MPO demeure celui de la conservation et de la sécurité, le Ministère sera appelé de plus en plus à faciliter l'émergence des industries des océans dans un marché mondial concurrentiel (par exemple, des négociations pour l'accès au marché et la promotion des technologies océanologiques).

2.4.3 Technologie

Les océans offrent des limites inexplorées intéressantes pour les sciences et l'innovation, qui seront à la base des priorités environnementales comme les changements climatiques et la biodiversité. Les changements technologiques devraient se poursuivre à un rythme rapide au cours des années qui viennent et apporteront des défis aussi bien que des possibilités pour le Ministère et ses programmes. Les nouvelles technologies et celles qui sont en pleine évolution augmentent l'activité entourant les océans et l'utilisation des ressources océaniques. Les nouvelles technologies peuvent améliorer l'information qui sert à évaluer les stocks (l'hydroacoustique contribuant à cartographier le fond marin) et peuvent fournir des possibilités de développement durable d'importance cruciale dans certains domaines. La biotechnologie peut augmenter la valeur ajoutée des ressources, mais doit tenir compte des préoccupations du public à l'égard des modifications génétiques. Les progrès technologiques et l'emploi accru des technologies (Système de positionnement global différentiel) par l'industrie (presque tous les bateaux hauturiers et côtiers augmentent leur efficacité de pêche pour maximiser les prises) vont exercer des pressions sur la conservation des ressources et, par conséquent, sur les activités scientifiques, de gestion des ressources et d'application des règlements du MPO. Les progrès technologiques, particulièrement la technologie d'Internet,

F2

apportent aussi des problèmes de régie, comme les demandes d'accès immédiat au gouvernement et les pressions relatives à la modernisation de la prestation des services (Gouvernement en direct).

2.4.4 Attentes et priorités du public

Comme dans plusieurs autres domaines, les Canadiens cherchent à participer davantage à la façon dont les océans du Canada sont gérés et veulent contribuer directement aux décisions qui ont des incidences sur eux. Le public canadien montre un intérêt croissant et des préoccupations de plus en plus grandes à l'égard de la productivité et de la protection de nos écosystèmes, ainsi que de la santé et de la sécurité publiques. Cet intérêt a été accentué par l'état des principaux stocks, comme la morue de l'Atlantique et le saumon du Pacifique, la crise des pêches locales, les répercussions des restrictions financières sur la capacité d'assurer la sécurité des utilisateurs des voies navigables et des structures du Canada et l'accent continu mis sur les océans à l'échelle internationale. La sensibilisation du public suscite également des demandes d'information, notamment en ce qui concerne les répercussions des changements climatiques sur la productivité des océans. De plus, la sensibilisation accrue du public fait ressortir les progrès réalisés par le Ministère à l'égard de la mise en œuvre de la *Loi sur les océans*, en mettant l'accent tout particulièrement sur le développement durable, la gestion intégrée, la démarche écosystémique et l'approche prudente. Cet intérêt favorise et encourage les changements au niveau des programmes et des services du Ministère pour tenir compte de l'accroissement de la clientèle et de son rôle en vertu de la *Loi sur les océans*. De même, le Ministère répond à ces besoins en mettant lui-même l'accent sur les communications, la consultation et la participation du public. Grâce à un dialogue franc et au partage des responsabilités, le Ministère continuera d'accroître sa crédibilité et de gagner la confiance des intervenants et du public canadien en général.

2.5 Dépenses prévues du Ministère

(en millions de dollars)	Prévisions des dépenses 2000-2001*	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	1 383,4	**1 356,1**	1 313,2	1 289,3
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	—	—	—	—
Moins : Recettes disponibles	50,6	**45,8**	48,1	48,1
Total du Budget principal des dépenses	1 332,8	**1 310,3**	1 265,1	1 241,2
Rajustements **	319,4	**6,5**	1,9	0,9
Dépenses nettes prévues	1 652,2	**1 316,8**	1 267,0	1 242,1
Moins : Recettes non disponibles	53,5	**45,2**	44,3	44,3
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	57,3	**72,3**	72,3	72,1
Coût net du Ministère	1 656,0	**1 343,9**	1 295,0	1 269,9
Équivalents à temps plein	8 797	**8 564**	8 527	8 527

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

3 Plans, résultats, activités et ressources du Ministère

3.1 Principaux engagements en matière de résultats, résultats escomptés et activités connexes du Ministère

Le ministère des Pêches et des Océans a deux principaux engagements en matière de résultats. La plupart des secteurs d'activité contribuent à la réalisation de ces deux engagements et aux mêmes résultats escomptés. Le tableau suivant identifie les résultats escomptés et un sommaire des activités connexes du Ministère pour chacun des deux principaux engagements en matière de rendement. De plus amples renseignements sur les objectifs, la description, les activités connexes et les ressources financières et humaines de chaque secteur d'activité se trouvent dans les sections respectives de ce rapport.

Principal engagement en matière de résultats : Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Acquisition de connaissances, de produits et de conseils scientifiques de haute qualité sur les écosystèmes aquatiques canadiens et leurs ressources vivantes, grâce à la recherche approfondie, à l'analyse des données et à l'intégration de l'information pour assurer un développement durable des ressources.	• Fournir de l'information sur l'état des grands stocks du Pacifique, de l'Atlantique et de l'Arctique. *Sciences halieutiques et océaniques* Page 33 • Diffuser les résultats des évaluations par l'intermédiaire du site Web du Ministère (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas). *Sciences halieutiques et océaniques* Page 34 • Élaborer en collaboration, l'initiative de gestion des pêches par objectif, qui contribuera à la mise en œuvre de l'approche prudente et de la démarche écosystémique pour la conservation des ressources, en fondant les plans de gestion des pêches sur des objectifs, des cibles et des limites mesurables, ainsi que sur des analyses des risques explicites. *Sciences halieutiques et océaniques* Page 34 • Étudier les effets des variations du climat océanique sur la productivité des ressources aquatiques vivantes et le rôle des océans dans le système climatique mondial. *Sciences halieutiques et océaniques* Page 34 • Faire des recherches en aquaculture et en santé des poissons menant à la mise au point de technologies et à l'acquisition de connaissances pour la culture de nouvelles espèces, et pour empêcher la propagation des pathogènes. Ces efforts permettront d'accroître la confiance du public à l'égard du développement durable de l'aquaculture et la compétitivité mondiale de l'industrie canadienne. *Sciences halieutiques et océaniques* Page 34 • Améliorer le protocole pour intégrer les bases de données biologiques, physiques et chimiques afin de fournir aux clients internes et de l'extérieur un meilleur accès aux données et à l'information scientifiques au moyen de technologies de communication modernes comme le site Web du Service de données sur le milieu marin (http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds). *Sciences halieutiques et océaniques* Page 35

Principal engagement en matière de résultats : Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement (suite)	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Pratiques de récolte durable au sein de l'industrie.	• Faire progresser la conservation et les pratiques responsables au sein de l'industrie. *Gestion des pêches* Page 43
• Protection des stocks de poisson de par un programme intégré de surveillance et d'application.	• Faire progresser l'état des connaissances pour la production des plans de gestion intégrée des pêches. *Gestion des pêches* Page 42
• Révision des politiques de pêche de l'Atlantique.	• Mettre en application la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique. *Gestion des pêches* Page 42
• Initiative de politique pour la côte Ouest.	• Poursuivre l'initiative de réforme pluriannuelle dans la Région du Pacifique. *Gestion des pêches* Page 42
• Utilisation et impact des accords de cogestion.	• Étendre le recours aux ententes de cogestion. *Gestion des pêches* Page 43
• Conservation et développement durable des océans canadiens grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes.	• Élaborer et mettre en œuvre la Stratégie des océans du Canada (http://www.oceanscanada.com). *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 36 • Améliorer la capacité du Canada de remplir ses obligations nationales et internationales en matière d'océans et de jouer un rôle de chef de file dans ce domaine. *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 37 Pour accroître la confiance du public à l'égard du développement durable de l'aquaculture et la compétitivité mondiale de l'industrie canadienne le Ministère prévoit : • La mise en place d'un cadre réglementaire clair, cohérent, ainsi qu'une interprétation et une application efficaces par le gouvernement fédéral. *Politiques et Services internes* Page 52 • La sensibilisation de l'industrie et le respect de la réglementation du MPO en matière d'aquaculture y compris la gestion d'habitat, la gestion des pêches et la sécurité maritime. *Politiques et Services internes* Page 52 • Établir un cadre réglementaire qui répond à plusieurs besoins en facilitant la prise de décisions de plus en plus fondées sur des connaissances scientifiques valables. *Politiques et Services internes* Page 52 • La protection de l'environnement, de la santé humaine et des animaux aquatiques. *Politiques et Services internes* Page 52 • L'accroissement de la productivité et de la diversification de l'aquaculture durable. *Politiques et Services internes* Page 52 • Harmonisation des initiatives fédérales-provinciales sur des questions environnementales et socio-économiques. *Politiques et Services internes* Page 52

Principal engagement en matière de résultats : Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement (suite)	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Conservation, restauration et développement des habitats marins et d'eau douce au Canada grâce à une approche intégrée, prudente et scientifique axée sur les écosystèmes.	• Renforcer la protection de l'habitat du poisson dans les provinces des Prairies, en Ontario, au Québec et dans la région du Canada atlantique (http://www.dfo-mpo.gc.ca). *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 37 • Améliorer l'efficacité et la rentabilité du Programme national de gestion de l'habitat en mettant l'accent davantage sur les activités d'intervention rapide et de gérance. *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 37 • Accroître la qualité et la quantité d'habitats du saumon en Colombie-Britannique par des projets de rétablissement communautaires et des activités de planification et de gestion durable des bassins hydrographiques (http://www.pac.dfo-mpo-gc.ca). *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 37
• Connaissance scientifique des écosystèmes marins et d'eau douce.	• Renforcer la capacité du programme des Sciences de l'environnement de fournir de l'information, des conseils et d'autres activités à caractère scientifique à l'appui des dispositions de la *Loi sur les pêches* relatives à la conservation et à la protection, des dispositions de la *Loi sur les océans* concernant la conservation et le développement durable, ainsi que d'autres lois fédérales axées sur l'environnement. *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 37 • Coordonner un programme national de recherche ciblée et de gestion des données et de l'information. *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 37
• Intervention en cas de déversements d'hydrocarbures en milieu marin.	• Examiner les soumissions des organismes d'intervention pour la période d'accréditation de 2001-2004. *Sauvetage, sécurité et intervention environnementale* Page 31 • Élaborer les solutions nécessaires aux dangers et aux déversements de substances nocives dans l'environnement marin canadien. *Sauvetage, sécurité et intervention environnementale* Page 31 • Élaborer et mettre en œuvre un système de déclaration des incidents de pollution marine. *Sauvetage, sécurité et intervention environnementale* Page 31 • Mettre en place des mécanismes d'intervention internationaux et assurer le leadership à l'échelle nationale et internationale en signant des accords avec les États-Unis et la France. *Sauvetage, sécurité et intervention environnementale* Page 31
• Gérance environnementale des ressources et de l'infrastructure marines par le personnel, les partenaires et les utilisateurs.	• Mettre en œuvre des plans de gestion de l'environnement pour tous les principaux emplacements. *Ports* Page 46 • Poursuivre l'évaluation environnementale et la remise en état des emplacements des aides maritimes en vue de les utiliser ou de s'en dessaisir, d'ici 2007. *Services à la navigation maritime* Page 25 • Poursuivre l'évaluation environnementale des ouvrages de construction approuvés en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*. *Services à la navigation maritime* Page 25

Principal engagement en matière de résultats : Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement (suite)	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Satisfaction des clients.	Tous les secteurs d'activité visent la satisfaction des clients par la prestation de leurs services. Voici des exemples d'activités particulières. • Moderniser la gestion publique des océans. *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 38 • Promouvoir le partage de l'information et des connaissances et l'engagement des intervenants. *Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement* Page 38

Principal engagement en matière de résultats : Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Réseau de services de communications et de trafic maritimes complets, efficaces, régissant en temps opportun et souple.	• Accroître l'efficacité du mouvement des navires commerciaux favorisant un accroissement du rendement économique et opérationnel des clients, par l'amélioration de la technologie de gestion d'information permettant de poursuivre l'acquisition et la diffusion de l'information sur les systèmes de navigation maritime. *Services de communications et de trafic maritimes* Page 28
• Infrastructure efficiente et effective pour les aides à la navigation.	• Mettre en œuvre une stratégie à long terme pour la participation de la Garde côtière canadienne à l'amélioration des structures des voies navigables d'ici 2003-2004, y compris un plan de dessaisissement et d'entretien des structures qui demeurent sous la responsabilité de la Garde côtière. *Services à la navigation maritime* Page 25 • Continuer d'améliorer la version électronique des Avis aux navigateurs. *Services à la navigation maritime* Page 24 • Continuer de promouvoir l'utilisation des systèmes de navigation électronique. *Services à la navigation maritime* Page 24 • Continuer la mise en œuvre des ententes de partenariat avec des collectivités côtières. *Services à la navigation maritime* Page 24 • Examiner l'avenir du LORAN-C (système de radionavigation hyperbolique) et communiquer la décision. *Services à la navigation maritime* Page 24
• Mouvement sûr et efficace du trafic maritime dans les eaux prises par les glaces.	• Continuer d'étudier l'amélioration de la capacité de surveillance dans les eaux prises par les glaces. *Services de communications et de trafic maritimes* Page 27 • Continuer de travailler avec le Service canadien des glaces à fournir des bulletins d'information sur les glaces précis et en temps opportun, ainsi que des conseils sur la navigation dans les glaces. *Opérations de déglaçage* Page 30 • Établir un système d'activités de déglaçage dans l'Arctique en fonction des régimes de glace, afin de fixer des normes de classification des glaces pour les bateaux qui naviguent dans l'Arctique. *Opérations de déglaçage* Page 30

Principal engagement en matière de résultats : Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles (suite)	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Mouvement sûr et efficace du trafic maritime dans les eaux prises par les glaces. (suite)	• Continuer de fournir un service d'escorte aux navires commerciaux naviguant dans les glaces. *Opérations de déglaçage* Page 30 • Continuer la gestion et l'amélioration des ouvrages de protection contre les glaces de la Garde côtière canadienne dans le Saint-Laurent (par exemple, des estacades flottantes). *Services à la navigation maritime* Page 26
• Utilisation de produits de haute qualité dans les voies navigables et dans les ports canadiens par l'acquisition, l'analyse, la manipulation et l'intégration de données pour assurer une navigation sûre et efficiente.	• Effectuer des levés hydrographiques dans les zones prioritaires des eaux canadiennes et des eaux limitrophes. *Hydrographie* Page 40 • Produire des documents nouveaux et à jour afin de s'assurer que toutes les cartes marines (sur papier et électroniques) et les publications connexes sont accessibles en tout temps aux bateaux qui naviguent dans les eaux canadiennes et dans les eaux limitrophes. *Hydrographie* Page 39 • Produire de nouvelles cartes métriques bilingues des zones dont les cartes existantes sont désuètes. *Hydrographie* Page 40 • Continuer d'examiner les nouvelles technologies pouvant être utilisées par le Service hydrographique du Canada, d'étendre la commercialisation des produits, d'améliorer les outils internes de mise au point pour la production de cartes et d'assurer la formation pour les nouvelles applications. *Hydrographie* Page 40 • Examiner et documenter la marche à suivre à partir de la planification en passant par l'acquisition des données, jusqu'à la production et la distribution des produits en fonction de la norme ISO 9000:2000 en vue de l'accréditation le 1er juin 2001. *Hydrographie* Page 39 • Continuer de fournir périodiquement et en temps opportun des renseignements pertinents aux utilisateurs sur les conditions des principales voies navigables canadiennes au moyen d'Internet (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/principale.htm), par exemple, les Avis aux navigateurs, l'information sur les niveaux d'eau. *Hydrographie* Page 39 • Améliorer la gestion du contrôle des caractéristiques bathymétriques des chenaux (programme de sondages/levés). *Services à la navigation maritime* Page 24
• Intervention en cas d'incidents de recherche et de sauvetage maritimes.	• S'assurer que les besoins de formation du personnel navigant liés aux programmes de sauvetage, de sécurité et d'intervention environnementale sont satisfaits. *Sauvetage, sécurité et intervention environnementale* Page 31 • Continuer d'améliorer la capacité de communication en modernisant les systèmes et en améliorant les techniques. *Services de communications et de trafic maritimes* Page 28 • Continuer de contribuer à la surveillance des glaces dans l'Atlantique Nord. *Opérations de déglaçage* Page 30

Principal engagement en matière de résultats : Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles (suite)	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Accessibilité et bon état des ports essentiels à l'industrie de la pêche.	• Réduire l'incidence des conditions d'exploitation de qualité inférieure aux normes dans les ports de pêche essentiels. *Ports* Page 46 • Élaborer des politiques pour le soutien des brise-glace aux bateaux de chasse aux phoques et pour l'ouverture des ports de pêche. *Opérations de déglaçage* Page 29
• Dessaisissement et rationalisation des ports pour réduire le nombre de ports non essentiels.	• Aliéner les ports de pêche non essentiels ou s'en dessaisir, à mesure que les fonds nous le permettent. *Ports* Page 46 • Se dessaisir des ports de plaisance qui restent à mesure que les fonds le permettent. *Ports* Page 46
• Cadre réglementaire et programmes de prévention pour assurer la sécurité et la prudence en navigation de plaisance.	• Établir des structures de gestion et élaborer des règlements de gestion en fonction de l'adoption du deuxième volet de la réforme de la *Loi sur la marine marchande du Canada*. *Sauvetage, sécurité et intervention environnementale* Page 32 • Poursuivre la mise en œuvre des nouvelles mesures de réglementation visant à améliorer la sécurité nautique, y compris les normes de compétence obligatoires concernant la conduite des bateaux, l'âge des conducteurs, les restrictions de puissance des moteurs et la modernisation du *Règlement sur les petits bâtiments*. *Sauvetage, sécurité et intervention environnementale* Page 32 • Modifier et moderniser la *Loi sur la protection des eaux navigables* afin de simplifier le cadre de réglementation et de s'assurer qu'il satisfait aux besoins des groupes réglementés d'ici 2003. *Services à la navigation maritime* Page 25
• Livraisons annuelles par bateau aux localités du Nord et aux bases militaires.	• Fournir un soutien administratif et opérationnel au Gouvernement du Nunavut, puisqu'il assumera la mission de ravitaillement dans l'est de l'Arctique. *Opérations de déglaçage* Page 30
• Avantages économiques et opérationnels tirés du commerce maritime.	• Tenir et mettre à jour les *Lignes directrices sur les manœuvres dans les voies navigables canadiennes*, y compris les révisions basées sur les normes internationales, afin d'assurer la sécurité des navires dans les limites des voies navigables commerciales canadiennes (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/guide/principale.htm). *Services à la navigation maritime* Page 25 • Continuer d'améliorer les technologies de gestion de l'information à l'appui de l'industrie canadienne pour améliorer ses opérations. *Services de communications et de trafic maritimes* Page 28 • Accroître l'efficacité de navigation des navires marchands, favorisant une amélioration du rendement économique et opérationnel des clients grâce à des services de déglaçage et d'escorte dans les eaux prises par les glaces. *Opérations de déglaçage* Page 30 • S'assurer que les ports pris dans les glaces sont accessibles à la marine marchande grâce au déglaçage et à l'escorte des navires. *Opérations de déglaçage* Page 30

Principal engagement en matière de résultats : Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles (suite)	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Avantages économiques et opérationnels tirés du commerce maritime. (suite)	• Améliorer la capacité de fournir aux utilisateurs de l'information pertinente de façon régulière et en temps opportun sur les conditions du fond des principales voies navigables du Canada, au moyen d'Internet. *Services à la navigation maritime* Page 28 • Continuer de gérer la profondeur des chenaux des voies navigables internationales des Grands Lacs et respecter les exigences concernant l'élimination des résidus de dragage. *Services à la navigation maritime* Page 26 • Examiner les modes de diversification de la prestation de services de prévisions de la profondeur des principales voies navigables commerciales, afin de répondre aux besoins de la collectivité de la marine marchande (http://www.ccg-gcc.gc.ca/mns-snm/amag/principale.htm). *Services à la navigation maritime* Page 26 • Continuer la modernisation et l'amélioration de la gestion des chenaux et des systèmes d'information des utilisateurs, y compris la mise en place d'un système d'information géographique et de communication par Internet. *Services à la navigation maritime* Page 25 • Élaborer et mettre en œuvre des lignes directrices concernant les demandes et le marquage d'emplacements d'aquaculture, afin de faciliter et de simplifier le processus d'approbation des activités d'aquaculture en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*. *Services à la navigation maritime* Page 25 • Examiner la période des permis en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables* pour les approbations d'emplacements aquacoles, afin d'améliorer la sécurité des entreprises d'aquaculture. *Services à la navigation maritime* Page 25
• Protection des biens contre les dommages causés par les inondations et l'accumulation des glaces.	• Surveiller les conditions des glaces et les niveaux d'eau en vue de prévenir les risques d'inondation, la formation d'embâcles et de faciliter l'écoulement de l'eau pendant la débâcle au printemps. *Opérations de déglaçage* Page 29 • Continuer la gestion et l'amélioration des ouvrages de protection contre les glaces de la Garde côtière canadienne dans le Saint-Laurent. *Services à la navigation maritime* Page 26
• Participation des utilisateurs à la gestion et aux coûts des ports.	• Accroître le nombre de ports de pêche gérés par des administrations portuaires de façon à inclure tous les emplacements essentiels. *Ports* Page 45
• Une façon plus efficace, équitable et flexible de protéger les droits du public à une navigation sécuritaire.	• Modifier et moderniser la *Loi sur la protection des eaux navigables* en commençant par des consultations publiques au début de 2001, présenter un mémoire au Cabinet à l'automne 2001 et recevoir l'approbation de préparer un projet de loi. *Services à la navigation maritime* Page 25

Principal engagement en matière de résultats : Voies navigables et ports sécuritaires, efficaces et accessibles (suite)	
Résultats escomptés	**Activités connexes**
• Satisfaction des clients.	Tous les secteurs d'activité visent la satisfaction des clients par la prestation de leurs services. Voici des exemples d'activités particulières : • Améliorer l'information fournie aux clients sur les divers sites Web, telle que l'information sur la condition des chenaux, les Avis aux navigateurs, les conditions des glaces, Gouvernement en direct, les *Lignes directrices sur les manœuvres*, les mises à jour concernant les questions d'intervention environnementale, l'information sur la sécurité nautique, etc. *Tous les secteurs d'activité* • Fournir de l'information aux clients/intervenants au moyen de systèmes et d'outils électroniques nouveaux ou améliorés pour les services d'aide à la navigation, les systèmes de navigation maritime, l'information sur les déversements de pétrole, l'information sur le Bureau de la sécurité nautique (numéro 1 800), le système de gestion de l'information sur la recherche et le sauvetage, les interventions environnementales et les systèmes de préparation en cas d'urgence. *Tous les secteurs d'activité* • Élaborer et diffuser des publications sur les services d'aide à la navigation. *Services à la navigation maritime* et *Services de communications et de trafic maritimes* Pages 27 et 30 • Effectuer des sondages sur la participation ou la satisfaction/sensibilisation des clients et le niveau de service. *Tous les secteurs d'activité* • Promouvoir, par les médias de masse et par des événements promotionnels, la sécurité nautique et d'autres projets comme la modernisation des aides. *Tous les secteurs d'activité* • Maintenir la consultation des clients à l'échelle nationale, régionale ou locale sur des initiatives particulières et des décisions concernant le recouvrement des coûts en vue de s'assurer que les besoins des utilisateurs sont comblés malgré les restrictions de ressources des programmes. *Tous les secteurs d'activité* • Maintenir les processus de consultation des clients et élaborer des ententes de partenariat avec les clients, les intervenants, les bénévoles et les collectivités côtières. *Tous les secteurs d'activité* • Élaborer et appliquer un programme de formation sur les eaux navigables pour permettre et faciliter la prestation de services de protection des eaux navigables au niveau de la zone et du district. *Services à la navigation maritime* Page 27 • Encourager les clients de la marine marchande, principalement par l'entremise des conseils consultatifs maritimes et des conseils consultatifs régionaux, à renouveler leurs droits de services maritimes. *Services à la navigation maritime*, *Services de communications et de trafic maritimes* et *Opérations de déglaçage* Pages 26, 29 et 32 • Participer à l'établissement d'un réseau électronique d'information maritime à l'intention des utilisateurs (Autoroute électronique maritime). *Services à la navigation maritime* et *Services de communications et de trafic maritimes* Pages 26 et 30 • Maintenir des relations saines avec les clients/partenaires et en tirer parti. *Ports* Page 47

3.2 Détails par secteur d'activité

3.2.1 Services à la navigation maritime

Objectif

Fournir et assurer le fonctionnement efficace des aides à la navigation permettant aux navigateurs de déterminer leur position par rapport à la terre ferme et aux dangers cachés, afin de réduire les risques de la navigation et la durée des trajets, à l'appui d'un réseau de transport maritime national sécuritaire et non préjudiciable à l'environnement.

Description

Les Services à la navigation maritime (SNM) assurent la prestation, l'exploitation et l'entretien des aides à la navigation, l'aménagement et l'entretien des voies navigables, la protection du droit public à la navigation et la sauvegarde de l'environnement.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses prévues nettes (millions de dollars)	123,0	**98,9**	107,3	108,4
Équivalents à temps plein	1 116	**1 040**	1 040	1 040

Détails des activités connexes

Les SNM continueront de moderniser l'infrastructure des aides à la navigation maritime afin de répondre aux besoins modernes des utilisateurs de navigation en toute sécurité :

- Fournir des aides à la navigation conventionnelles plus efficaces en poursuivant l'élaboration et la mise en place de l'initiative des bouées à cycle de cinq ans, en continuant d'évaluer les grosses bouées en plastique, les coffres d'amarrage synthétiques de bouées, les feux d'alignement au laser et en surveillant l'équipement en place, afin de déterminer les points à améliorer.
- Fournir une combinaison juste d'aides à la navigation conventionnelles et électroniques, et évaluer au niveau national l'avenir du système de radionavigation hyperbolique LORAN-C.
- Continuer d'aider le Service hydrographique du Canada à définir les priorités pour la mise en œuvre des cartes électroniques pour les voies navigables canadiennes.
- Promouvoir l'utilisation au pays et à l'étranger du Système de positionnement global différentiel et, de concert avec Transports Canada, du Système des cartes électroniques et du Système électronique de visualisation des cartes marines (Autoroute électronique maritime).

Les SNM poursuivront la modernisation, l'entretien, la mise en œuvre et l'amélioration des systèmes d'information comme les bases de données nationales sur l'utilisation des voies navigables au Canada, le Système d'information sur le programme des aides à la navigation et le Système d'établissement des coûts des aides maritimes, ainsi que le Système de bases de données sur les eaux navigables, afin de contribuer aux avantages économiques et opérationnels de la marine marchande et du commerce.

Les SNM élaboreront un programme de formation national pour les nouveaux agents et de polyvalence pour les autres membres du personnel du secteur, afin d'améliorer la prestation des services régionaux dans tout le Canada.

La Garde côtière canadienne demandera que soient apportées des modifications à la *Loi sur la protection des eaux navigables :*

- Afin de simplifier le cadre de réglementation et de s'assurer qu'il répond aux besoins des groupes réglementés;
- Afin de l'adapter aux nouvelles réalités comme l'utilisation des eaux, la technologie, les stratégies de gestion et les pressions financières.
- Afin d'évaluer plus efficacement les répercussions des ouvrages réalisés dans les eaux navigables sur la navigation.

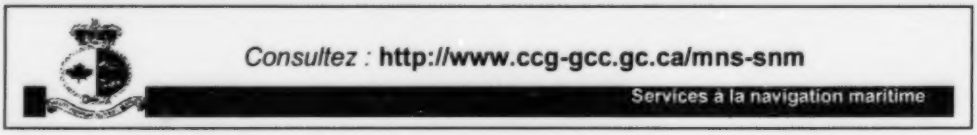
Elle s'efforcera aussi de modifier la *Loi sur la marine marchande du Canada*, en particulier la partie VI qui contient des dispositions relatives au receveur d'épaves, afin de moderniser la loi et d'alléger le fardeau administratif imposé par l'entreposage et l'élimination des épaves.

La Garde côtière canadienne mettra en œuvre une stratégie globale concernant les activités d'aquaculture visées par la *Loi sur la protection des eaux navigables*. Par exemple, elle mettra en place un cadre législatif et réglementaire plus simple, elle produira des documents explicatifs en fonction des besoins de l'industrie et elle améliorera le processus de consultation.

Les SNM continueront d'améliorer les outils d'information sur les chenaux conformément aux principes de gestion intégrée, en utilisant par exemple les systèmes d'information géographique. Ils continueront également à faire des prévisions de la profondeur de l'eau pour les principales voies navigables commerciales afin de répondre aux besoins de la communauté maritime. En outre, les SNM continueront à fournir régulièrement de l'information pertinente sur l'état des principales voies navigables canadiennes en utilisant une technologie de pointe.

Une stratégie à long terme sur la contribution de la Garde côtière canadienne aux structures des voies navigables sera élaborée et mise en œuvre, y compris un plan pour le dessaisissement des structures qui ne sont plus nécessaires en vertu de notre mandat et l'entretien des structures demeurant à la charge de la Garde côtière canadienne, afin de s'assurer que ces structures continuent de remplir leur fonction première, celle de maintenir la sécurité des chenaux et de la navigation maritime.

Les SNM continueront à gérer la profondeur des chenaux pour les eaux navigables internationales des Grands Lacs, y compris l'élimination des rejets de drague, afin de contribuer aux avantages économiques et opérationnels de la marine marchande et du commerce. Par ailleurs, la gestion du dragage du chenal maritime du Saint-Laurent se poursuivra suivant le principe du recouvrement intégral des coûts, jusqu'à ce qu'une solution à long terme ait été convenue.



Objectif

Fournir des services de communications et de trafic maritimes aux navigateurs et au grand public pour assurer la sauvegarde des vies humaines en mer en application des ententes internationales, la protection de l'environnement par la gestion du trafic, l'efficacité du mouvement des navires et la prestation d'information à des groupes commerciaux et nationaux.

Description

Les Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) assurent les communications et la coordination concernant les urgences et la sécurité, le filtrage des navires pour empêcher l'entrée de bâtiments non sécuritaires dans les eaux canadiennes, la réglementation du trafic maritime et la gestion d'un système intégré d'information maritime et de services de correspondance publique. En plus d'assurer la sécurité de la navigation maritime, les SCTM appuient les activités économiques par une gestion optimale du trafic et de l'efficacité portuaire et par la facilitation de la liaison navire-terre au profit de l'industrie. Toutes ces fonctions sont régies par un cadre réglementaire qui est inspiré essentiellement de la *Loi sur la marine marchande du Canada* et de la Convention sur la sauvegarde de la vie humaine en mer.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	80,0	**67,9**	60,3	60,3
Équivalents à temps plein	840	**759**	759	759

Détails des activités connexes

Les SCTM revoient continuellement leur infrastructure pour la rendre toujours plus efficace grâce à de nouvelles technologies.

Les SCTM :

- Amélioreront leur capacité de surveillance en élaborant des stratégies ou des plans de mise en œuvre pour le Système d'identification automatique, en collaboration avec l'industrie maritime assujettie à des normes techniques et opérationnelles d'application internationale. Ce système, à la fine pointe de la technologie, offre aux navigateurs et aux autorités compétentes un moyen plus efficace et plus rentable de fournir leurs services.

- Participeront à l'élaboration de l'Autoroute électronique maritime (un réseau électronique d'information maritime), en vue d'améliorer l'information destinée aux utilisateurs, initialement par l'application du Système d'identification automatique servant à suivre les navires et à échanger de l'information avec eux.
- Amélioreront leur capacité de communication en poursuivant la mise en œuvre du Système mondial de détresse et de sécurité en mer. Ce système international utilise des techniques de transmission terrestre, des satellites et des radios embarqués pour fournir un service plus efficace d'alerte en cas de détresse. Il a été conçu pour sauver des vies en ajoutant une fonctionnalité spécialisée au système de radiocommunications actuel. Le programme d'appels sélectifs numériques à très haute fréquence devrait être établi à des endroits précis au Canada en 2002-2003, et le programme d'appels sélectifs numériques à haute fréquence devrait l'être dans l'Arctique canadien le 1er juillet 2001.

Le saviez-vous?
Un agent des SCTM est à la disposition du navigateur qui traverse les eaux canadiennes, 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Les systèmes de communications et de trafic fournissent aux navigateurs un service inestimable sur le plan de la sécurité et de la protection de l'environnement.

- Amélioreront leurs techniques de gestion de l'information en poursuivant l'élaboration du système intégré d'information sur la navigation maritime. Ce système d'information en temps réel améliorera considérablement les opérations des SCTM, sans compter qu'il permettra d'informatiser la compilation, le traitement, l'affichage et la distribution de données exactes, ce qui aidera grandement l'industrie maritime.

Consultez : **http://www.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm**

Services de communications et de trafic maritimes

Objectif

Appuyer les activités économiques en facilitant le mouvement sûr et efficace des navires traversant les eaux envahies par les glaces de l'Arctique et du Sud, englobant les Grands Lacs et la côte est du Canada. Réduire les risques d'inondation dans les zones exposées ou menacées par suite de l'accumulation de glace. Veiller au réapprovisionnement annuel des localités et des camps militaires du Nord.

Description

Les Opérations de déglaçage sont des services d'escorte de brise-glace, d'entretien des chenaux, de lutte contre les inondations, d'ouverture des ports et de conseils et d'information à l'intention du grand public et des navigateurs traversant ou contournant des eaux envahies par les glaces. Elles coordonnent également le transport des marchandises pour le réapprovisionnement annuel des localités et des camps militaires du Nord au moyen de contrats avec des transporteurs commerciaux.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	39,5	**45,5**	41,1	41,1
Équivalents à temps plein	470	**404**	404	404

Détails des activités connexes

Le programme de déglaçage ne vise plus, comme avant, à fournir tout un éventail de services gratuits. Le récent exercice de réduction des effectifs a obligé le Ministère à offrir des services davantage axés sur le client et sur la demande. Aujourd'hui, les utilisateurs commerciaux paient un pourcentage des coûts sous la forme de droits de services de déglaçage. Le secteur d'activité doit soigneusement équilibrer les besoins des groupes d'utilisateurs commerciaux et les intérêts du grand public, par exemple, la protection contre les inondations et le soutien aux régions éloignées ou du Nord. Son défi : bien fonctionner pendant la saison des glaces et répondre aux exigences des clients avec les moyens dont il dispose pour l'année en assurant une utilisation optimale des ressources. Il convient de noter particulièrement les problèmes de hausse en flèche des coûts et les demandes continues de prolongation de la saison de déglaçage en raison des changements climatiques qui se produisent à l'échelle mondiale et qui auront des effets sur la capacité du programme d'être efficace dans les limites du budget qui lui est assigné.

L'entente sur les opérations de déglaçage dans les Grands Lacs conclue entre le Canada et les États-Unis a été revue et renouvelée cette année pour une autre période de cinq ans. Selon

cette entente, les deux pays doivent coordonner ensemble les activités de déglaçage dans les Grands Lacs afin d'optimiser l'efficacité des ressources de déglaçage dans ces eaux.

Le programme de déglaçage conservera une expertise et une reconnaissance internationale en continuant de collaborer avec la Garde côtière américaine, la patrouille des glaces dans l'Atlantique Nord et d'autres gouvernements participant au déglaçage. Il renforcera son alliance avec la Direction de la sécurité maritime de Transports Canada concernant l'harmonisation des normes sur la navigation dans les eaux polaires, afin de défendre la position du Canada et d'assumer un rôle proactif aux forums portant sur les opérations ou la navigation dans les glaces. On continuera d'élaborer des politiques relativement aux services demandés dans de nouveaux secteurs ou pendant de nouvelles périodes, ou dans les ports, ou encore à l'instauration de normes sur le déglaçage dans les eaux du Sud canadien. Une étude économique, entreprise sur les avantages des services de déglaçage, sera maintenue. Selon les résultats préliminaires, les avantages dépassent de loin le coût des services, ce qui montre un rapport qualité-coût intéressant. Par exemple, les emplois dans les ports dans les régions envahies par les glaces pendant l'hiver se chiffrent à plus de 30 000, le revenu imposable totalisant plus de 600 millions de dollars.

Consultez : **http://www.ccg-gcc.gc.ca/ice-gla**

Opérations de déglaçage

Objectif

Sauver des vies et protéger le milieu marin.

Description

Le secteur d'activité, Sauvetage, sécurité et intervention environnementale (SSIE), se compose des grands domaines de programme suivants : opérations de recherche et de sauvetage en mer; intervention environnementale et protection civile nationale ministérielle; promotion de la sécurité de la navigation auprès du public maritime par la prévention et la réglementation.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	130,7	**122,5**	121,8	111,7
Équivalents à temps plein	1 120	**1 066**	1 066	1 066

Détails des activités connexes

Les activités de SSIE continueront de répondre aux urgences des industries maritime et pétrolière grâce aux initiatives suivantes :

- Examen des soumissions des organismes d'intervention pour la période d'accréditation de 2001-2004.
- Élaboration des options nécessaires pour faire face aux dangers et aux déversements de substances nocives dans le milieu marin canadien.
- Élaboration et mise en œuvre d'un système de déclaration des incidents de pollution marine.
- Mise en place de mécanismes d'intervention internationale et assurance d'un rôle de chef de file à l'échelle nationale et internationale par la signature d'accords avec les États-Unis, le Danemark et la France.

Le secteur de SSIE mettra en œuvre les activités planifiées suivantes pour intervenir en cas d'incidents de recherche et sauvetage.

- S'assurer que les exigences de formation associées au programme pour le personnel de SSIE et le personnel navigant sont respectées en mettant au point une politique de formation, en élaborant un plan de formation à long terme et en établissant de nouveaux cours, au besoin.

- ❑ Renforcer notre partenariat en aidant les groupes auxiliaires de la Garde côtière canadienne (GCC-A) à devenir une organisation nationale compétente et plus efficace. Pour cela, nous devons renouveler l'entente de contribution MPO/GCC-A d'ici le 31 mars 2002.

Le secteur d'activité SSIE poursuivra la mise en œuvre des nouvelles mesures de réglementation visant à améliorer la sécurité nautique : compétences obligatoires et âge des conducteurs, puissance des bateaux et modernisation du *Règlement sur les petits bâtiments*, et s'assurera que les cadres réglementaires et les programmes de prévention sont en place pour assurer la sécurité de la navigation de plaisance. Dans le cadre de la mise en œuvre, le secteur conseillera et soutiendra les provinces qui administrent le *Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux*, en continuant l'accréditation des cours et des examens en sécurité nautique, en veillant à la conformité des bateaux de plaisance à la *Norme de construction pour les petits bâtiments* et en faisant la promotion de la sécurité nautique en vue de réduire les pertes de vie.

Consultez : **http://www.ccg-gcc.gc.ca/rser-ssie**

Sauvetage, sécurité et intervention environnementale

Objectif

Fournir un fondement scientifique fiable pour la conservation des ressources halieutiques marines et anadromes, ainsi que pour le développement durable de l'aquaculture, et fournir de l'information scientifique sur les eaux océaniques et littorales et sur les écosystèmes à l'appui d'une gestion intégrée des ressources, de la mise en valeur des océans, de la prévision climatique, des services maritimes, des travaux maritimes, de la défense et du transport maritime.

Description

Les écosystèmes marins sont surveillés et évalués au moyen de navires de recherche océanographique, de programmes de contrôle des pêches et de programmes en collaboration avec les pêcheurs. La mesure des paramètres océanographiques, tels que la température, la salinité, les niveaux d'eau et l'amplitude des vagues, se fait par divers intervenants tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Ministère. Les scientifiques travaillent en équipes interdisciplinaires de concert avec des pêcheurs et des chercheurs universitaires pour évaluer les populations de poissons dans un contexte écosystémique et environnemental plus vaste. Les études climatiques sont surtout axées sur les effets des changements climatiques dans l'océan sur des espèces de poissons comme la morue et le saumon et sur le rôle des océans dans le système climatique planétaire.

La science aquacole vise à rendre viables les nouvelles espèces de poissons d'élevage au Canada et à améliorer l'efficacité de l'élevage des espèces existantes. Les maladies qui frappent les poissons et qui se répandent dans les populations sont combattues par des règlements sur la protection de la santé des poissons, obligeant les installations de production de poissons à obtenir un certificat pour importer des poissons au Canada ou les transporter d'une province à l'autre.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	152,9	**141,6**	142,8	144,8
Équivalents à temps plein	1 180	**1 245**	1 237	1 237

Détails des activités connexes

Le secteur d'activité Sciences halieutiques et océaniques fournira de l'information sur l'état des principaux stocks des régions du Pacifique, de l'Atlantique et de l'Arctique. L'industrie de la pêche continuera de contribuer à la collecte des données et des efforts continus seront faits pour faire participer des groupes de l'extérieur, par exemple du milieu universitaire et de

l'industrie, à l'examen des évaluations. Les résultats des évaluations seront affichés sur le site Web du Ministère (http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas). Nous travaillerons en étroite collaboration avec le secteur de la Gestion des pêches à élaborer une initiative de gestion des pêches par objectif, qui contribuera à la mise en œuvre de l'approche prudente et de la démarche écosystémique pour la conservation des ressources, en fondant les plans de gestion des pêches sur des objectifs, des cibles et des limites mesurables, ainsi que sur des analyses des risques explicites. On s'attend à ce que plusieurs projets pilotes dans ce secteur soient réalisés au cours de l'année visée par le rapport. Les résultats d'un examen stratégique du programme d'évaluation des stocks du Ministère, effectué en 2000-2001, seront rendus publics en avril 2001 et aideront à établir l'orientation de ce programme dans l'avenir. Ils établiront les lacunes du programme actuel, les domaines où des réaffectations pourraient être envisagées et les nouvelles exigences du programme qu'il faudra satisfaire. Nous continuerons à envisager la meilleure façon d'appliquer des démarches de cogestion pour l'évaluation des stocks avec les collectivités autochtones.

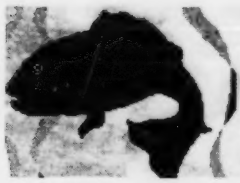
Le secteur assurera la coordination générale du nouveau Programme des espèces en péril du MPO en travaillant en étroite collaboration avec tous les secteurs et toutes les régions du MPO. Les nouveaux fonds affectés à ce programme seront consacrés efficacement à l'évaluation, à la protection et au rétablissement des espèces aquatiques en péril, tandis que le secteur veillera à ce que les activités du MPO soient coordonnées avec Environnement Canada, d'autres ministères fédéraux et les provinces. Des liens étroits seront maintenus avec Environnement Canada à propos de l'élaboration de la *Loi sur les espèces en péril,* de même qu'avec le Comité sur le statut des espèces menacées de disparition au Canada qui conseille les secteurs de compétence canadiens sur l'état des espèces en péril. Nous faciliterons l'établissement d'une stratégie du MPO sur la biodiversité, conformément à la Stratégie canadienne sur la biodiversité, et nous établirons une approche coordonnée pour les travaux scientifiques en biodiversité, en collaboration avec d'autres ministères fédéraux. Les objectifs écosystémiques de gestion intégrée des pêches et des océans seront fixés en collaboration avec le secteur des Océans et d'autres secteurs du MPO.

Les scientifiques du MPO étudieront les effets des variations du climat océanique sur la productivité des ressources aquatiques vivantes et le rôle des océans dans le système climatique mondial. Ils continueront d'améliorer la capacité du Ministère d'utiliser les technologies modernes (par exemple, satellites et flotteurs automatisés) afin de déterminer et d'interpréter les caractéristiques des océans, comme la productivité biologique, les processus hydrodynamiques, les propriétés de la colonne d'eau et des eaux de surface. Ils feront aussi des recherches en aquaculture et en santé des poissons menant à la mise au point de technologies et à l'acquisition de connaissances pour la culture de nouvelles espèces, et pour empêcher la propagation des pathogènes. Le Ministère entreprendra un programme de recherche et de développement en aquaculture qui prévoira des fonds pour les projets de recherche et de développement en aquaculture qui tiennent compte des priorités de l'industrie et qui seront financés conjointement avec elle. Ces efforts permettront d'accroître la confiance du public à l'égard du développement durable de l'aquaculture et la compétitivité mondiale de l'industrie canadienne.

Le Ministère améliorera son protocole pour intégrer les données biologiques, physiques et chimiques afin de fournir aux clients internes et de l'extérieur un meilleur accès aux données et à l'information scientifiques au moyen de technologies de communication modernes comme le site Web du Service de données sur le milieu marin (http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca/Meds).

Consultez : **http://www.dfo-mpo.gc.ca/science**
http://www.meds-sdmm.dfo-mpo.gc.ca

Sciences halieutiques et océaniques



3.2.6 Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement

Objectif

Assurer la protection et la conservation du milieu marin et de l'habitat du poisson grâce à une approche intégrée.

Description

Le secteur d'activité est chargé de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques, de plans et de programmes ainsi que de l'administration des lois et règlements ayant trait à la protection et à la conservation des habitats aquatiques et de l'environnement. Cette activité englobe également l'étude et la surveillance des conditions chimiques et physiques qui ont un effet sur la qualité de l'environnement aquatique, de même que la collecte, l'analyse et l'interprétation des données à l'appui d'une exploitation économique durable des ressources aquatiques renouvelables du Canada et à l'appui de l'évaluation, de l'approbation et du contrôle des activités qui influent qualitativement et quantitativement sur l'habitat du poisson.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	131,5	**97,2**	92,3	80,8
Équivalents à temps plein	637	**667**	667	667

Détails des activités connexes

Assurer la conservation et le développement durable des océans du Canada par les moyens suivants :

- ❑ Formuler la Stratégie des océans du Canada de façon à constituer un cadre stratégique global pour la gestion des activités qui touchent les écosystèmes marins, côtiers et des estuaires.
- ❑ Établir des politiques, des lignes directrices et des processus de soutien qui comprennent les cadres nationaux de gestion des principaux éléments de la stratégie.
- ❑ Promouvoir une intendance partagée par la modernisation de la gestion publique des océans; par l'élaboration de plans de gestion intégrée des zones de gestion côtières et hauturières dans chacun des trois océans du Canada; par le partage des connaissances et de l'information; par la sensibilisation/information du public et son engagement.
- ❑ Améliorer la conservation et la protection des ressources océaniques, des habitats et des zones d'intérêt particulier par la désignation d'au moins cinq zones de protection marine

et l'établissement de lignes directrices, d'objectifs et de critères de qualité du milieu marin.

- Participer à des initiatives de conservation et de recherche avec d'autres pays, et contribuer à des conférences régionales, nationales et internationales sur des questions de politique de gestion et de conservation des océans.

Assurer la conservation, le rétablissement et la mise en valeur des habitats marins et dulçaquicoles du Canada, par les moyens suivants :

- Mettre en œuvre un nouveau programme de gestion de l'habitat dans les trois provinces des Prairies et en Ontario avec les ressources affectées au Programme de gestion de l'habitat.
- Améliorer la capacité d'intervention rapide du Québec et du Canada atlantique.
- Renforcer la capacité de surveiller l'efficacité des techniques d'atténuation et d'indemnisation et renforcer l'appui aux programmes en cas de contestations judiciaires.
- Appliquer les recommandations de l'étude sur l'habitat de 1999, grâce à l'initiative du plan directeur pour la gestion de l'habitat, en mettant l'accent sur les stratégies proactives décrites dans la Politique du MPO sur la gestion de l'habitat du poisson (1986).
- Participer à l'examen quinquennal de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, s'adapter aux changements de la loi et traiter les changements liés aux projets déclenchés par le *Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées*.
- Habiliter les organisations communautaires afin qu'elles entreprennent des projets de remise en état et de conservation de l'habitat du poisson dans la Région du Pacifique, de création de coordonnateurs de l'intendance et d'auxiliaires de l'habitat, de coopération fédérale-provinciale, d'établissement et de renforcement de partenariats, d'activités d'intendance des ressources et des bassins hydrographiques.

Arriver à une meilleure compréhension scientifique, par les moyens suivants :

- Coordonner l'examen, par des intervenants multiples, des questions nécessitant un appui scientifique.
- Renforcer l'engagement des clients et des intervenants pour aider à définir les enjeux, déterminer les priorités et évaluer les résultats scientifiques.
- Communiquer et diffuser les résultats des recherches scientifiques et améliorer l'accès aux données et à l'information scientifiques.
- Recueillir et analyser les données et l'information scientifiques provenant de différentes sources.
- Améliorer la capacité de fournir des conseils scientifiques en vue de soutenir les objectifs du programme et des politiques de gestion des océans et de l'habitat, et d'autres clients de l'intérieur et de l'extérieur, le cas échéant.
- Améliorer la capacité de faire face aux contestations judiciaires et de fournir des conseils pour assurer une surveillance efficace.

- ❑ Promouvoir les ententes existantes de partenariat, et explorer les possibilités d'alliances stratégiques auprès des principaux clients et intervenants.

Satisfaire les clients par les moyens suivants :

- ❑ Avoir recours efficacement au Conseil consultatif du Ministre sur les océans pour engager les clients à se prononcer sur les questions océaniques.
- ❑ Se pencher sur les préoccupations et les perspectives locales, de manière intégrée, par l'établissement d'une gestion de programme et de la prestation de services axés sur la région.
- ❑ Encourager la sensibilisation et l'information du public par différents moyens, notamment des programmes de formation, l'éducation permanente, la création de matériel scolaire, et encourager les programmes de participation communautaire.
- ❑ Assurer la gestion des connaissances et de l'information, notamment faire des affaires dans un contexte électronique qui respecte les objectifs et les délais de Gouvernement en direct et établissement d'un portail pour le suivi des activités du programme des Océans pour faciliter l'accès à l'information sur le programme concernant les océans.
- ❑ Établir des partenariats avec d'autres ministères fédéraux et des organismes provinciaux de gestion des ressources naturelles, qui favorisent une relation unique avec les clients.

Le saviez-vous?

- ➢ *Océans 11* donne à des élèves de la Nouvelle-Écosse l'occasion d'acquérir des connaissances scientifiques et d'améliorer leur sensibilisation aux océans, aux perspectives professionnelles et aux pratiques de gestion des océans qui contribueront à la santé des océans.
- ➢ Des élèves de Terre-Neuve et du Labrador pourront profiter d'un partenariat unique entre le MPO et des groupes de bénévoles, qui améliorera l'accès à l'information et la sensibilisation à la conservation des océans.
- ➢ Le projet-pilote « Les jeunes ambassadeurs des océans », à l'école West-Mont de Metchosin (Colombie-Britannique), sensibilise les élèves aux enjeux liés aux océans et les récompenses tout au long du parcours à suivre pour devenir des ambassadeurs des océans.
- ➢ Le programme d'études marines de l'Arctique vise à améliorer la sensibilisation et les connaissances des élèves de 10e année habitant dans le Nord en ce qui concerne les écosystèmes océaniques et les activités humaines connexes.
- ➢ La Région Laurentienne a accordé son appui au projet « *Un fleuve, une école : un projet éducatif sur la protection du Saint-Laurent marin et des océans* ». Le projet a été proposé par Les Amis des Jardins de Métis, une organisation non gouvernementale, en collaboration avec une école primaire.

Consultez : **http://www.oceansconservation.com**
http://www.oceanscanada.com

Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement

3.2.7 Hydrographie

Objectif

Fournir une base scientifique fiable afin d'améliorer la sécurité et l'efficacité de la navigation pour les opérations maritimes en eaux canadiennes et frontalières.

Description

Les relevés hydrographiques mesurent les paramètres qui sont nécessaires à la description de la nature exacte et de la configuration du fond marin et du lit des voies navigables intérieures, de leurs relations avec la masse continentale ainsi que des caractéristiques et de la dynamique de ces eaux. Les paramètres mesurés sont notamment la profondeur d'eau, le type de fond, les courants près de la surface, les marées et les niveaux d'eau. Les données réunies servent à la production de cartes de navigation et d'autres publications telles que les Annuaires des courants et marées, les Instructions nautiques, les Guides pour petits bateaux et les Bulletins sur les niveaux d'eau. L'information hydrographique sert également à la détermination des limites des eaux nationales et des frontières maritimes.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	25,8	**27,4**	27,4	27,4
Équivalents à temps plein	312	**322**	322	322

Détails des activités connexes

Seules les études sur le terrain qui sont nécessaires à la publication immédiate des cartes seront effectuées. Le Service hydrographique du Canada (SHC) continuera à répondre aux demandes urgentes, par exemple les enquêtes sur les accidents, mais il se concentrera principalement sur la gestion efficace des données de terrain actuellement dans les bases de données et sur la conversion des cartes papier en cartes électroniques de navigation.

Le SHC répond à de nombreuses demandes. Pour l'instant, les dossiers les plus pressants sont celui de l'accumulation des Avis aux navigateurs exacerbée par le programme de modernisation des aides à la navigation de la Garde côtière canadienne, et celui de la mise à jour nécessaire du portefeuille vieillissant des cartes. Par exemple, dans la Région du Pacifique seulement, le nombre de versions préliminaires d'Avis aux navigateurs reçus de la Garde côtière a augmenté de 485 % entre 1999-2000 et 2000-2001, passant de 34 à 199.

En 2001-2002, le SHC compte produire 8 nouvelles cartes papiers, 34 nouvelles éditions de cartes papiers, 51 nouvelles cartes électroniques de navigation et 85 nouvelles éditions de cartes électroniques de navigation. Au cours de la période de planification, le SHC a aussi

l'intention de mettre à jour son répertoire actuel qui compte 482 cartes électroniques de navigation.

Le SHC publiera 12 nouvelles éditions des *Instructions nautiques*, les éditions annuelles du *Livre des feux* (2 volumes), des *Aides radio à la navigation maritime* (3 volumes) et des *Avis aux navigateurs* (2 volumes), ainsi que les *Tables des marées et courants du Canada* pour 2001-2002 (7 volumes).

Ces cartes de navigation et ces publications sont les produits auxquels seront consacrées la plus grande partie des ressources humaines et financières du SHC au cours du prochain exercice.

Selon l'avancement des autres programmes ou projets du Ministère, ou selon des besoins particuliers, des levés hydrographiques pourraient être requis. Il pourrait s'agir, par exemple, de programmes visant à proposer des zones de protection marine, à définir les lignes de base du Canada pour la mer territoriale, la zone contiguë, la gestion intégrée des zones côtières et la zone économique exclusive, conformément à la *Loi sur les océans*, ou à acquérir des données bathymétriques au large pour justifier les revendications en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Les activités intersectorielles se multiplient, particulièrement en hydrographie, là où le SHC a effectué des échosondages à faisceaux multiples dans les zones de protection marine grâce au financement du secteur des Océans.

Le saviez-vous?

- Le SHC a découvert des vagues de sable d'une amplitude de 20 mètres à 350 mètres de profondeur, au large de l'île Gabriola (Colombie-Britannique) au cours d'un levé multifaisceaux.
- Le SHC a maintenant un site Web pour les prévisions des marées, touchant toutes les régions du Canada et fournissant des prévisions pour plus de 400 endroits? Visitez notre site à : http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca.
- Le SHC relie les Canadiens aux observations des niveaux d'eau pour le fleuve Saint-Laurent (entre Montréal et l'Île-aux-Coudres) de même qu'aux prévisions continues des marées pour le Québec, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve. Il suffit d'appeler au 1 877 775-0790
- En 2000, le SHC a entrepris de faire faire le levé du mont sous-marin Bowie, future zone de protection marine en haute mer, par multifaisceaux en eaux profondes.

Le SHC recherche toujours des possibilités d'améliorer l'efficacité de l'application du programme hydrographique du MPO. Actuellement, plusieurs mécanismes de prestation de services sont intégrés au programme du SHC. Celui-ci a l'intention d'examiner plus avant les possibilités de prestation de services et les stratégies organisationnelles en vue d'établir une démarche holistique face aux multiples demandes de tous les intervenants.

Consultez : **http://www.chs-shc.dfo-mpo.gc.ca**

Hydrographie

Objectif

Conserver et protéger les ressources halieutiques et, en association avec les intervenants, en assurer l'utilisation durable.

Description

La Gestion des pêches est chargée des fonctions de gestion des ressources halieutiques dans toutes les provinces et dans les territoires du Canada, de même qu'à l'intérieur et à proximité des zones de pêche de 200 milles du Canada. Ces zones comprennent les réseaux fluviaux intérieurs et les lacs de toutes les provinces, sauf aux endroits où les pouvoirs en matière de gestion des pêches intérieures ont été délégués à la province ou au territoire. Il s'agit notamment de la gestion des parties canadiennes des cours d'eau transfrontaliers, de la gestion commune des pêches d'interception dans les eaux internationales et de la gestion des pêches autochtones, récréatives et commerciales dans les eaux côtières canadiennes. Il s'agit également de la négociation des ententes internationales pour promouvoir la conservation des ressources halieutiques du Canada, de concert avec d'autres ministères, ainsi que de la négociation et de l'administration des traités et accords internationaux touchant les relations bilatérales et multilatérales dans le domaine des pêches.

La réalisation des objectifs de la Gestion des pêches est appuyée par des programmes de réduction de la capacité tels que le Plan d'adaptation et de restructuration des pêches canadiennes, la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique et le Programme d'adaptation et de redressement de la pêche de la morue du Nord. Ces programmes spéciaux répondent à des besoins particuliers et sont limités dans le temps.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	484,9	**251,0**	231,2	227,3
Équivalents à temps plein	1 534	**1 583**	1 563	1 563

Détails des activités connexes

La Gestion des pêches continue d'entreprendre des travaux majeurs de renouvellement de la politique. Les défis découlant de l'état de principaux stocks sur les côtes de l'Atlantique et du Pacifique comprennent le parachèvement de la mise en œuvre des réponses du gouvernement aux pêcheurs et aux collectivités touchés par les crises des pêches, l'engagement à apporter des changements profonds à la gestion des pêches, les rapports du Ministère avec ses clients, surtout avec les utilisateurs des ressources, et la nécessité de donner suite à l'évolution saisissante des droits ancestraux et issus des traités. Ces défis apportent à la fois des pressions

et des possibilités de changement. Le Secteur devra répondre à ces pressions au cours de la période de planification, tout en allant de l'avant en vue d'atteindre le but à long terme qui consiste à établir des pêches écologiquement et économiquement durables. Les initiatives actuelles de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique et de la Réforme des pêches du Pacifique sont deux étapes importantes vers la réalisation de la vision d'ensemble des pêches, tout comme le seront l'élaboration et la mise en œuvre, à long terme, de nouvelles modalités institutionnelles dans des domaines comme la délivrance de permis et la répartition des ressources. Ces initiatives font partie de la stratégie visant à préciser les principes qui régiront les pêches, les structures de régie pour la gestion et les rôles et les attributions respectives du Ministère et des groupes de clients pour la gestion des pêches.

En outre, la politique et le programme du Secteur devront tenir compte de la préoccupation profonde de conservation dans des pêches clés, de la concurrence accrue entre tous les utilisateurs pour l'obtention des ressources halieutiques disponibles, d'un milieu public exigeant, de l'émergence des lois concernant les Autochtones, et du besoin d'apporter des changements aux programmes et aux activités tout en faisant face à d'importantes contraintes budgétaires.

Les efforts du secteur sont axés sur la réalisation de neuf objectifs. Voici certaines des activités connexes qui appuient ces efforts :

- Conserver, protéger, rétablir et maintenir les stocks de poisson.
  - Établir des plans de gestion intégrée des pêches pour toutes les principales pêches.
  - Appliquer des mesures de rendement pour les plans de gestion intégrée des pêches par le recours à une gestion par objectif.
  - Adapter l'approche prudente et la gestion écosystémique au processus des plans de gestion intégrée des pêches.
  - Lancer la phase II de la Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, afin de concrétiser les principaux éléments, y compris les possibilités de changement organisationnels relativement à la prise de décisions et à la répartition des ressources.
  - Fournir des programmes d'application stratégiques des règlements visant à garantir la réalisation des objectifs de conservation des plans de gestion intégrée des pêches.

- Respecter les droits ancestraux et issus de traités.
  - Mettre en œuvre un programme continu de négociation de modalités de pêche pratiques à long terme, dans l'optique des droits issus de traités affirmés par la Cour suprême dans le jugement *Marshall*.
  - S'assurer que les droits ancestraux de pêcher sont intégrés à l'élaboration des plans de gestion intégrée des pêches.
  - Appuyer la mise en œuvre de l'accord quinquennal de gestion des pêches avec les Nisga'as.
  - Mettre en œuvre l'initiative d'agents des pêches autochtones pour accroître la capacité des peuples des Premières Nations de contribuer à la gestion des pêches.
  - Poursuivre la Stratégie relative aux pêches autochtones afin d'accroître le rôle des groupes autochtones à la gestion coopérative des pêches.

- Soutenir l'élaboration et la négociation des accords d'autonomie gouvernementale et de règlement des revendications territoriales.

- Assurer l'utilisation durable des ressources.
  - Continuer la préparation de plans de gestion intégrée des pêches du saumon du Pacifique pour reconstituer les stocks de coho et mettre de l'avant des pratiques de pêche sélective.
  - Appuyer et encourager la mise au point de méthodes sélectives pour toutes les pêches.
  - Mettre en œuvre l'étape suivante du Programme de gestion de l'information sur les pêches, pour fournir les données exactes et opportunes qui sont nécessaires à une meilleure gestion des ressources halieutiques.
  - Continuer l'établissement de systèmes d'information pour l'application des règlements, utilisés pour surveiller, mesurer et améliorer l'efficacité des programmes.
  - Mettre au point et intégrer des systèmes d'information qui fourniront au personnel de l'application des règlements un accès en temps réel à l'information dont ils ont besoin pour assurer la conformité aux mesures de gestion axées sur la conservation.

- Assurer le respect des plans de pêche axés sur la conservation.
  - Participer activement avec d'autres secteurs ou ministères, avec des provinces et d'autres organismes et intérêts à l'accroissement de la sensibilisation, du soutien et de la mise en œuvre de la Stratégie des océans et favoriser la participation aux Plans de gestion intégrée des pêches.

- Gérer les pêches de façon à contribuer à la production d'avantages économiques et environnementaux durables pour les Canadiens.
  - Mettre en œuvre le Fonds de dotation du saumon du Pacifique.
  - Mettre en œuvre le permis de pêche sportive de l'Atlantique.
  - Élargir la notion de cogestion.

- Faire en sorte que les décisions concernant la délivrance des permis et la répartition des ressources soient transparentes et justes.
  - Formuler des solutions de changement aux modalités institutionnelles de prises de décisions concernant la délivrance des permis et la répartition des ressources et élargir la responsabilisation des utilisateurs par des ententes de cogestion.

- Établir le partage des responsabilités et la responsabilisation.
  - En partenariat avec l'industrie de la pêche commerciale, mettre en œuvre le *Code de conduite pour une pêche responsable*.
  - Élaborer, en consultation avec l'industrie, les provinces et l'Agence canadienne d'inspection des aliments, un code de conduite après exploitation.
  - Élaborer et mettre en œuvre des protocoles d'application des règlements avec les intervenants.

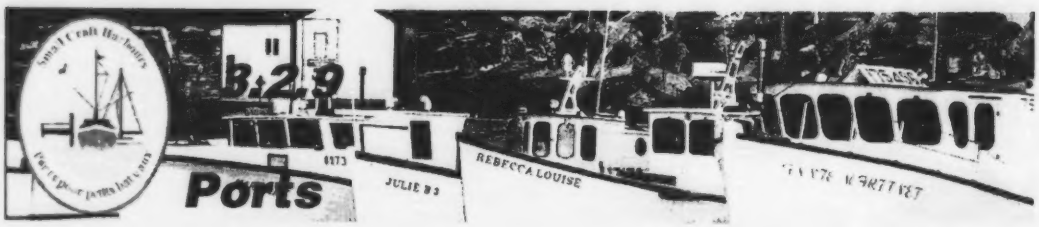
- Mettre de l'avant la souveraineté et les intérêts internationaux.
  - Participer à la mise en œuvre complète de l'Accord de pêche des Nations Unies.
  - Favoriser une plus grande participation des intervenants à l'élaboration d'objectifs et de stratégies pour les réunions sur des questions internationales.
  - Promouvoir l'élaboration de normes, de pratiques et de critères internationaux pour l'éco-étiquetage des produits de la mer, basés sur le code de conduite de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture.
  - Participer à des tribunes internationales visant l'établissement d'initiatives d'application stratégiques des règlements, sanctionnées à l'échelle internationale, afin d'éliminer les activités de pêche non réglementées, non déclarées et illégales.

- Réaliser l'excellence dans les programmes et pour le personnel du secteur de la Gestion des pêches.
  - Mettre en œuvre des plans et des stratégies, dont un plan d'investissement sectoriel à long terme — pour conserver la capacité d'accomplir ses attributions de base tout en respectant les restrictions budgétaires du Secteur et du Ministère.
  - Commencer la mise en œuvre de l'initiative Gouvernement en direct.
  - S'assurer que le Secteur réussit à respecter ses obligations en vertu de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et de la *Loi sur les langues officielles*.
  - Continuer d'étudier les possibilités d'utilisation des nouvelles technologies pour améliorer l'efficacité du programme d'application des règlements et promouvoir la santé et la sécurité du personnel d'application des règlements.

Conférence de formation sur les pêches des Premières Nations. Une collaboration du MPO avec l'Atlantic Policy Congress of First Nations Chiefs.

Consultez : **http://www.dfo-mpo.gc.ca**

Gestion des pêches



Objectif

Maintenir les ports essentiels à l'industrie de la pêche ouverts pour le commerce et en bon état. Aliéner les ports de plaisance.

Description

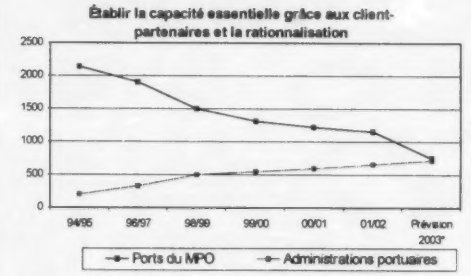
L'exploitation et l'entretien d'un réseau national de ports de pêche et de plaisance supposent la construction et l'entretien de brise-lames et d'installations d'amarrage et de mise à l'eau, ainsi que le dragage, aux profondeurs requises, des chenaux et des bassins. Les activités additionnelles comprennent la fourniture et l'entretien d'aires et de matériel de service pour la manutention du poisson et des engins de pêche, de même que divers services à terre. La gestion du programme, y compris les services de génie et techniques, est assurée au niveau régional dans le cadre de politiques nationales, tandis que les services courants de gestion et d'administration, s'il y a lieu, sont locaux.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	79,7	**79,3**	60,1	60,1
Équivalents à temps plein	85	**85**	85	85

Détails des activités connexes

Le principal objectif consiste à établir un réseau des ports de pêche essentiels restreint, plus sûr et plus rentable, administré et financé en partie par les clients. L'accent sera mis principalement sur le maintien de relations productives saines, l'expansion de la participation des intervenants à l'exécution du programme et leur habilitation, la création de nouveaux partenariats, la réduction des biens et l'amélioration générale de la sécurité du public et de l'efficacité du programme. Les principales activités porteront sur l'intégrité du programme, des biens et des relations avec les clients de la façon suivante :



Étude du système des ports pour déterminer un réseau des ports essentiel à l'industrie et modèles de gouvernance qui permettront le transfert des prestations des programmes du MPO à des clients-partneraires sont la base nécessaire pour assurer une meilleure efficacité du programme.

* La vitesse du transfert des sites non essentiels de l'inventaire du MPO dépend des ressources disponibles et des consultations avec les collectivités.

- Réduire le nombre de cotes de rendement portuaire dangereux/faible (actuellement de 28 %).
- Concentrer les fonds sur l'entretien des ports essentiels, tout en recherchant d'autres sources de financement pour l'élimination des emplacements non essentiels.
- Engager les intervenants à résoudre les problèmes communs et à participer à la conception d'une vision pour le programme dans le cadre d'un processus consultatif national.
- Travailler avec des organismes partenaires afin de les aider à réaliser leur viabilité financière, améliorer leur expérience des affaires, ainsi que leur compétence et leur indépendance pour l'application des programmes locaux.

Par ailleurs, il est essentiel d'arriver à une base d'immobilisations mieux organisée et abordable, grâce à la diversification des modes de prestation de services et à la rationalisation des biens de la façon suivante :

- Achever le réseau de ports essentiels, soit un maximum de 750 emplacements ayant une importance cruciale pour les utilisateurs, tout en se dessaisissant des ports non essentiels qui restent (y compris les ports de plaisance) en fonction des autres sources de fonds.
- Étendre la gestion des emplacements essentiels par des administrations portuaires afin que le pourcentage passe des 76 % actuels à 100 %.
- Fournir un soutien aux administrations portuaires qui veulent acquérir une plus grande autonomie et une plus grande flexibilité pour l'entretien des ports.

Le saviez-vous?
Ocean Net vise à aider à renverser le processus de pollution des océans du monde. L'organisme commandite des programmes de localisation et de retrait d'engins de pêche perdus (filets de pêche fantôme), l'établissement d'aires de conservation marine et l'élaboration et la promotion de matériel éducatif sur les moyens d'éliminer la pollution.

Bien que d'importants succès aient été réalisés et que ces mesures soient susceptibles d'améliorer notre capacité générale d'atteindre les objectifs du mandat, les problèmes de financement subsistent. Les lacunes financières qui nuisent à l'élimination du problème de désuétude et au respect des exigences de comptabilisation du cycle de vie des infrastructures portuaires essentielles doivent être définies et réglées. Sans aide, les préoccupations concernant la sécurité et la responsabilité publiques ne feront que s'aggraver et nuiront rapidement à un partenariat valable et à la confiance des clients envers le MPO.

Malgré les défis, les résultats du programme pendant la période de planification ajouteront de la valeur aux objectifs pangouvernementaux grâce à un meilleur engagement des citoyens, au soutien des petites entreprises et de la diversité économique, à l'accroissement des avantages socio-économiques pour les collectivités côtières, à l'amélioration de la sécurité du public et de la protection de l'environnement d'emplacements côtiers de valeur.

La charte Ocean Net présentée à l'administration portuaire de Bauline à Terre-Neuve

Consultez : **http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch/menu_f.htm**

Ports pour petits bateaux

3.2.10 Gestion de la flotte

Objectif

Assurer un soutien maritime et aérien efficace aux secteurs de programme de Pêches et Océans Canada, soit les Services à la navigation maritime, les Services de communications et de trafic maritimes, les Opérations de déglaçage, le secteur Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, la Gestion des pêches, les Sciences halieutiques et océaniques et l'Hydrographie.

Description

La Gestion de la flotte comprend l'acquisition, l'entretien et l'ordonnancement des flottes navales et aériennes du Ministère à l'appui des secteurs de programme ci-haut mentionnés. Les fonds nécessaires pour payer les équipages et l'administration des flottes sont fournis par ces secteurs de programme. La Gestion de la flotte prend aussi en charge les besoins d'augmentation de capacité en concluant des ententes avec les autres ministères et le secteur privé pour qu'ils apportent un soutien maritime et aérien supplémentaire aux programmes.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	174,1	**147,8**	140,1	137,1
Équivalents à temps plein	382	**334**	334	334

Détails des activités connexes

La Garde côtière canadienne traverse une période de changement considérable. Un projet de renouveau de l'Administration centrale a entraîné une réorganisation de tous les procédés administratifs et une restructuration de l'organisation en vue d'améliorer la prestation des services aux Canadiens. La mise en œuvre a commencé le 1er avril 2000 et se poursuivra au cours des trois prochaines années.

La Gestion de la flotte contribuera aux objectifs et aux priorités stratégiques énoncés dans le mandat de la Garde côtière canadienne et du Ministère, grâce aux initiatives suivantes :

- Mettre au point des processus de planification intégrée de la flotte, de meilleures pratiques administratives et des outils de compte rendu. Ces améliorations se traduiront par une efficacité et une rentabilité accrues, ainsi qu'une meilleure responsabilisation qui entraînera elle-même une amélioration de la capacité décisionnelle. En mettant l'accent sur l'amélioration continue, la Gestion de la flotte pourra mieux répondre et avec une plus grande souplesse aux besoins des programmes maritimes du Ministère.

- Continuer d'appliquer le concept de flotte principale en associant le nombre et le genre de bâtiments appropriés aux besoins des programmes afin d'aider à l'application efficace des services du Ministère.
- Améliorer le Plan d'investissement à long terme pour assurer le remplacement en temps opportun des actifs de la flotte qui approchent de la fin de leur temps de service sûr et rentable de façon à respecter les besoins prévus des programmes ministériels.
- Rétablir les services de recherche et de sauvetage dans des régions particulières des côtes de l'Atlantique et du Pacifique à un niveau acceptable. Ceci sera réalisé sur une période de trois ans en établissant huit nouveaux postes d'embarquement avec tout le matériel requis, l'équipement et une embarcation rapide de sauvetage.
- Élaborer un plan des ressources humaines pour la flotte, qui tiendra compte des besoins à long terme en équipages de navire et en officiers qualifiés. Ce plan comprendra des stratégies de recrutement, de formation et de maintien de l'effectif qui permettront de réduire la pénurie de main-d'œuvre causée par le vieillissement de la main-d'œuvre, l'apport limité de nouveaux travailleurs et la concurrence du secteur privé pour les rares ressources ayant des connaissances spécialisées dans le domaine maritime.

- Réexaminer les pratiques d'armement en équipage des navires en vue de normaliser et d'adopter le système national le plus efficace et le plus rentable.
- Continuer de mettre l'accent sur la protection de l'environnement et la sécurité maritime dans le domaine de la gestion de la flotte et des navires en renforçant et en améliorant les procédures de sécurité de la flotte et la responsabilisation, conformément au Code international de gestion pour la sécurité de l'exploitation des navires et la prévention de la pollution (Code ISM).

Consultez : **http://www.ccg-gcc.gc.ca**

Gestion de la flotte

3.2.11 Politiques et services internes

Objectif

Pour appuyer les secteurs d'activité examinés, le Ministère maintiendra l'infrastructure et les services nécessaires pour donner au personnel l'information, la technologie et le soutien requis pour réaliser la vision et la mission du Ministère, au Canada et à l'étranger, au moment opportun et au coût optimal.

Description

Les responsabilités des Politiques et services internes comprennent l'orientation administrative du Programme, les services de gestion intégrés et régionaux, la prestation des services administratifs, la coordination des politiques et des programmes ministériels, l'élaboration et la promulgation des règlements du Ministère qui sont appliqués à l'échelle nationale.

Dépenses nettes prévues et équivalents à temps plein

	Prévisions des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Dépenses nettes prévues (millions de dollars)	230,1	**237,7**	242,6	243,1
Équivalents à temps plein	1 121	**1 059**	1 050	1 050

Détails des activités connexes

Les Services intégrés fournissent l'infrastructure et les services communs dont le Ministère a besoin pour exécuter ses programmes et s'acquitter de son mandat. Les services fournis comprennent des services financiers et autres services administratifs, la gestion des ressources humaines, la gestion de l'information et de la technologie, ainsi que la gestion des biens immobiliers. Les Services intégrés jouent aussi un rôle de leadership important sur le plan de l'élaboration et de la mise en œuvre d'initiatives ministérielles et gouvernementales administratives.

Les Services intégrés mettront l'accent sur la mise en œuvre du nouveau cadre des biens immobiliers, ce qui comprendra la rationalisation des biens immobiliers du Ministère, afin que la base concorde avec les besoins actuels et prévus, et des investissements dans la base d'actifs réorganisée afin de maintenir la capacité de soutenir les besoins des programmes.

Grâce à leur Centre d'expertise de la diversification des modes de prestation des services, les Services intégrés appuieront les gestionnaires du Ministère qui planifient la mise en œuvre des possibilités d'offrir leurs services plus efficacement, contribuant ainsi à l'objectif crucial de stabilité financière du Ministère.

Les Services intégrés évalueront l'adoption de nouveaux modèles de prestation de services ministériels. Ces nouveaux modèles viseront à renforcer le rôle consultatif des Services intégrés et à améliorer l'efficacité organisationnelle et la capacité du Ministère de fournir des services efficaces au public.

Les Services intégrés assureront le leadership de la mise en œuvre, au MPO, d'initiatives gouvernementales importantes, y compris Gouvernement en direct, la Norme générale de classification et la modernisation de la fonction de contrôleur. Les Services intégrés s'assureront que le MPO respecte les objectifs établis par le gouvernement pour ces initiatives.

Les Services intégrés comprennent le Bureau de coordination environnementale, qui dirige la mise en œuvre, au MPO, de la Stratégie de développement durable du gouvernement. Au cours de la période de planification, le Bureau de coordination environnementale accomplira d'importants progrès par rapport aux objectifs de la stratégie, tout en établissant et en équilibrant les priorités d'utilisation des fonds disponibles. En particulier, il surveillera et quantifiera bon nombre des défis auxquels fait face le MPO sur le plan du développement durable et cherchera d'autres fonds pour gérer et remplacer ses actifs, selon un calendrier acceptable pour les organismes centraux.

Le secteur des Politiques joue un rôle cadre pour la progression du changement et du renouvellement des politiques au MPO, tel qu'indiqué dans le Plan stratégique du MPO et s'assurera que des liens sont établis entre les principaux éléments du renouvellement des politiques. Le secteur des Politiques s'assurera également que des mécanismes appropriés sont en place pour soutenir les approches coopératives, horizontales et stratégiques de l'élaboration des politiques, de l'établissement des priorités et de la prise de décisions. Le secteur des Politiques veillera :

- À continuer de fournir un appui élargi au Ministre à la Chambre des communes, aux réunions des comités du Cabinet et en tant que membre du Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture et d'autres conseils ministériaux et des initiatives intergouvernementales.
- À assurer la cohérence et l'uniformité des politiques tout au long de l'élaboration du Cadre de recherche sur les politiques et la Stratégie de liaison avec les universités en collaboration avec les secteurs et les régions.
- À coordonner l'établissement d'un moyen d'exécuter les engagements pris dans la Stratégie de développement durable récemment déposée par le MPO.
- À continuer de fournir des conseils économiques, commerciaux et stratégiques sur toute une gamme de questions économiques qui préoccupent le MPO, à l'échelle aussi bien nationale qu'internationale.

Les activités du Ministère associées à l'aquaculture sont coordonnées par le secteur des Politiques avec les secteurs appropriés du MPO chargés de ces initiatives particulières. L'objectif du Plan d'action du MPO en aquaculture est d'accroître la confiance du public à l'égard du développement durable de l'aquaculture et la compétitivité mondiale de l'industrie canadienne.

Le plan d'action comporte cinq grandes composantes :

- Création d'un environnement de politiques favorables à l'aquaculture et établissement d'une Stratégie nationale pour la santé des animaux aquatiques.
- Création d'un environnement réglementaire favorable, la priorité étant donnée initialement à la préparation des lignes directrices opérationnelles et des stratégies de gestion pour l'application des autorisations réglementaires en vertu de la *Loi sur les pêches*, de la *Loi sur la protection des eaux navigables* et de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.
- Mise en œuvre d'un programme d'aquaculture durable, y compris l'investissement dans les sciences environnementales et biologiques, le Programme de recherche et de développement coopératif en aquaculture, le Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques et des ressources pour la gestion de l'habitat et l'amélioration des processus d'examen des emplacements afin d'assurer la sécurité maritime.
- Harmonisation des initiatives fédérales-provinciales dont l'accent est mis sur la coordination des processus fédéral et provinciaux concernant les demandes de location d'emplacements aquacoles.
- Établissement de démarches et de stratégies visant à améliorer la compréhension par le public des programmes et des activités de Pêches et Océans Canada dans le cadre du Plan d'action et du Programme d'aquaculture durable.

De ces activités découleront :

- La mise en place d'un cadre réglementaire clair, cohérent, ainsi qu'une interprétation et une application efficaces par le gouvernement fédéral.
- La sensibilisation de l'industrie et le respect de la réglementation du MPO en matière d'aquaculture y compris la gestion d'habitat, la gestion des pêches et la sécurité maritime.
- La prise de décisions de plus en plus fondées sur des connaissances scientifiques valables.
- La protection de l'environnement, de la santé humaine et des animaux aquatiques, ainsi que du commerce international.
- L'accroissement de la productivité et de la diversification de l'aquaculture durable.

De plus, l'harmonisation des processus fédéral et provinciaux de développement de l'aquaculture fera en sorte qu'on tiendra compte globalement des problèmes environnementaux et socio-économiques au cours de la prise de décisions et qu'on aura recours à une démarche efficace et rationalisée d'application du cadre réglementaire de l'aquaculture et du processus d'approbation des emplacements.

4 Initiatives conjointes

4.1 Initiatives horizontales

4.1.1 Mesures de réglementation

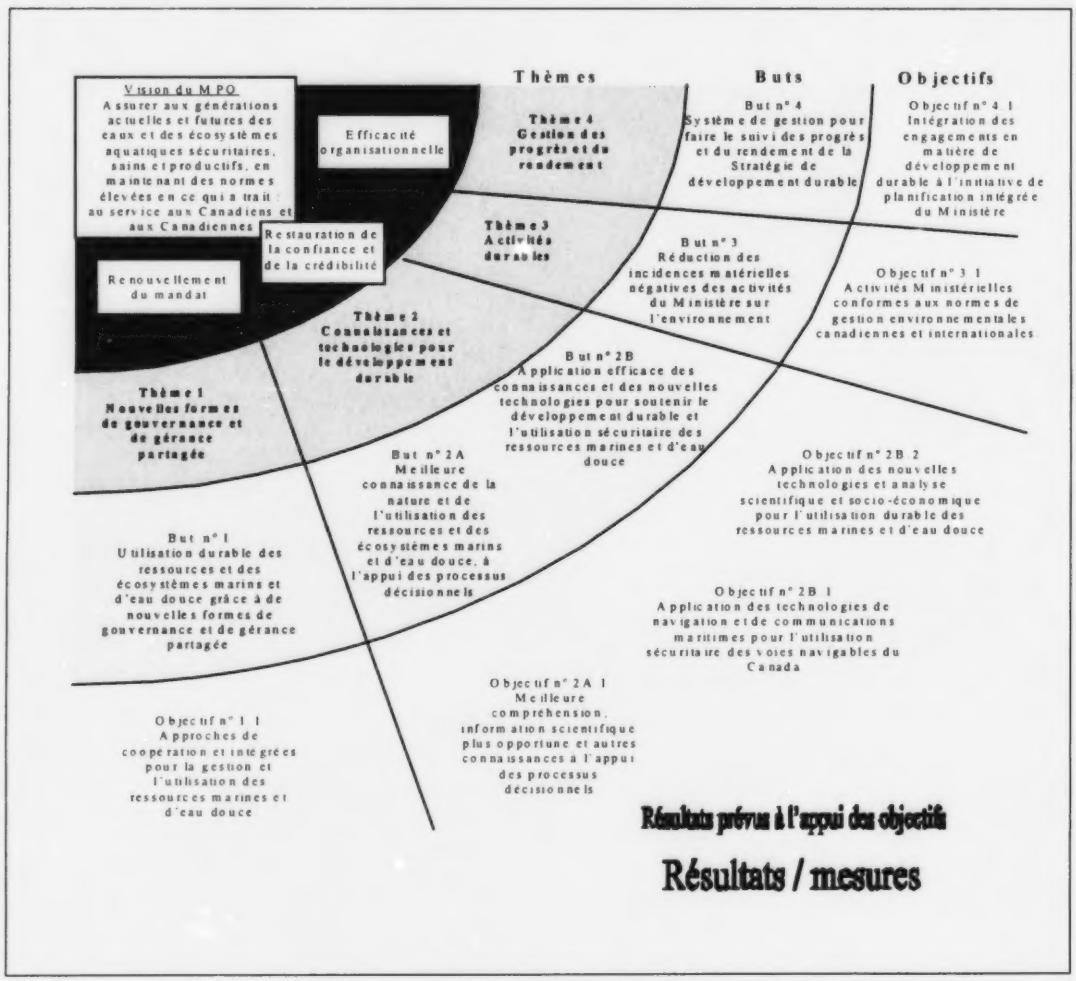
Secteur	Lois ou règlements	Résultats escomptés
Garde côtière canadienne	***Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux*** • Ajouter et rajuster des restrictions afin de garantir la sécurité des plaisanciers et d'autres utilisateurs des voies navigables en 2001-2002. • Mettre en place des restrictions universelles sur la vitesse en bordure des rives dans les eaux intérieures de la Colombie-Britannique et ajouter le ruisseau False et le fleuve Columbia au *Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux.*	• Réduction des blessures et des décès dans les voies navigables canadiennes. • Augmentation de la sécurité et de la protection de l'environnement.
Politiques	***Modifications aux règlements de pêche provinciaux (Québec, Ontario, Yukon, Maritimes)*** • Pour améliorer la gestion des pêches.	• Amélioration de la gestion des pêches et de l'application des règlements.
Océans	***Zones de protection marine (ZPM)*** • Établir des zones de protection marine, par exemple, XwaYeN (Race Rocks), Endeavour.	• Protection de zones biologiquement diversifiées. • Conservation et protection d'un habitat unique bénéficiant d'une diversité et d'une productivité élevées.
Gestion des pêches	***Règlement de pêche du Pacifique, 1993*** • Réduire les droits de permis de pêche du flétan et de la crevette au casier (afin qu'ils soient conformes à la politique du Ministère selon laquelle ils devraient refléter la valeur de l'accès aux ressources).	• Faire en sorte que les droits soient conformes à la politique du MPO.
	Règlement sur la protection des pêches côtières • Conforme aux ententes internationales.	• Application de l'Accord de pêche des Nations Unies.

Pour plus de détails sur ces initiatives et d'autres, consultez : http://www.dfo-mpo.gc.ca/communic/policy/dnload_f.htm.

4.1.2 Stratégies de développement durable

Le texte qui suit résume la Stratégie de développement durable du MPO pour 2001-2003, déposé au Parlement en février 2001. Le texte complet de la stratégie et du plan d'action est accessible sur le site Web du MPO à l'adresse suivante : http://www.dfo-mpo.gc.ca/sds-sdd/index_f.htm. On trouvera une adresse électronique sur le site à laquelle il est possible d'envoyer des commentaires au Ministère sur la Stratégie.

La Stratégie de développement durable du MPO pour 2001-2003 fait partie intégrante de l'effort à long terme du Ministère en vue de relever plus efficacement les nouveaux défis et de faire face aux attentes changeantes des Canadiens. Le tableau qui suit résume le plan d'action du développement durable du MPO pour les trois prochaines années et montre les liens avec la vision du Ministère.



Le Plan d'action du développement durable du MPO pour 2001-2003 comprend quatre thèmes. Le thème 1, intitulé ***Nouvelles formes de gouvernance et gérance partagée***, met l'accent sur la collaboration et la participation de tous les intervenants intéressés au processus décisionnel afin d'intégrer les préoccupations et les intérêts différents, de trouver des solutions et d'appliquer les décisions.

Nous cherchons ici à répondre aux attentes de plus en plus fortes du public qui désire participer davantage au partage de responsabilités de gestion et d'utilisation des ressources et des environnements aquatiques. À cet égard, nous avons pris des engagements précis comme de collaborer avec divers partenaires dans des projets intégrés de gestion des océans et d'augmenter la participation des intervenants dans la gestion des pêches, des services maritimes et de l'habitat du poisson.

Le thème 2 porte sur les ***Connaissances et technologies pour le développement durable***. Le MPO est un grand producteur et utilisateur de connaissances et de technologies. Le besoin de connaissances et de familiarisation avec de nouvelles technologies devient de plus en plus important pour résoudre des problèmes environnementaux et maintenir la viabilité et la compétitivité globale de l'économie et de la société canadiennes. Nous visons deux objectifs : acquérir des connaissances meilleures et plus opportunes et utiliser les connaissances et les nouvelles technologies plus efficacement.

Les engagements à cet égard comprennent l'amélioration de nos recherches scientifiques, notamment en intégrant les connaissances écologiques traditionnelles dans notre travail. De plus, nous prévoyons accroître notre compréhension des répercussions environnementales de l'aquaculture et déterminer des façons de surmonter les effets négatifs. Nous prévoyons améliorer l'exactitude et la gestion des bases de données du Ministère. Par ailleurs, nous mettrons à l'essai l'approche prudente en gestion des pêches.

Le thème 3 concerne les ***Activités durables***. Les activités du MPO peuvent laisser une empreinte environnementale importante. Nous prendrons des mesures pour réduire les répercussions environnementales négatives des activités du MPO — nos achats et notre utilisation d'immeubles, nos véhicules, nos aéronefs et nos navires. Nous nous engageons à commencer à nettoyer des sites contaminés et à améliorer les installations de manutention et d'entreposage de carburant. De plus, nous collaborerons avec d'autres ministères pour réduire les gaz à effet de serre provenant des installations fédérales et respecter nos engagements concernant les changements climatiques.

Le thème 4 concerne la ***Gestion des progrès et du rendement***. Nous voulons ici apprendre de nos réussites et de nos erreurs et améliorer nos résultats par l'adoption de mesures concrètes de développement durable pour les Canadiennes et Canadiens.

4.2 Initiatives collectives

La plupart des activités du MPO s'appliquent à plus d'un secteur de compétence, d'un ministère ou d'un partenaire travaillant à des objectifs communs. Des exemples de ces initiatives sont les programmes de contribution comme la Stratégie relative aux pêches autochtones. L'information sur ces programmes se trouve à la section 5 du présent document, au tableau 5.4.

Les gouvernements fédéral et provinciaux ont des champs de compétence partagés dans un certain nombre de domaines qui touchent le mandat du Ministère. Lorsqu'un autre ministère participe à des activités du MPO, il est mentionné à la section 3 du rapport. Pour les activités quotidiennes auxquelles participent plusieurs ministères, il est difficile d'estimer les ressources mises de côté pour atteindre des objectifs communs. Le tableau qui suit donne des exemples d'initiatives importantes ou de nouvelles initiatives collectives du Ministère.

Initiative collective	Principal engagement en matière de résultat	Liste des partenaires	Montant alloué par les partenaires	Résultats escomptés
Partage des ressources de déglaçage dans les Grands Lacs	Des voies navigables et des ports sécuritaires, efficaces et accessibles	MPO	1,6 millions de dollars	Navigation efficace et sans danger dans les eaux prises par les glaces
		Garde côtière américaine	Non disponibles	
Partage des coûts et des responsabilités portuaires avec les clients	Des voies navigables et des ports sécuritaires, efficaces et accessibles	MPO Administrations portuaires	Bénévoles (environ 3 000)	Ports d'importance cruciale pour l'industrie ouverts et en bon état
Dragage des ports de plaisance dans les Grands Lacs	Des voies navigables et des ports sécuritaires, efficaces et accessibles	Ports de plaisance appartenant au secteur privé, à des intérêts communautaires et à des Premières Nations	Jusqu'à 15 millions de dollars	Profondeurs sécuritaires pour la navigation de plaisance et l'industrie maritime touristique
Programme national de gestion de l'habitat	Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement	Environnement Canada (s. 36 de la *Loi sur les pêches*), l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, des associations de l'industrie (l'Association canadienne d'électricité), des organisations environnementales non gouvernementales, les Premières Nations, des organisatons communautaires	Non disponibles	Conservation, restauration et développement des habitats marins et d'eau douce au Canada

Initiative collective	Principal engagement en matière de résultat	Liste des partenaires	Montant alloué par les partenaires	Résultats escomptés
La Stratégie des océans du Canada	Conservation et durabilité biologique des ressources halieutiques, des habitats marins et d'eau douce et protection de l'environnement	Autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, des organisations autochtones, des collectivités côtières et d'autres intervenants	Non disponibles	Conservation et développement durable des océans canadiens

Les programmes des sciences du MPO continuent d'élaborer de nouvelles ententes et améliorer les ententes coopératives existantes. Ces efforts portent sur toute une gamme de domaines et de partenaires et comprennent : d'autres ministères et organismes fédéraux, des provinces et des territoires, des industries, des universités, des organismes nationaux et étrangers publics et privés, des collectivités autochtones, d'autres groupes de clients, etc. Les principaux domaines de ces efforts collectifs sont l'évaluation des stocks, l'hydrographie, l'océanographie, la science de l'environnement, l'aquaculture et la gestion des données et de l'information scientifiques, ainsi que leur diffusion.

5 Renseignements financiers

Tableau 5.1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations par secteur d'activité

(en millions de dollars) Secteur d'activité	Prévision des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Services à la navigation maritime	32,8	**1,1**	9,7	10,8
Services de communications et de trafic maritimes	16,3	**7,6**	—	—
Opérations de déglaçage	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—	—	—	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	1,1	**0,3**	0,3	0,3
Ports	29,5	**21,0**	16,3	16,3
Gestion de la flotte	103,0	**68,3**	60,6	57,6
Politiques et services internes	18,5	**66,0**	70,4	70,4
Total	201,2	**164,3**	157,3	155,4

Le Ministère fait face à plusieurs défis concernant ses actifs. Pour relever ces défis, un Plan d'investissement à long terme a été élaboré pour les exercices 2000-2001 à 2004-2005 qui vise les objectifs suivants :

- **Aligner les dépenses d'investissement sur le Plan stratégique :** Veiller à ce que l'ensemble des immobilisations du Ministère contribue vigoureusement aux priorités clés figurant dans le Plan stratégique du Ministère.
- **Créer un ensemble d'immobilisations moderne et pleinement soutenu :** Établir des immobilisations modernes, durables, flexibles, abordables et efficientes qui soient conformes aux impératifs sanitaires, sécuritaires et environnementaux ainsi qu'aux obligations internationales du Canada; elles devront également répondre aux impératifs programmatiques changeants et croissants du Ministère; leur abordabilité et leur durabilité devront répondre à des normes opérationnelles, fonctionnelles, financières et environnementales.
- **Améliorer les processus décisionnels :** Recadrer et rationaliser le processus décisionnel lié aux immobilisations pour assurer des délais de réponse raisonnables, alléger la charge de travail et privilégier fortement les résultats à court, à moyen et à long terme d'une bonne planification des immobilisations.
- **Accroître la stabilité financière :** Stabiliser le financement du Ministère pendant la période visée par le Plan d'investissement à long terme, en partie par une bonne planification et une affectation judicieuse des ressources aux immobilisations et aux projets d'investissement, la rationalisation des biens, le dessaisissement et la diversification des modes de prestation des services, en partie par une enveloppe budgétaire fiable et plus importante pour l'ensemble du Ministère.

Le tableau 5.2 énumère les projets d'immobilisations par secteur d'activité. Pour aider à préciser la nature des projets, les cinq catégories ci-dessous ont été retenues. Le code de la catégorie pertinente est identifié entre parenthèses suivant le nom du projet.

- **Estimation fondée (F) :** Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif de coûts pour la phase du projet à l'étude. Elle suppose une conception détaillée des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet. Elle remplace les estimations qui correspondaient auparavant aux catégories A ou B.
- **Estimation indicative (I) :** Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif de coûts. Elle remplace les estimations qui correspondaient auparavant aux catégories C ou D.
- **Approbation préliminaire du projet (APP) :** Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues, y compris l'autorisation des objectifs de l'étape de définition du projet et des dépenses connexes. Les ministères et les organismes parrains peuvent solliciter l'approbation préliminaire après avoir examiné la portée totale du projet, en avoir établi le coût, habituellement au niveau indicatif, et après avoir établi une estimation fondée du coût de l'étape de définition du projet.
- **Approbation effective de projet (AEP) :** Autorisation du Conseil du Trésor des objectifs de l'étape de mise en œuvre du projet et des dépenses connexes. Les ministères et les organismes parrains ne doivent solliciter une approbation effective qu'après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir rétabli le coût selon une estimation fondée.
- **Délégation de pouvoir (DP) :** Projets pour lesquels le Conseil du Trésor a délégué les pouvoirs au Ministère.

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations

(en millions de dollars) Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions jusqu'au 31 mars 2000	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins pour les exercices ultérieurs
SERVICES À LA NAVIGATION MARITIME						
Multi-provinces						
Système de positionnement global différentiel — réseau des services à la navigation (F-DP)	11,3	10,8	**0,5**	—	—	—
Mise en place d'une initiative relative aux bouées quinquennale (F-DP)	2,9	2,8	**0,1**	—	—	—
SERVICES DE COMMUNICATIONS ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)						
Nouvelle-Écosse						
Renouvellement des SCTM à Halifax (F-DP)	4,0	2,4	**1,1**	0,5	—	—

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations (suite)

(en millions de dollars) Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions jusqu'au 31 mars 2000	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins pour les exercices ultérieurs
Colombie-Britannique						
Déménagement du Centre de services de communications et de trafic maritimes (F-DP)	7,2	7,1	**0,1**	—	—	—
Réseau à très haute fréquence sur la côte Ouest (F-DP)	5,1	1,6	**0,8**	1,7	1,0	—
Multi-provinces						
MDS/NAVTEX Version 6 (F-DP)	3,5	0,8	**1,2**	1,5	—	—
Mise en œuvre du Système de mondial de détresse en mer (F-DP)	11,3	6,5	**4,3**	0,5	—	—
Modernisation du système de contrôle des communications des SCTM (F-AD)	15,7	0,9	**0,9**	4,6	5,0	4,3
Système national d'information sur la navigation maritime (INNAV) (F-AD)	13,0	12,8	**0,2**	—	—	—
PORTS						
Québec						
Rivière au Renard – Reconstruction du quai (F-DP)	4,3	3,5	**0,8**	—	—	—
Rivière au Renard – Reconstruction du quai, amélioration des biens dégradés (F-DP)	2,2	—	**—**	2,2	—	—
Grande Entrée — Développement du port (F-DP)	5,8	0,5	**2,7**	2,6	—	—
Paspebiac — Reconstruction du quai (F-DP)	1,1	0,5	**0,6**	—	—	—
Terre-Neuve						
Catalina — Reconstruction du quai (F-DP)	1,2	0,6	**0,6**	—	—	—
La Scie — Reconstruction de la jetée (F-DP)	1,8	1,6	**0,2**	—	—	—
Makkovik — Réparations du port (F-DP)	1,2	0,5	**0,7**	—	—	—
Red Harbour — Reconstruction du quai (F-DP)	1,1	0,9	**0,2**	—	—	—
Seal Cove — Réparations de la jetée (F-DP)	1,1	—	**0,2**	0,9	—	—
Nouveau-Brunswick						
Caraquet — Reconstruction du quai (F-DP)	2,0	—	**0,6**	1,4	—	—
Nouvelle-Écosse						
Clark's Harbour — Réparation du quai (F-DP)	1,0	0,5	**0,5**	—	—	—
Little Judique Ponds — Reconstruction du quai (F-DP)	1,8	0,2	**1,6**	—	—	—
Parkers Cove — Reconstruction du quai (F-DP)	1,3	1,0	**0,3**	—	—	—

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations (suite)

(en millions de dollars) Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions jusqu'au 31 mars 2000	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins pour les exercices ultérieurs
Ile-du-Prince-Edouard						
Jude's Point — Reconstruction du quai (F-DP)	1,3	—	**0,2**	1,1	—	—
Colombie-Britannique						
Région du Pacifique — Réparation de la jetée (F-DP)	1,2	0,2	**1,0**	—	—	—
GESTION DE LA FLOTTE						
Terre-Neuve						
Prolongation de la vie du navire — J.E. Bernier (F-DP)	2,6	0,5	**2,1**	—	—	—
Nouvelle-Écosse						
NGCC Louis S. St-Laurent — remplacement des chaudières (F-DP)	1,0	0,6	**0,4**	—	—	—
Prolongation de la vie du Hudson (F-DP)	5,3	2,7	**1,6**	1,0	—	—
Remplacement du Cumella (F-DP)	1,1	—	**1,1**	—	—	—
Québec						
Nouvel aéroglisseur (I-DP)	15,0	—	**5,0**	10,0	—	—
GC-03 — Remplacement (I-DP)	6,3	—	**0,3**	4,0	2,0	—
Ontario						
Waubuno — Remplacement (F-DP)	2,9	—	**2,9**	—	—	—
Colombie-Britannique						
Remplacement du navire de recherche des pêches intérieures Caligus (F-DP)	2,0	1,5	**0,5**	—	—	—
Remplacement des pales principales de rotor — Sikorsky S61N (F-DP)	1,3	—	**1,3**	—	—	—
Multi-provinces						
Équipement de communications sécuritaires (F-DP)	2,7	2,2	**0,5**	—	—	—
Remplacement d'embarcation de recherche et sauvetage — Phase I (F-AEP)	35,6	34,4	**1,2**	—	—	—
Remplacement d'embarcations de recherche et sauvetage — Phase II (F-AEP)	42,5	1,0	**4,5**	13,5	12,6	10,9
Intégrité du Programme de recherche et de sauvetage (F-AEP)	26,8	2,5	**16,5**	7,8	—	—
Système de cartes électroniques de navigation (F-DP)	6,1	5,9	**0,2**	—	—	—
POLITIQUES ET SERVICES INTERNES						
Terre-Neuve						
Base de Southside – amélioration des quais 28 et 29 (F-DP)	5,9	3,9	**2,0**	—	—	—
Projet de revitalisation des phares (F-AEP)	19,5	7,0	**5,0**	5,0	2,5	—

Tableau 5.2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets d'immobilisations (suite)

(en millions de dollars) Secteur d'activité/ Province/ Description du projet	Coût total estimatif actuel	Prévisions jusqu'au 31 mars 2000	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Besoins pour les exercices ultérieurs
Base de Southside — Radoub de l'extérieur de l'édifice (I-DP)	2,4	0,1	**0,7**	1,3	0,3	—
Nouveau-Brunswick						
St. Andrews — Projet de filtration de l'eau salée (F-DP)	3,3	1,7	**1,6**	—	—	—
Base de Saint John — Restauration de la maçonnerie (F-DP)	2,6	1,7	**0,2**	—	0,7	—
Nouvelle-Écosse						
Institut océanographique de Bedford — entretien du quai et de la jetée (F-DP)	4,6	0,9	**3,7**	—	—	—
Institut océanographique de Bedford — Rénovation de l'édifice Vulcan (I-DP)	5,5	1,2	**0,3**	2,0	2,0	—
Canal Canso à Port Hasting — Restauration d'une pile de béton et feuilles de métal (F-DP)	5,4	0,9	**2,3**	2,0	0,2	—
Restauration des écluses — Canal Canso (F-DP)	5,9	5,8	**0,1**	—	—	—
Collège de la Garde côtière canadienne à Sydney — Réparations et restauration (F-DP)	1,9	1,7	**0,2**	—	—	—
Ontario						
Base de la GCC de Prescott – réparation du quai (F-DP)	4,3	3,9	**0,4**	—	—	—
Québec						
Colonnes au Banc Cap Brule (F-DP)	2,0	0,2	**1,8**	—	—	—
Colombie-Britannique						
Station biologique du Pacifique – rénovation de l'édifice Taylor-Clemens (F-DP)	1,5	1,3	**0,2**	—	—	—
Institut des sciences de la mer – réparation à mi-vie de la toiture (F-DP)	2,6	2,0	**0,3**	0,3	—	—
Institut des sciences de la mer — Projet de réparation du quai (F-DP)	3,1	0,1	**1,5**	1,5	—	—
Fulton River — Revitalisation de la frayère en gravier (F-DP)	2,5	0,7	**1,8**	—	—	—
Projet de Pinkut Creek — Reconstruction des installations pour le Programme de mise en valeur des salmonidés (F-DP)	1,6	0,3	**0,8**	0,5	—	—
Bella Bella — Reconstruction de la résidence de Gestion des pêches, des bureaux et du complexe de recherche et sauvetage (I-DP)	3,0	0,2	**1,2**	1,6	—	—
Restauration des phares (F-AEP)	25,0	12,2	**4,0**	6,2	2,6	—

Tableau 5.3 : Sommaire des paiements de transfert

(en millions de dollars) Secteur d'activité	Prévision des dépenses 2000-2001	**Dépenses prévues 2001-2002**	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
Subventions				
Services à la navigation maritime	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—
Opérations de déglaçage	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	—	—	—	—
Sciences halieutiques et océaniques	—	—	—	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	—		—	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	—	—	—	—
Ports	—	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—	—
Politiques et services internes	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Total des subventions	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Contributions				
Services à la navigation maritime	—	—	—	—
Services de communications et de trafic maritimes	—	—	—	—
Opérations de déglaçage	—	—	—	—
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale	4,2	**4,7**	4,7	4,7
Sciences halieutiques et océaniques	5,0	**5,7**	5,2	—
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement	30,0	**4,8**	5,2	—
Hydrographie	—	—	—	—
Gestion des pêches	268,0	**56,4**	41,2	37,4
Ports	—	—	—	—
Gestion de la flotte	—	—	—	—
Politiques et services internes	4,1	**9,0**	0,2	0,2
Total des contributions	311,3	**80,6**	56,5	42,3
Total des subventions et des contributions	311,5	**80,8**	56,7	42,5

Tableau 5.4 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

Programme	Objectif	Résultats prévus	Jalons
Stratégie des pêches autochtones – Ententes de gestion des pêches et Programme de transfert des allocations aux Autochtones	• Permettre aux groupes autochtones de négocier des ententes de gestion des pêches de manière à conclure des ententes provisoires, et de participer à la gestion des pêches en effectuant diverses négociations et en poursuivant des activités dans ce domaine.	• Intégration des peuples autochtones au processus de gestion des pêches en vue de leur procurer des avantages économiques et d'établir et de fournir des allocations de poisson.	Comparaison du nombre d'ententes signées et des listes d'éligibilité des Premières Nations.
	• Retirer les permis de pêche commerciale et interrompre les activités de navire afin que l'occasion de faire de la pêche commerciale que représente le permis soit transférée aux Autochtones en tant qu'allocation à une pêcherie autochtone ou par le biais de la délivrance d'un permis de pêche commerciale aux fins de sa détention communautaire par un groupe autochtone.	• Participation accrue des Autochtones aux pêches dans le respect du principe de conservation.	Comparaison du nombre de permis mis à la disponibilité et du nombre approximatif de permis requis durant un plan quinquennal.
Stratégie des pêches autochtones – Programme d'accès aux pêches	• Fournir des occasions de faire de la pêche commerciale à des groupes autochtones résultant de l'arrêt *Marshall* en retirant des permis de pêche commerciale et des navires et en émettant des permis de pêche commerciale et en fournissant des navires aux fins de leur détention communautaire par un groupe autochtone.	• À la fois, obtention d'une récolte ordonnée et accommodation des intérêts liés aux pêches des Autochtones.	

Tableau 5.5 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles

(en millions de dollars)	Prévision des recettes 2000-2001	Recettes prévues 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004
Recettes disponibles				
Services à la navigation maritime				
Services de dragage d'entretien dans le chenal maritime du Saint-Laurent	3,3	**3,6**	1,5	1,5
Partenariats fédéraux-provinciaux	1,0	**1,0**	1,0	1,0
Droits des services maritimes	27,7	**27,7**	27,7	27,7
Déductions des employés pour la location de logements	0,2	**0,2**	0,2	0,2
	32,2	**32,5**	30,4	30,4
Services de communications et de trafic maritimes				
Services de radio de la Garde côtière	0,2	**0,1**	0,1	0,1
Opérations de déglaçage				
Ravitaillement de l'est de l'Arctique	7,5	—	—	—
Droits des services de déglaçage	6,9	**9,4**	13,8	13,8
	14,4	**9,4**	13,8	13,8
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale				
Règlement sur les petits bâtiments – Plaques de capacité et décalques de normes de construction	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Politiques et services internes				
Collège de la Garde côtière canadienne	3,7	**3,7**	3,7	3,7
Total des recettes disponibles	**50,6**	**45,8**	**48,1**	**48,1**
Recettes non disponibles				
Services à la navigation maritime				
Services d'aides à la navigation dans le chenal profond entre Montréal et le lac Érié	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Sciences halieutiques et océaniques				
Tests et analyses de laboratoire	0,1	**0,1**	0,1	0,1
Hydrographie				
Vente de cartes marines et de publications	2,9	**2,8**	2,8	2,8
Gestion des pêches				
Permis de pêche commerciale	26,2	**14,1**	14,1	14,1
Quotas individuels de bateau	12,5	**20,5**	20,5	20,5
Permis de pêche étrangère	0,2	**0,2**	0,2	0,2
Permis de pêche sportive	8,0	**4,8**	4,8	4,8
Vente de timbres de conservation	1,9	**1,3**	1,3	1,3
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	**0,2**	0,2	0,2
	48,9	**41,1**	41,1	41,1
Ports				
Recettes des Ports pour petits bateaux	1,3	**1,0**	0,1	0,1
Politiques et services internes				
Location de terrains, d'immeubles et d'équipement	0,1	—	—	—
Total des recettes non disponibles	**53,5**	**45,2**	**44,3**	**44,3**
Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles	**104,1**	**91,0**	**92,4**	**92,4**

Tableau 5.6 : Coût net du programme pour 2001-2002

(en millions de dollars)	Total
Dépenses nettes prévues	**1 316,8**
Plus : Services reçus sans frais	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	27,0
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétariat du Conseil du Trésor	39,6
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	2,1
Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada	3,6
	72,3
Moins : Recettes non disponibles	45,2
Coût net du programme pour 2001-2002	**1 343,9**

6 Autres informations

6.1 Lois et règlements actuellement en vigueur

Lois	
Loi sur la restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique[1]	*L.R.C. (1985) ch. A-14*
Loi sur la marine marchande du Canada[2]	*L.R.C. (1985) ch. S-9*
Loi sur la protection des pêcheries côtières	*L.R.C. (1985) ch. C-33*
Loi sur le ministère des Pêches et des Océans	*L.R.C. (1985) ch. F-15*
Loi sur les pêches	*L.R.C. (1985) ch. F-14*
Loi sur le développement de la pêche	*L.R.C. (1985) ch. F-21*
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche	*L.R.C. (1985) ch. F-22*
Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche	*L.R.C. (1985) ch. F-23*
Loi sur les ports de pêche et de plaisance	*L.R.C. (1985) ch. F-24*
Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce	*L.R.C. (1985) ch. F-13*
Loi sur la Convention en matière de pêche dans les Grands Lacs	*L.R.C. (1985) ch. F-17*
Loi sur l'Office national de l'énergie [3]	*L.R.C. (1985) ch. N-7*
Loi sur la protection des eaux navigables	*L.R.C. (1985) ch. N-22*
Loi sur les océans	*L.C. (1996) ch. 31*
Loi sur les levés et l'inventaire des ressources naturelles[4]	*L.R.C. (1985) ch. R-7*

1. Certains articles de cette loi relèvent aussi des ministres de l'Industrie, des Finances et d'État (Privatisation et affaires réglementaires).
2. Le ministre des Pêches et des Océans partage cette responsabilité envers le Parlement avec le ministre des Transports.
3. Le ministre des Pêches et des Océans peut, dans certaines occasions, administrer l'article 108 de cette loi.
4. Le ministre des Pêches et des Océans détient certains pouvoirs en vertu de cette loi, mais ces pouvoirs sont aussi prévus par la *Loi sur les océans*.

Règlements

Règlement sur les permis de pêche communautaire des Autochtones, DORS/93-332
Règlement sur la protection des aides à la navigation, C.R.C., ch. 1405
Règlement de pêche de l'Alberta, 1998, DORS/98-246
Règlement de pêche de l'Atlantique, 1985, DORS/86-21
Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, C.R.C., ch. 1407
Règlement de pêche sportive de la Colombie-Britannique, 1996, DORS/96-137
Règlement sur l'exemption de transporteurs, C.R.C., ch. 803
Règlement sur la protection des pêcheries côtières, C.R.C., ch. 401
Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance, DORS/99-53
Règlement sur l'application du droit de la province de l'île-du-Prince-Édouard à la zone du pont de la Confédération, DORS/97-375
Règlement sur la zone de services de trafic maritime de l'Est du Canada, DORS/89-99
Règlement sur les câbles de traille, DORS/86-1026
Règlement sur la protection de la santé des poissons, C.R.C., ch. 812
Règlement sur les produits toxiques, DORS/88-258
Règlement sur les prêts aux entreprises de pêche, C.R.C., ch. 864
Règlement de pêche (dispositions générales), DORS/93-53
Règlement sur les ports de pêche et de plaisance, DORS/78-767
Règlement sur les bâtiments de pêche étrangers, C.R.C., ch. 815
Règlement sur les ordonnances relatives au barrage Kenney et au déversoir Skins, DORS/87-723
Règlement sur la gestion de la pêche du poisson contaminé, DORS/90-351
Règlement de pêche du Manitoba, 1987, DORS/87-509
Règlement sur les mammifères marins, DORS/93-56
Règlement de pêche des provinces Maritimes, DORS/93-55
Règlement sur les ponts des eaux navigables, C.R.C., ch. 1231
Règlement sur les ouvrages construits dans les eaux navigables, C.R.C., ch. 1232
Règlement de pêche de Terre-Neuve, DORS/78-443
Règlement de pêche des Territoires du Nord-Ouest, C.R.C., ch. 847
Règlement de pêche de l'Ontario, 1989, DORS/89-93
Règlement sur la gestion des pêches dans le Pacifique, DORS/82-215
Règlement de pêche du Pacifique, 1993, DORS/93-54
Règlement sur la prévention de la pollution par les eaux usées des embarcations de plaisance, DORS/91-661
Règlement sur les bouées privées, DORS/84-804
Règlement de pêche du Québec, 1990, DORS/90-214
Règlement sur les organismes d'intervention et les installations de manutention d'hydrocarbures, DORS/95-405
Règlement sur l'île au Sable, C.R.C., ch. 1465
Règlement de pêche de la Saskatchewan, 1995, DORS/95-233
Règlement sur les petits bâtiments, C.R.C., ch. 1487
Règlement sur les zones de services de trafic maritime, DORS/89-98
Règlement de pêche du Territoire du Yukon, C.R.C., ch. 854

6.2 Références et personnes ressources

Rapports réglementaires
Accès à l'information et protection des renseignements personnels
Développement de la pêche
Prêts aidant aux opérations de la pêche
Protection de l'habitat du poisson et prévention de la pollution
Rapport annuel de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce
Régime de préparation et d'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures en milieu marin
Restructuration du secteur des pêches de l'Atlantique

Ces documents peuvent être obtenus auprès de :

Pêches et Océans Canada
Diffusion des publications
200, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6
(613) 993-0999

Personnes ressources

Pour plus de précisions, veuillez vous adresser aux personnes ressources suivantes :

Région	Nom	Téléphone
Terre-Neuve	Jan Woodford	(709) 772-4328
Maritimes	A.-M. Lanteigne	(902) 426-3866
Golfe	Terrance Boucher	(506) 851-7757
Laurentienne	Marcel Thérien	(418) 648-7316
Centre et Arctique	Sharon Leonhard	(204) 983-5108
Pacifique	Athana Mentzelopoulos	(604) 666-0470
Administration centrale	Danielle Thibault	(613) 990-0219

L'adresse Internet :
http://www.dfo-mpo.gc.ca

7 Index

A

Accord des pêches des Nations Unies, 2
Administrations portuaires, 22, 46, 56
Affaires internationales, 2, 8, 9, 14, 15, 18, 27, 28, 30, 31, 41, 44, 49, 51, 52
Agence canadienne d'inspection des aliments, 43
Aides à la navigation, 19, 23, 24, 25, 39, 65, 68
Approche prudente, 15, 16, 34, 42, 55
Aquaculture, 1, 2, 12, 13, 14, 16, 17, 22, 25, 33, 34, 51, 52, 55, 57
Arctique, 7, 16, 19, 21, 28, 29, 33, 65, 69
Arrêt *Marshall*, 2, 42, 64
Atlantique, 2, 15, 16, 17, 18, 20, 30, 33, 37, 41, 42, 43, 49, 68, 69
Autochtones, 2, 8, 13, 34, 41, 42, 56, 57, 64, 68
Autoroute électronique maritime, 24, 28
Avantages, 10, 21, 22, 25, 26, 30, 43, 46, 64
Avantages économiques, 10, 21, 22, 25, 26, 43, 64
Avis aux navigateurs, 19, 20, 23, 39, 40

B

Bénévoles, 23, 56
Biodiversité, 5, 14, 34
Biotechnologie, 14

C

Cadre de réglementation, 9, 17, 21, 25, 27, 52
Canadiens, 1, 2, 4, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 28, 30, 31, 32, 34, 37, 39, 40, 43, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 62, 65
Cartes, 20, 24, 39, 40, 61, 65
Cartes électroniques, 24, 39, 61
Centre et Arctique, 7, 69
Clients, 9, 13, 17, 19, 21, 23, 29, 34, 37, 38, 41, 45, 46, 56, 57
Climat, 5, 16, 33, 34
Code de conduite canadien pour une pêche responsable, 1
Collectivités, 1, 2, 12, 13, 19, 22, 23, 34, 41, 46, 57
Commerce maritime, 4, 5, 9, 12, 13, 21, 22
Communications, 6, 7, 10, 11, 12, 15, 19, 20, 21, 23, 27, 28, 48, 58, 60, 61, 63, 65
Confiance du public, 1, 10, 11, 16, 17, 34, 51
Conservation, 1, 2, 4, 8, 10, 14, 16, 17, 18, 19, 33, 34, 36, 37, 41, 42, 43, 46, 53, 56, 57, 64, 65
Consultations, 15, 22, 23, 25, 43

D

Démarche écosystémique, 15, 16, 34
Dépenses, 1, 6, 7, 15, 24, 27, 29, 31, 33, 36, 39, 41, 45, 48, 50, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 66
Dessaisissement, 19, 21, 25, 58
Développement des ressources humaines Canada, 66
Développement durable, 14, 15, 16, 17, 18, 33, 34, 36, 51, 54, 55, 57
Déversements, 10, 18, 23, 31, 69
Diversification des modes de prestation des services, 50, 58
Droits des services de déglaçage, 65

E

Eaux envahies par les glaces, 29
Eaux intérieures, 53
Eaux navigables, 18, 21, 22, 23, 25, 52, 67, 68
Écosystèmes, 4, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 33, 36
Écotourisme, 9, 12
Engagements en matière de rendement, 16
Ententes de cogestion, 17, 43
Environnement, 2, 4, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 16, 17, 18, 19, 24, 27, 28, 34, 36, 46, 49, 52, 53, 56, 57, 58, 63
Espèces en péril, 34
État des stocks, 13, 34, 57
Évaluations, 11, 13, 16, 18, 34, 36, 37, 52, 56, 57

G

Garde côtière canadienne, 2, 19, 20, 22, 25, 32, 39, 48, 53, 62, 65
Gestion de l'habitat et sciences de l'environnement, i, 7, 10, 11, 17, 18, 19, 36, 58, 63
Gestion de la flotte, 6, 7, 12, 48, 49, 58, 63
Gestion des pêches, 6, 7, 10, 12, 13, 16, 17, 34, 41, 42, 44, 48, 52, 53, 55, 58, 62, 63, 64, 65, 68
Gestion des ressources, 14, 38, 41, 43, 50
Gestion intégrée des pêches, 1, 10, 15, 17, 25, 33, 34, 36, 40, 42, 43
Gouvernement en direct, 15, 23, 38, 44, 51
Gouvernements, 2, 4, 5, 8, 9, 12, 13, 15, 17, 21, 23, 30, 38, 41, 44, 51, 52, 56, 57
Grands Lacs, 22, 26, 29, 56, 67

H

Hydrographie, 6, 7, 11, 12, 20, 39, 40, 48, 57, 58, 63, 65

I

Industries, 1, 2, 9, 12, 13, 14, 16, 17, 21, 25, 27, 28, 31, 33, 34, 43, 45, 51, 52, 56, 57, 67
Initiative de réforme de la Région du Pacifique, 17
Intervenants, 2, 5, 11, 13, 14, 15, 19, 23, 33, 37, 38, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 55, 57
Intervention environnementale, 6, 7, 10, 11, 18, 20, 21, 23, 31, 48, 58, 63, 65

L

Laurentienne, 7, 69
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, 37, 52
Loi sur la marine marchande du Canada, 21, 25, 27, 67
Loi sur la protection des eaux navigables, 18, 21, 22, 25, 52, 67
Loi sur les océans, 1, 13, 15, 18, 40, 67
Loi sur les pêches, 18, 52, 56, 67
Loi sur les prêts aux entreprises de pêche, 67
Lois, 10, 13, 15, 18, 21, 22, 25, 27, 34, 36, 37, 40, 42, 44, 52, 53, 56, 67

M

Mesures de rendement, 9, 10, 11, 12, 42
Milieu marin, 5, 17, 18, 31, 35, 36, 37, 69

N

Nations Unies, 2, 14, 40, 44, 53
Navigation, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 30, 31, 32, 39, 40, 48, 56, 58, 59, 60, 61, 63, 65, 68
Navigation de plaisance, 9, 11, 12, 21, 32, 56
Norme générale de classification, 51
Nunavut, 21

O

Océans, 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 33, 34, 36, 37, 38, 40, 43, 46, 48, 52, 53, 55, 57, 67, 69
Opérations de déglaçage, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 48, 58, 63, 65

P

Pacifique, 2, 7, 15, 16, 17, 33, 37, 39, 41, 43, 49, 53, 61, 62, 68, 69
Partenariats, 37, 38, 45, 65
Participation, 2, 5, 14, 15, 19, 22, 23, 38, 43, 44, 45, 55, 64
Pêche commerciale, 2, 12, 13, 43, 64, 65
Pêche sportive, 1, 12, 43, 65, 68
Pêches, 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 33, 34, 41, 42, 43, 44, 48, 51, 52, 53, 55, 56, 58, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68, 69
Pêches autochtones, 41, 42, 56, 64
Pêcheurs, 13, 33, 41
Permis, 22, 42, 43, 53, 64, 65, 68
Phares, 61, 62
Plan d'investissement à long terme, 49, 58
Plans de gestion, 2, 16, 17, 18, 34, 36, 42, 43
Poisson de fond, 10, 41
Politiques et services internes, 6, 7, 12, 50, 58, 63, 65
Pollution, 9, 13, 14, 18, 31, 46, 49, 68, 69
Ports, 2, 4, 6, 7, 10, 11, 12, 14, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 30, 45, 46, 56, 58, 60, 62, 63, 65, 67, 68
Ports pour petits bateaux, 2, 14, 65
Premières Nations, 2, 42, 56, 64
Priorités, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 24, 34, 37, 48, 51, 58
Programme de mise en valeur des salmonidés, 62
Programme national de gestion de l'habitat, 18, 56
Projets d'immobilisations, 59, 60
Protection, 2, 4, 9, 10, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 31, 33, 34, 36, 40, 46, 49, 52, 53, 56, 57, 67, 68, 69
Protection de l'environnement, 4, 13, 16, 17, 18, 19, 27, 28, 46, 49, 52, 53, 56, 57
Provinces, 2, 7, 8, 13, 18, 32, 33, 34, 37, 40, 41, 43, 47, 53, 57, 59, 60, 61, 62, 68, 69

R

Recettes, 65, 66
Recettes disponibles, 65
Recettes non disponibles, 65, 66
Recherche et sauvetage, 11, 31, 61, 62
Régions, 2, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 29, 30, 33, 34, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 47, 48, 49, 51, 53, 60, 61, 62, 68, 69
Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux, 32, 53, 68
Règlements sur les petits bâtiments, 21, 32, 65, 68
Ressources aquatiques, 4, 9, 11, 16, 34, 36
Résultats, 4, 10, 11, 12, 53, 56, 57, 64
Révision de la politique sur les pêches de l'Atlantique, 2, 17, 42

S

Satisfaction des clients, 19, 23
Saumon, 15, 18, 33, 43
Saumon du Pacifique, 15, 43
Sauvetage, sécurité et intervention environnementale, 6, 7, 10, 11, 18, 20, 21, 31, 48, 58, 63, 65
Sciences, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 33, 36, 48, 52, 57, 58, 62, 63, 65
Sciences halieutiques et océaniques, 6, 7, 10, 11, 16, 17, 33, 48, 58, 63, 65
Sécurité maritime, 2, 4, 5, 9, 11, 13, 17, 21, 23, 30, 32, 49, 52
Sensibilisation du public, 15
Service hydrographique du Canada, 20, 24, 39
Services à la navigation maritime, 6, 7, 10, 11, 12, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 48, 58, 63, 65
Services de communications et de trafic maritimes, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 23, 27, 48, 58, 63, 65
Services intégrés, 6, 7, 50, 51
Sites Internet, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 34, 35, 40, 53, 54
Stocks de poisson, 2, 17, 42
Stratégie des océans, 17, 36, 43, 57
Stratégie des pêches autochtones, 42, 56, 64
Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, 41
Système d'identification automatique, 27, 28
Système de positionnement global différentiel, 14, 24, 59
Système mondial de détresse et de sécurité en mer, 28

T

Technologie, 2, 14, 16, 17, 19, 20, 21, 25, 27, 34, 35, 44, 50, 55
Transport maritime, 12, 13, 24, 33
Transports Canada, 24, 30

Z

Zones de protection marine, 36, 40, 53